

דער יוד

(DER JUDE)

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

פֿערלאג: חברה "אחיאסף".

אבנאמענטס פרייז יאָהרליך:
אסטרייך-אונגארן 6. — פֿלאַרין.
האָלביאָהריג 3. —
פֿירמעליאָהריג 1.50 —
דייטשלאַנד 10. — מאַרק.
ארץ ישראל 12. — פֿראַנק.
אנדערע לענדער 15. —
אמעריקא, ענגלאַנד 10. — שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדער קליינע שורה פעמיט
10 קרייצער, 25 פֿעניג, 10 קאפ.

דער פרייז פֿיר רוסלאַנד:
גאנץ יאָהרליך 5. — רובל.
האלב יאָהרליך 3. — רובל.
פֿיערמעל יאָהרליך 1.50 ר"כ.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראטען:

ביים אבאנירען 2 — רובל
דען 1טען אפריל 2 —
דען 1טען אויגוסט 1 —

ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאפ.

Krakau, 15 Februar 1900.

נומר 6.

קראקויא, אדר א' תר"ס.

אינהאלט:

- א) די יודען אין גאליציען.
- ב) פֿין יודישען לעבען אין איירופא.
- ג) אונזער שטודירענדע יוגענד.
- ד) פאליטישע איבערויכט.
- ה) צווישען אונז גערעדט.
- ו) די יודישע וועלט.
- ז) אלגעמיינע וועלט נייעס.
- ח) ציון ליעדער. I קרכנות.
- ט) עראינערונגען פֿון קינדישען לעבען.
- י) קאליקעס. ערצהלונג.
- יא) אבריעף צו דעם העררן "בעל מחשבות".
- יב) מיליאָנען. פֿעלעטאָן.

| ה. תר"ס — וואכענ-קאלענדער (לוח) — 1900 | | | |
|--|----------------------------------|--------|---------------------------|
| די טעג פֿון חודש וואָך | אדר א' (פֿעווראל) פֿעברואַר-לווי | | נייער ס. אלט. ס. פֿעווראל |
| | יט | זונטאג | |
| 1 | 18 | 6 | |
| 2 | 19 | 7 | |
| 3 | 20 | 8 | |
| 4 | 21 | 9 | |
| 5 | 22 | 10 | |
| 6 | 23 | 11 | |
| 7 | 24 | 12 | |
| 8 | פ' ויקהל, פ' שקלים | | |
| 9 | שבת | | |
| 10 | ז' תשרי | | |
| 11 | ח' תשרי | | |
| 12 | ט' תשרי | | |
| 13 | י' תשרי | | |
| 14 | יא' תשרי | | |
| 15 | יב' תשרי | | |
| 16 | יג' תשרי | | |
| 17 | יד' תשרי | | |
| 18 | טו' תשרי | | |
| 19 | טז' תשרי | | |
| 20 | יז' תשרי | | |
| 21 | יח' תשרי | | |
| 22 | יט' תשרי | | |
| 23 | כ' תשרי | | |
| 24 | כ"א תשרי | | |
| 25 | כ"ב תשרי | | |
| 26 | כ"ג תשרי | | |
| 27 | כ"ד תשרי | | |
| 28 | כ"ה תשרי | | |
| 29 | כ"ו תשרי | | |
| 30 | כ"ז תשרי | | |
| 31 | כ"ח תשרי | | |

צו אבאנירען:

אין וויען:

E. Torczyner, Wien I, Rudolfsplatz 6.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Dietelsgasse 45.

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25, mündlich: Twarda 6, Thür II.

אין לאדז, ביי אונזערעם פערטערטער:
S. Hochberg, Lodz, Cegielnianastr. 36.

דער יוד איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אונטער דער נומער:
1920 a Nachtrag VII.

צו אונזערע געהערטע מיטארבייטער

מיר בעטען אונזערע ג. מיטארבייטער,
אלע ארטיקלען פאר דעם "יוד" צו שיקען
אויפן אדרעס פון "אחיאסף":

Verlag „ACHIASAF“, Warschau.

חברת

אחיאסף

מקבלת החתימה לשנת 1900

למכ"ע:

המליין, הצפירה, השבוע, התחיה, נן שעשועים,
Buduschnost, Woschod, די וועלט באשכנות
Allgemeine Zeitung des Judenthums, וורגון,
Oesterreichische Wochenschrift, L'Echo sioniste
למקחי הירדקציה.

Verlag „ACHIASAF“ Warschau.

Fabryka perfum i kosmetyków pod firmą „IRIS“
H. Lachs, Warszawa, Solna 9



poleca zatwierdzony przez Warszawski
Urząd lekarski za Nr. 337

Puder „Iris“, zupełnie nieszkodliwy.

Wskutek podrabiania upraszam o zwracanie uwagę na zatwierdzone przez Ministerium Finansów w Rosji fabryczne znaki „Iris“ Nr. 337.

Dostać można we wszystkich składach aptecznych i perfumeryach.

Żądać z podpisem: H. Lachs.

יודישע שפריבווערטער.

א זאמלונג פון י. ב. הערויסגעגעבען פון מ. ספעקטאר.
ארייבע אויסגאבע. עס געפינט זיך צו פערקויפן די לעצטע
25 עקז.

פרייז 2 רובל מיט פארטא.

צו בעקומען ביי:

M. Spektor, Warschau, Nowolipie 51 a.

אדער

Verlag „ACHIASAF“, Warschau.

פריילינען און דאמען

קענען זיך אויסלערענן גוט שניידען און ניהען אין אקורצע צייט
דורך בריעה אין זאגאן, רוביש אין דייטש, די מעטאדע איז די
בעסטע און די גרינגסטע. אפילו 12 יעהריגע מעדענען קענען זיך גוט
אויסלערענען. אויך תשובה א מארקע. ניט ווייט און פֿרענט אן ביי:
Mme. Naiditsch, Dawid-Horodok, Gouv. Minsk, Russie.

די אגענטען פון "דעם יוד" אין רוסלאנד.

אדעס: ש. הארנשטיין (בעזאייממענע פערעאולאק נ"ו 28);
י. שערמאן (רישעלעווסקא נ"ו 28); מ. שיינקין (אוספענסקא נ"ו 111);
שוכהאלטער (געזעל, "ברמל", רישעלעווסקא נ"ו ברבש). —
אומאן: מ. לאקאצשער. — אלקסנדריא: מ. מארגינאו. — אלע-
קסאנדראווסק: מ. סטעלין. — ארגעווי: א. בארסוצקי. — באברויסק:
י. גינבורג. — בערדיטשעו: מ. ב. קליינמאן. — בריסק דליטא: בן-
ציון ניימארק. — ביאליסטאק: ש. ליפשיץ; י. אינדיצקי; פ. מ. שפירא;
מ. סוכאוואלסקי. — בעלאיא צערקאו: דר. י. צשערני; מ"ס הערצ-
בערג. — באקו: ג. ל. דאמאלאק; מ. מ. הארצוויץ. ג. ג. גינבורג,
הייז דאדאשעו וואהננג קאוואלסקי. — בעלזא: א. ד. ראזענטהאל. —
בריסאני: מ. שוטיאק. — בענדערי: י. ניסענבוים. — גראדנא:
בצלאל יפה; ה. א. יאנאווסקי (פֿארשטאדט). — גראיעווא: א.
פֿיינשטיין. — דוכנא: לעוו האלפערן. — דווינסק: ב. בערעווא: פ.
שעפטעל. — האמעל: מ. שניאוראו. — ווארשא: א. צוקערמאן
(נאלעווי 15); הוצאת "תושיה" (פאווה 16); האחים לעווי-עפשטיין
(גענשא 5); נחמיה צערנאוויץ (דוקא 16); ב. שיינפֿינקעל (רימארסקא
3); א. י. שפירא. — ווילנא: א. מאשעוויצקי (אנדעווסקא נ"ו 111);
באק; י. ל. עפעל (טראקסקא נ"ו 111); יצחק פֿונק. — וואלקאוויסק: יצחק
וועלוועלעוויץ. — וויניצא: ש. רובינשטיין; יעקב צוויזמער. — ווערד-
באלאווא נ. א. מ. לעוויץ. — זאווערציע: גאנצוויץ. — זיטאמיר:
הירש עפשטיין; א. סקאמאראווסקי. — זגוריצא: מ. בעקקער. —
הארקאו: דר. שלאפאשניקאו (ריבנא 25); חאטין: קארל
רייס. — טאלטשין: ג. פֿיסאוועצקי. — יעליסאוועטגראד: ג. סלוצקי. —
יעקאטערינאסלאו: י. מ. מארקאווסקי. — לאדז: ס. האכבערג, צע-
געליאנא 36; יוסף זילבערשטראם (פעטראקאווסקא 50). — לובלין:
ע. זינגער. — מאסקו: דר. ברומברג (פאקראווקא נ"ו 111). —
מינסק: י. נפך; מ. האלפערן; י"ג גאלדבערג. — מעזריטש: ש. ב.
מיניץ. — מאהילעו גוב: ש. יפה. — מאזיר: איסר פֿישמאן. —
ניעזשין: ב. שניאורסאן. — ניקאלאיעו: ט. סקאבליאנקאו (מאסקאו-
סקא נ"ו 32). — נעסוויזש: ג. סלאנימסקי. — סאפיין: א. קאפלאן. —
סאראק: ש. היללם. — סיני: א. בערנשטיין. — סלוצק: ש. רייסער. —
סלאנים: י. ריעזניקאווסקי. — סטארא-קאנסטאנטינאו: מ. מ. ראבי-
נאוויטש. — סמאלענסק: א. איזראעליטאן. — סובאלק: דניאל ראזענ-
טהאל. — פאלטאווא: מ. באראכאו (מאנאסטירסקא נ"ו 111). — פֿינסק:
פ. באראדסקי. — אייזיק גאלדמאן. — פעטראקאו: מ. פֿיינקינד. —
פלאצק: ג. מיניץ; ה. פלאנסקער. — פעטערסבורג: ש. ראפאפארט
(זאבאלקאנסקי 7); מ. זק"ש (גאראחאווא נ"ו 29); א. פ. קרושצאנסקי
אלעקסעווסקא נ"ו 4/21. — פראסקוראו: מ. סאבאל. — פֿרילוקי:
סופעניצקי. — קישינעו: ל. ווילענסקי; פ. אווערבוך; ש. בערליאנד;
מ. פינקעלשטיין. — קאוועל: ה. געללער. — קאזאוואריא: י. ארא-
נאוויץ. — קאליש: ש. וועלטסמאן. — קיעו: ש. ראבינאוויץ (שלום
עליכם) (ב. וואסילקאווסקא נ"ו 5); י. שעפטעל; א. איזנור; ג. ג.
בעהאלצעו (מארינסקא-בלאגאווישע נ"ו 8). — קיעו-דעמיווקא:
אויסאוויץ. — קידאני: יצחק דאם. — קרעמענצוג: אליעזר שלעז; ט.
שלענסקי; ז. יודעלעוויץ; מ. ראבינאוויץ. — קאוונא: י. האראוויץ (מע-
ראוויץ). — קאמענעץ פאד: מ. פ. זידמאן. — ריגא: ג. לעוויטאם; ג.
קאצענעלענבאגען. — ריעזא: ב. שערעשעווסקי. — ראדאם: אדאלף
צוקער. — ראוונא: ז. קניאזשער. — ראסטאו ע"נ דאן: ה. שערעשעווסקי.

רוח אחיאסף תר"ם

נמכר כלו ואיננו עוד !!

דער יוד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

פֿערלאג: חברת "אחיאסף".

אבאנאמענטס פרייז יאָהרליך:
אָסטרייך-אונגארן 6.— פֿלאָרין.
האַלבאַהריג 3.—
פֿירטעליאַהריג 1.50
דויטשלאַנד 10.— מאַרק.
אָרץ ישראל 12.— פֿראַנק.
אַנדערע לענדער 15.—
אַמעריקאַ, ענגלאַנד 10.— שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדע קליינע שורה פעמיט
10 קרייצער, 25 פֿענינג, 10 קאָפּ.
Erscheint Donnerstag.

דער פרייז פֿיר רוססלאַנד:
גאַנץ-יאָהרליך 5.— רובל.
האַלב-יאָהרליך 3.— רובל.
פֿירטעל-יאָהרליך 1.50 רובל.

מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראטען:

ביים אבאנודען — 2 רובל
דען 1טען אפריל — 2
דען 1טען אויגוסט — 1

ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאָפּ.

Krakau, 15. Februar, 1900.

נומער 6.

קראקווא, אדר א' תר"ס.

אַנדערע בירגער און צו שטאַרבען אין דעמאָליצירען פֿראַצענט פֿון הונג-
נערט־פֿוס ווי זיי. די גלייכע רעכטע האָבען די יודען אין גאַליציען אויך
אַזוי וועניג גוטעס געגעבען ווי די קולטור האָט וועניג געגעבען דער גאַנצ-
צער בעפֿעלקערונג. אַרומ, האָלבנאַקעט און אַהן ברויט וואָלגערן זיך
אַרום טויזענדער יודישע פֿאַמיליעס אין די גאַליצישע שטעט. צו דער
יודישער אַרימקייט אין גאַליציען האָט מען זיך שוין אַזוי צוגעוואָהנט,
אַז אַנשטאַט רחמנות צו די אומגליקליכע יודישע בעשעפֿטיגטען פֿיהלט
מען נור פֿעראַכטונג און האָס, ווייל דאָס שטענדיגע לידען פֿון הונגער
און די אייביגע זאַרג פֿאַר ברויט זענען נישט אים שטאַנד צו ענטוויקעלן
אין פֿאַלק נוטע מדות, דורך אַרין און אַ שענעם אָנגענעהמען אויסזעהען.
גאַליציען איז דאָס אַרימסטע לאַנד אין דער וועלט און די גאַלי-
צישע יודען זענען די אַרימסטע מענשען. די גלייכע רעכטע האָבען די
יודען נישט געגעבען אפילו די גלייכע עקאָנאָמישע לאַגע, די יודען האָבען
וועניגער ערד, זיי האָבען וועניגער בעאַמטע. ביי דער גרויסער אַרימקייט
האַט די בילדונג נישט געפֿונען קיין אַרט אין גאַליציען. דער פֿינסטערער
פֿאַנאַטיזם הערשט נאָך ביז איצט אין לאַנד. די נוטע יודען געוועלטיגען
נאָך עד היום ווי פֿערצייטיגע סולטאַנען איבער זייערע טרייע אונטער-
טהאָנען.

און די געבילדעטע? און די רייכערע?

די שטאַרקערע וואָס האָבען זיך אַרויסגעריסען פֿון דער פֿינסטער-
ניש און אַרימקייט, וואָס האָבען זיך ערוואָרבען אַ בעסערען מצב און אַ
העכערע בילדונג, זיי זענען צוריק צום פֿאַלק נישט געקומען, איהם צו העל-
פֿען אין זיין גוים, איהם צו ערלייכערען זיין לאַגע. די שטאַרקערע, די
געזונטערע האָבען זיך געפֿרייט איבער זייער אייגענעם גאַחץ אין לעבען.
זיי האָבען זיך פֿון די אינטערעסען פֿון זייער פֿאַלק אָבערזאָגט און זענען
געגאַנגען צו די שטאַרקערע און געזונטערע. . . דורך די השפּעה פֿון די
דייטשע אָדער פּוילישע שולען, אין וועלכע עס לערנען זיך די יודען,
הויבען זיי זיך אָן צו רעכענען פֿאַר דייטשען אָדער פּאָליאַקען, זיי גיבען
זיך אָב צו די אינטערעסען פֿון די אַנדערע פֿעלקער, און אונזערע אומ-
גליקליכע, פֿון אלעמען געיאָגטע, פֿערשטויסענע ברידער בלייבען אַהן
אינטעליגענטן, אַהן פֿיהרער, און זיפֿען פֿון דער שרעקליכער לאַגע, אין
וועלכער זיי בלייבען אין גאַנצען אליין און פֿון אלעמען פֿערנעסען.

אין דער לעצטער צייט איז צו די יודישע צרות אין גאַליציען, צו
די אלטע צרות, נאָך איינע צוגעקומען — דער אַנטיסעמיטיזם, ער שאַרט
די יודען אַ סך מעהר ווי אַנדערע גוים. וואָס אַרט די אַנטיסעמיטען,
דאָס עס שטעהט אויפֿן פּאַפּיער געשריבען, אַז יודען זענען גלייך מיט
קריסטען? דאָס לעבען איז שטאַרקער פֿאַר דעם געשריבענעם געזעץ, און
דער אַנטיסעמיטיזם האָט פֿון יודען צוגענומען די שענקען און די גע-
שעפטען מיט זאלין און מיט טאָבאַק. די אַנטיסעמיטישע תּבֿרֹות האָבען

די יודען אין גאַליציען.

גאַליציען איז דאָס אַרימסטע לאַנד אין דער וועלט. פֿון איהרע
7,217,900 איינוואָהנער געהערען גאַנצע 7 מיליאָן צו די אַרימסטע, וועלכע
האַבען קוים מיטלען אויף צו בעפֿריידיגען די נייטהיגסטע בעדערפֿנישען.
99 פֿראַצענט, ד. ה. 99 מענשען פֿון הונדערט ווערען אין גאַליציען וועגען
זייער אַרימקייט בעפֿרייט פֿון דעם אָבצאַהל פֿון תּבֿנִסָה, ווייל אויך דאָס
שטרענגע קאַלטע געזעץ קען נישט פֿאַדערן קיין אָבצאַהלונג פֿון די, ביי
וועמען ס'איז נישטאָ וואָס צו געהען, אַ גרויסער טהייל איינוואָהנער האָט
אייגענע ערד, אָבער אַזוינע קליינע חֲלָקִים, אַז זיי קענען נישט געבען לער-
בענסמיטעל אפילו דעם פּויער, וועלכער איז שוין איינגעוואָהנט צו לער-
בען אין דהֲקֹות. די פּויערשע ערד אַזוי ווי די פּריצישע איז בעלאַסטעט
מיט חובֿות, וועלכע זיינען אויס די לעצטע פֿחות פֿון לאַנד. די ערדאָר-
בייט, מיט וועלכער עס בעשעפֿטיגט זיך דער גרעסטער טהייל איינוואָה-
נער, פֿאַלט אַליין גידריגער. קיין נייע אַנדערע בעשעפֿטיגונגען ווערען
דאָך נישט געשאפֿען, די פֿאַבריקאַציען ענטוויקעלט זיך אויך נישט און נישט
נישט קיין אַרבייט די אלע מענשען, וואָס ווערען יעדעס יאָר אָבעריסען
פֿון זייער ערד. נישט בעסער געהט עס אין גאַליציען מיט די פֿעלי מלאכות.
אויך דאָס האַנדווערק פֿאַלט צוזאַמען מיט דער ערדאָרבייט.

די אַרימקייט אין לאַנד איז אַזוי גרויס, אַז פֿלייש און צוקער הוי-
בען אָן צו ווערען לוקסוס-אַרטיקלען. די ציפֿערן בעווייזען, אַז האָטש
די צאָהל פֿון די איינוואָהנער ווערט פֿערגרעסערט, ווערען פֿלייש און
צוקער אַליין וועניגער פֿערברויכט אין לאַנד. ביי אַזא לעבען איז קיין
וואונדער נישט, וואָס עס איז אַזוי שטאַרק פֿערברויכט אין לאַנד דער
הונגער טיפֿוס, פֿון וועלכען עס שטאַרבען יעדערליך טויזענדער מענשען.
די אומגליקליכע לאַגע פֿון גאַליציען איז נישט איצט מיט איין מאָל
געוואָרען, אויך די נייע צייט האָט וועניג פֿערגעסערט דעם שרעקליכען
מצב פֿון לאַנד. די אַרימקייט ווערט אויך איצט נישט קלענער, זי האַלט
נאָך אין רעכטען וואַקסען. די קענער פֿון לאַנד בעווייזען מיט ציפֿערן, ווי
טרויעריג עס איז דער איצטיגער צושטאַנד און ווי שוואַך עס זענען די
אויסזיכטען אויף בעסערע צייטען.

און אין אַזא אַרומ אומגליקליכען לאַנד וואָהנען 800,000 יודען,
12 פֿראַצענט פֿון דער גאַנצער בעפֿעלקערונג. די יודען וואָהנען דאָס רובֿ
אין די שטעט, פֿון וועלכע זענען דאָ אַזוינע, וואָס בעשטעהען פֿעמט
נור פֿון יודען. די יודען בעשעפֿטיגען זיך מיט קליינהאַנדעל און פֿערד-
שיעדענע מלאכות. ביי דער גרויסער אַרימקייט פֿון לאַנד קענען די יודען
נישט האָבען די מעגליכקייט צו פֿערנעמען אַ בעסערע שטעלע נישט איצט
און נישט אין דער געהנטערער צוקונפֿט. די גלייכע רעכטע האָבען זיי נור
געקענט געבען דאָס רעכט צו הונגערן אין אַ גלייכער מדרגה מיט די

זי גאר נישט אויס. די פאליאקען שטופען נאך פון דארטען ארויס ד' דייטשען, די ערד ביי פאליאקען ווערט נישט פערקלענערט, נאר אפילו נאך פערגרעסערט, האטש די פריישישע רעגירונג נישט אויס גרויסע קאפיטאל לען אויף שטיצע פאר דייטשען, וואס ווילען זיך בעזעצען אין פאזען אדער קויפן דארט ערד.

דאס אליין וואס די פאליאקען האלטען אזוי טייער זייער ערד — חוץ די גרויסע סומען געלט וואס אזא קאלאניזאציע דארף איינשליסן נען און חוץ אנדערע שווייגיקייטען — נעמט שוין פון די יודען צו יעדע דע האפענונג אויף צו דערגרייכען וועלכע עס איז וויכטיגע רעזולטאטען אין דער קאלאניזאציע.

וואס בלייבט דאך איבריג?

יעדענפאלס מוז די אינטעליגענץ זיך מעהר בעשעפטיגען און איינ-טערעסירען מיט דער לאגע פון זייערע ארימע ברידער ווי פריהער. די שטארקערע, געווינטערע און בעסערע דארפן זיך מעהר נישט אברייסען און אבטיילען פון די שוואכערע, קראנקערע און ערגערע, זיי דארפן זיך צום פאלק צוריקקעהרען און אנווענדען זייערע אלע כחות צו העלפן, וואו די הילף איז נור מעגליך.

אין דעם פירט איז אינטערעסאנט דאס פראגראם וואס שטעלען ארויס די מיטגלידער פון "בני ברית". זיי האבען געגרינדעט א חברה צו שטיצען די נויטבעדריפטע יודען אין גאליציען. דער צוועק פון דער חברה איז: ¹, צו שאפען ארבייט פאר די גאליצישע יודען, צו גרינדען הויז-פאבריקאציען, צו מאכען מאגאזינען וואו צו פערקויפן זייערע פראדוקטען, צו שטיצען פערשיידענע יודישע פאבריקאציען, וואס עק-זעסירען שוין פון פריהער; ², גרינדען שולען פאר האנדווערק און פרא-פעסיאנען, שטיצען יודישע האנדווערק; ³, צו געבען ביליגע און גרינגען קרעדיט פאר פאבריקאציען, האנדעל, האנדווערק און ערדארבייט; ⁴, קויפן ערד פאר יודישע פאמיליעס; ⁵, עפענען לעהרערסעמינארען, און ⁶ ארויסגעבען ביכער און צייטונגען, וועלכע וועלען דעם פאלק ער-קלערען דעם וויכטיגען צוועק פון דער חברה.

געשאדט די יודישע קרעמער דורך דעם וואס מען האט אויפגעהערט צו קויפן ביי יודען. די פוילישע ערדארבייטער-חברות האבען געמאכט יד אחת זיך נישט צו בענוצען מיט יודישע פערמיטלער, דירעקט אליין צו פערקויפן זייער געטריידע און אליין איינצוקויפן אלסדינג, וואס זיי בעדארפן, צו דעם צוועק האבען זיי אויך אייגענע מאגאזינען. מיט דעם אבער האבען זיי ווידער טויזענדער יודען געלאזען אהן ברויט. די געפאר-לענע פוילישע גוטבעזיצער געהען איבער צום האנדעל און מאכען די יוד-דען א שטארקע קאנקורענץ, דאס אליין האט שוין די לאגע, וואס איז שוין געווען אזוי גענוג טרויעריג, נאך ערגער געמאכט. און פאר אונזערע אויגען זעהען מיר ווי א בעפעלקערונג פון 1/4 מיליאן יודען ווערט אליין שוואכער און פאלט אליין נידריגער. ווייטער בלייבען אין אזא מצב איז אונמעגליך, עס מוז א אויסוועג געפונען ווערען, ווי אזוי אבער?

הער טוך שלאגט פאר צו מאכען אין גאליציען יודישע קאלאני-עס; זיין עצה איז צו גרינדען דערצו שותפות-חברות, וועלכע וואלטען צוזאמען געקענט אלסדינג ביליגער קויפן, איינפיהרען בעסערע מאשינעס און בעסער די ערד בעארבייטען. הער טוך האפט אז דאס לעבען אויפן לאנד פון די פויערים מיט די יודען צוזאמען וועט מאכען אנעק פון דעם אנטיסעמיטיזם, וואס איז אזוי שטארק אין פאלק, און אין דער פערבריי-טונג פון ערדארבייט זעהט ער דאס איינציגע מיטעל ווי צו רעטען די גאליצישע יודען פון זייער איצטיגער לאגע.

אין אמת'ן אבער זענען זעהר שוואך די אויסזיכטען צו מאכען פון די גאליצישע יודען ערדארבייטער. די פאליאקען האלטען אזוי טייער יעדעם שטיקעל פון זייער ערד, אז זיי וועלען זיך מיט אלע כחות וועה-רען איבערצוגעבען אדער צו פערקויפן ערד די יודען. יעדעס מאל, ווען עס טרעפט זיך אז א געפאלענער גוטבעזיצער וויל פערקויפן זיין ערד א יודען, הויבען אן אלע צייטונגען צו לארעמען און פילדערן, און מיט זיי-ערע געשרייען נייטהען זיי טאקי פיעל מאל דעם יודען זיך אבצוזאגען פון דער ערד, וואס ער וויל קויפן. אין פריישיש-פוילען, אין פאזען, וואו די רעגירונג סטארעט זיך אבצונעהמען די ערד ביי די פאליאקען פיהרט

פערלעמאן.

מיליאנען!

א נייער ראמאן פון דער יעהופעצער בערזע אין ברויזלעך.

פון שלום-עליכם.

XXIII.

מנחם מענדיל פון יעהופעצן צו זיין ווייב שיינא שיינדיל אין מאזעפעווקע. לונגותי היקרה הצנועה החכמה מרת שיינא שיינדיל "שתחי" עכ"ב.

ראשית בין איך דיר מוריע, אז איך בין ברוך השם בקו החיים והשלום; השם יתברך זאל העלפען מע זאל תמיד הארבען איינס פנים אנדערען נור גוטס מיט בשורות טובות ישועות ונחמות — אמן. **והשנית** זיי וויסען, אז דאס קאווקאז האט געמעגט אריין אין דער ערד אריין איידער איך האב דאס דערקענט! עס האט מיך אבגעקוילעט אהן א מעסער, איך טאר מיך גאר נישט באווייזען אויף דער בערזע; פון איין זייט מורדום, פון דער אנדער זייט איסאק — זיי ווילען מיך נאר דורס זיין! וואס איז די מעשה? די מעשה איז א פשוטע מעשה: נעכטען קום איך ארויס אויף דער בערזע, געהט מיר אקעגען מורדום און מאכט צו מיר: „הערט נור, רב יוד, וואו איז ערגיץ אייער קאווקאז?“ — קאווקאז, זאג איך, איז אויף קאווקאז, וואס איז דען? „איך האב, מאכט ער, באקומען איין ענטפער פון פארויש, טאקי פון רויטשילדען אליין. ס'איז א סברה, מאכט ער, אז מע שיקט ארויס א מענשען אנקוקען דאס געשעפט.“ — דאנקען השם יתברך, זאג איך, הלוואי זאל דער מענש קומען וואס גיכער, עס וועט איהם אם ירצה השם געוויס געפאלען און מיר וועלען מיט גאטס הילף געוויס פארדינען, געלט. „יא, מאכט ער צו מיר, ס'איז אלסדינג פֿיין, צי ווייסט איהר נישט, וואו ליגט דאס ערגיץ דאס געשעפט?“ — וואס איז שייך, זאג איך, וואו עס ליגט? עס ליגט, זאג איך, אייף קאווקאז. „יא, מאכט ער, אויף קאווקאז, קאווקאז איז אבער גענוג גרויס, און ביי אייך אין די אפֿיסען שטעהט נישט וואו. אין וואסער ארט, צי אין באק, צי אין באטום, צי אין וואלדיקאווקאז?“ — פֿרעגט מיך עפֿים גרינגערס, זאג איך, לאז מיך אזוי וויסען ביז מיט אייך איז-איינעם, „אידיאט! מאכט ער צו מיר שוין מיט כעס, ווי אזוי איז א יוד אזא

פֿערדאטש אין לייגט פאר א געשעפט, וואס ער ווייסט נישט וואו?“ — וואס בין איך, זאג איך, שולדיג? מע האט מיר געזאגט, האב איך אייך געזאגט. „ווער האט אייך געזאגט, מאכט ער, און ווייזט איהם נור אהער, געהט בריינגט איהם צופיהרען אין גיך אין טאקי באלד, ווארום אט מאך איך פֿון אייך א מאטשניקע!“... דערהערט אועלכע דבורים, האב איך מיך באלד געלאזט לויפן זוכען די „טענדעווערענדע“ און האב איהם געפונען אין דער „יודישער מאלאטשנע“, דארט וואו אלע יודען ויצען, און האב איהם גענומען אויפֿין צימבעל: — זאגט מיר נור, טענדעווערענדע סערדזע, וואו געפינט זיך ערגיץ דאס געשעפט אונזערס? „ס'איז משל, מאכט ער, דאס געשעפט איז דאך „ביי אייך, איהר האט דאך דעם קונה!“ — נין, זאג איך, נישט דאס מיין איך, איך מיין דאס געשעפט גופא, וואו שטעקט דאס ערגיץ, אין וואסערע מקומות, ווי אזוי פֿאָהרט מען אהינצוצו, דורך וואס פֿאר א שטארט? „דאס, מאכט ער, ווייס איך גראד נישט, דאס באדארף וויסען דער שותף מיינער.“ זענען מיר גע-גאנגען ביידע זוכען דעם שותף זאגט אבער דער שותף, אז איהם האט געזאגט דער וואס מיט דער רויטער נאָז, און די רויטע נאָז זאגט, אז איהם האט געזאגט דער וואס מיט די זייגער ליך, האבען מיר זיך אלע פֿיער געלאזט צו דעם וואס מיט די זייגער ליך. האט רערוועהען האַניג לעקעך מיט די גראַבע ליפען, אז מיר לויפֿען, האט ער געמיינט, אז דאס לויפֿען מיר שוין געוויס צום נאָטאָריש שליסען דאס געשעפט און איהם וויל מען מהסחם אויס-מיידען, האט ער מיך אָנגענומען ביי די לאצען און האט מיר געמאכט א שקאנדאל... הקצור מיר האבען איהם געמוזט נעמען מיט זיך און מיר זענען זאלבאָפֿינט געלאָפֿען צום געלען מעקלער, וואס האנדעלט מיט זייגער ליך, זאגט ער, אז ער ווייסט נישט פֿון וואס צו זאגען, דאס געשעפט האט ער גאר פֿון איסאקען, בין איך אוועקגעלאָפֿען און האב אראַנגעבראכט איסאקען זאגט איסאק, אז ער ווייסט נישט פֿון קיין פֿותר און פֿון קיין חלום, ער האט געהאַרצט, זאגט ער, פֿון יענעם מעקלער, וואס מיט די גראַבע ליפען, אז די רויטע נאָז האט געזאגט, אז די טענדעווערענדע האט א געשעפט אויף קאווקאז, נאר וואו קאווקאז און וואס קאווקאז, ווייסט ער נישט, ער זאל אזוי נישט וויסען פֿון קיין שלעכץ! הקצור מע האט זיך געוואלט דער-גרינטעווען פֿון וואנען שטאמט דאס געשעפט און ווער האט דאס אויפֿגעגעבען, האט איינער אָנגעוויזען אויפֿן אנדערען, דער אויף יענעם און יענער אויף דעם, איז לאנג אזוי כרייט ביז ס'איז געבליבען, אז דער גאנצער חוב בין איך,

די מעשה דערצעהלט מען פֿון א פֿוילישען יודען, אָבער אין דער אַמטן טהוען דאָס אונזערע ברודער אין דייטשלאַנד : זיי געבען זיך נישט צו דערקענען אלס יודען. און נישט נור, דאָס זיי שווייגען, אַז מען רעדט שלעכטס פֿון יודען — זיי רעדען גאָר מיט, און דערצו רעדען זיי זעהר הויך, פֿיר אַבזונדערע דעם עולם, מען זאָל מיינען זיי זענען קיין יודען נישט, אָדער האָבען זיך אַבזונדערט פֿון יודען. דער בעוואוסטער פֿילאָזאָף זאָגט דאָס גאָר נישט, דעם וואָס מיר קענען פֿאַר אַ גרויסען שוואַרץ יאָג, זאָגט ערגיין אין זיינע ביכער : אַז איהר וועט קומען אין אַ קאָפּעהויז אָדער אין אַ טעאָטער און איהר וועט הערען מִבֵּינָה זיין יודען, זאָלט איהר וויסען, אַז דאָס זענען אַליין יודען, וואָס ווילען אייך אַבנאָרען, מען זאָל מיינען אַז זיי זענען קריסטען. אָפּשיר איז דאָס אַביסעל אַ גוֹמָא, אָבער איך מוז דעם אַמט זאָגען, אַז פֿון צעהן אַנטיסעמיטען אין בערלין זענען לֶבֶל הַפְּחוֹת אַכט יודען, און זיי זענען די ערנסטע שוואַרץ, וואָס פֿערגיין נען קיין יודען אַ שטיקל ברויט.

ווי ווייט די דייטשע יודען האָבען זיך דערווייטערט פֿון אונזער אומה קען מען זעהען אַן זייערע מעשים און אַן זייערע מַחֲשָׁבוֹת. אַט איז אַצונד אַ מַלְחָמָה אין אַפּריקאַ צווישען ענגלענדער און די בורען פֿון טראַנסוואַל. מִמִּילָא, דאָס מען רעדט ביי אונז דעריבער זעהר פֿיעל, נישט אין בִּית־הַמִּדְרָשׁ, אונזער בִּית־הַמִּדְרָשׁ איז פֿרוך הַשֵּׁם לִידי, ווי די קאסע פֿון אַ גאַלִּיצישען גִּבֵּר, אָבער דערפֿאַר ווערט ביי אונז איבער פֿאַליטיק גערעדט אין אַלע ביערהייזער. איהר מוזט וויסען, דאָס יעדער דייטש איז אַ געבוירענער מאַלטקע אָדער אַ געבוירענער ביסמאַרק. מן הַפֶּסַם קען ער בעסער מלחמה פֿיהרען ווי דער גענעראַל בולער, און אַ בעסערער דיפּ-לאַמאַט ווי לאָרד סאַליסבורי איז ער אָהן אַ שום סֶפֶק, וְהַרְאִיָּה, "מיר" האָבען דאָך איבער די פֿראַנצויזען גוֹבֵר געווען. די גרעסטע פֿאַליטיקער אין דייטשלאַנד זענען די יודען. אַ ביסעל שְׂכָל האָבען זיי נאָך פֿונ'ם מאַלקענמאַרקט, וואו זיי האַנדלען מיט אַלטע קליידער ; זיי פֿערשטענען פֿשוט אַלעס בעסער. בִּשְׁעַת בִּיסמאַרק האָט געלעבט האָבען זיי איהם אַקענען גערעדט און קלאָר בעווייזען, דאָס זיין פֿאַליטיק איז קיין גראַ-

דער פראַגראַם איז זעהר ברייט און גיט די מעגליכקייט פֿיעל צו טהון פֿאַר די גאַלִּיצישע יודען ; די אַרימקייט איז אָבער צו גרויס, אַז זיי זאָל דורך דעם קענען אַבגעשאַפֿט ווערען אין גאַנצען, נאָר עטוואָס און אייניגע וועט די אַרבייט פֿון דער חברה נעוויס נוצען ברענגען. ווי גרויס וועט זיין דאָס "עטוואָס", וואָס עס וועט געטהון ווערען, און וויפֿיעל ווע-לען זיין די "אייניגע", וועלכע עס וועלען געהאַלפֿען ווערען, וועט אַבהענג-גען פֿון דער צאָהל יודען, וואָס וועלען זיך מעהר פֿעראינטערעסירען מיט זייערע ברידער און מיט זייער לאַגע.

די קליינע אַרבייט אָהן געשרייען און אָהן לאַרם וועט אפשר מקרב זיין אונזער אינטעליגענץ מיט'ן פֿאַלק און וועט אַרויסרופֿען ביי איהר דאָס בעוואוסטזיין, אַז מיט דעם אַליין איז נאָך נישט גענוג געהאַל-פֿען ; און ווען די אינטעליגענץ וועט זיך אָנהויבען פֿיהלען ווי איינס מיט די ליידענדע, ווען די לאַגע פֿון די געדריקטע און דערשלאָגענע וועט זי אינטערעסירען נישט ווי פֿרעמדע פֿון דער זייט, נאָר ווי די לאַגע פֿון זיי-ערע אייגענע ברידער, דאָן וועט די אינטעליגענץ קומען אויך צו דעם שטרעבען צו זוכען ברייטערע וועגען און גרעסערע ציעלען. י. ל.

פֿון יודישען לעבען אין אירופּא.

I.

מען דערצעהלט ביי אונז אַ שענעם אַנעקדאָט : אַ פֿוילישער יוד מיט באָרד און פֿאַות און מיט אַ לאַנגער קאָפּאַטע איז אַמאָל געפֿאַהרען מיט דער באָהן אין דייטשלאַנד, ער איז צונאָך געקומען אין וואַגאָן מיט אַ פֿאַר דייטשע אַנטיסעמיטען, וואָס האָבען אויפֿן גאַנצען וועג ווייטער נישט געטהון, ווי געלאַכט און שלעכטעס גערעדט פֿון יודען, אונזער פֿויליש יודיל קומט אַ הויס און דערצעהלט דאָס זיינע קרובֿים. נו, און וואָס האָסט דו דערצו געזאָגט ? פֿרעגען זיי איהם. ער טהוט אַ שמייעל און ענטפֿערט : איך, איך האָב מיך נישט צו דערקענען געגעבען.

איך, מנחם מענדל, באדארף ליגען ערגיין אין אַ לאַך, זיין אין געפֿינגעניש באהאלטען זיך גאָר פֿון פעטש ! איך זאָג דיר דעם אמת, איך בין שוין טאקי אַפּגעוואהנט געוואָרען פֿון צו ויצען אויף איין אָרט, מחמת דער קאָפּ טראַגט מיר אהין אין די גרויסע געשעפֿטען אין די מיליאָנען אריין, איך וועל נור אַראָב פֿונ'ם זינען אָדער איך וועל מיר אַ מעשה אַנטהון ! אַ שטיקעל גליק וואָס איך האָב האָטש דערמאפט עפֿים אַ ביכעל, זיך איך און לייען, דאָס ביכעל האָט געמאכט אַ שלאק פֿון זיין ליבען גאַמען, ער הייסט שלום עליכם ; ער באשרייבט דאָרטען טאקי די היגע בערוע מוט אלע היגע לייט (און מיך אויך בתוכם) מיט אלע פֿישטשעווקעס, גלייך ווי ער איז געווען דערביי, און מחמת איך בין פֿאַרנומען מיט'ן לייענען און האָב קיין צייט נישט, מאַך איך דאָס בקצור ; אוי"ה אינ'ם אנדערען בריעף וועל איך דיר אַרויסשרייבען אלסדינג באריכות, לעת עתה לאַז גאט געבען מיט געוונד און מיט הצלחה ; גרים די קינדער און איט-ליכען באזונדער גאָר פֿריינדליך.

עיקר שִׁבְחָתִי. צרת רבים חצי נחמה, אַז מע זעהט יענעם צרות ווערט אַביסעל גרינגער אויף דער נשמה. די שלעק מיט די אומגליקען, וואָס איך זעה אין הער מיך אַן טאקי דאָ ביי מיר אויף דער אַכסניה, איז אין לייער ! אַט נעם למשל דעם אורח, וואָס שטעהט מיט מיר טאקי אין איין חדר, איז ער נעביך אזוי עלענד און אַרים, אַז איך בין קעגען איהם אַ שררה ! אויסהערען די מעשיות וואָס ער דערצעהלט פֿון זיך, באדארף מען זיין פֿון איינען מע זאָל נישט צענעהן פֿאַר רחמנות, בסך הכל איז ער געווען אַמאָל גאָר אַ גרויסער גביר, געהאט הייזער אייגענע אין באדיטשעווי מיט קלייטען, מיט אַסך גוטס. געווען איז ער אַ פֿאַרמאָשט און האָט געהאנדעלט בשותפות מיט איינעם אַ ליטוועק, אַ ימח שמוניק, איז זיך מישב דער ליטוועק און ווערט אַ גאַהינטער מחותן מיטן פֿאַרמאָשטקס ווייב און מע פֿיהרט איהם ארויף, דעם פֿאַרמאָשטק הייסט דאָס, ער זאל חתונה קוויטליך אויף עטליכע און דרייסיג טויזענד קארבען אין די הייזער זאָל ער איבערגעבען אויפֿן ווייבס נאָמען, נעמט דאָס ווייב און וואַרפֿט איהם ארויס, דעם פֿאַרהאטשיק הייסט דאָס, און דער ליטוועק ימח שמו בלייבט בעלהבית איבער אלע עסקים, שלעפט איהם דער פֿאַרהאטשיק צום בית-דין, וויל ער נישט געהן, נעמט ער און גיט אַיין אויף זיי אַפּאפּיר, געהען זיי און געבען אַיין אויף איהם צום פֿראקוראט, אַז ער פֿלעג נעמען גרויסע פֿראצענטען, האָט ער אויף זיך אַ פעקיל און געהט ארום צו אַדוואָקאטען, און מחמת ער האָט נישט אַ גראַשען ביי דער נשמה האלט ער זיך אויף לעת עתה ביי מיר, אַם

וואָרום ווען איך וואָלט זיי זאָגען, אַז דער קונה איז טורדוס, וואָלט געווען גאָר אנדערע דבורים ! ... בתוך כך האָט מען מיר געגעבען אַ ידיעה, אַז טורדוס אַרבייט מעשים אויף דער בערוע, ער ווכט מיך, ער קעהרט איבער די וועלט, ער וויל מיר נור מאכען דעם טוירט. וואָס טהוט מען ? איך האָב אַרויסגעזעהן אַז די שפּיעל איז פֿאַר'ן טיוועל האָב איך גענומען די פֿים אויף די פֿלייצעס און האָב געמאכט אַ ויכרח, און איך ליג פֿון נעכטען אָן אויף דער אַכסניה און באהאלט מיך פֿון טורדוסען און פֿון אַיִס אַקען, מחמת מע האָט מיר איבערגעגעבען, אַז אַיִס אַק וויל מיר אחוץ געבען פעטש, איך ווייס נישט פֿאַר וואָס ! מירא טורדוס האָט האָטש אַ טענה, איך האָב איהם אַרויפֿגעפֿיהרט אויף אַ גליטש, מע וועט נישט קענען קוקען רויטשילדען און די אויגען אַריין, אָבער אַיִס אַק וואָס האָט צו מיר ? מיט וואָס האָב איך קעגען איהם חומא בעגל געווען ? אדרבה, איך האָב ג וואָלט וואָס צום בעסטען ! נאָר געה טענה זיך אויס מיט'ן רבונ' של עולם, שר'ני אני שלמה ! אַז ס'איז נישטאָ קיין מול, זאָל מען זיך בעסער באגראַבען אַ לעבעדיגער. צו וואָס איך זאָל מיך נישט געמען איז שלום—שלום—מול ! לכתחלה איז ראכט זיך אלסדינג גוט און שען אין פֿיין, אַטאָט חאפּ איך דאָס גליק, אַטאָט איז דאָס ביי מיר אין קעשעני — צום סוף טהוט זיך דאָס רעדל אַ דרעה איבער, און עס לאָזט זיך אויס אַ נעכטיגער טאָג ! נישט באשערט אפֿנים אַז איך זאָל אויב'קומען פֿון מעקלערדיי, חאפען אַ גראַבס און אַנטלויפֿען ! נישט באשערט, אַז מנחם מענדל זאָל טראסקען ווי אנדערע מעקלערס אין יעהופּעץ טראסקען ! אַט נעם למש' רב ברוך גאָט-שטריימעל מיט די קינדער — טראסקען, רב משה בלאנק מיט די קינדער — טראסקען, די שפּיגעלמאגס — טראסקען, עלפֿענביין — טראסקען, אַבראַמזאָהן טראסקען, גאָדיק — טראסקען, ראַצלים — טראסקען, ירושלים — טראסקען און אפּילו דער קליינער סאַשקא טראסקען, אלע טראסקען, נאָר איך איינער שטעה און קוק ווי די וועלט טראסקען, די וועלט מאכט געשעפֿטען און פֿאַרדינט געלד ! נישט פֿרעג איך דיר, קען נישט צעזעצט ווערען די גאָל ? גוואלה, רבונ' של עולם, בין איך דען נישט אזא מענש ווי אלע ? מיט וואָס בין איך ערגער למשל פֿון אַבראַמזאָהנען ? איך האָב ראכט מיר אויך געלערענט אין אַ חדר ווי ער, פֿון דעםטוועגען האלט אַבראַמזאָהן אַ קאַנטאָר אויף ניקאָלאַיעווסקע, אומעטום אין אלע ביינא איז ער פֿול, וואו ערגיין אַ מעקלער קריכט ער צו אַבראַמזאָהנען, וואו ערגיין אַ גרויס געשעפֿט כריינגט מען צו אַבראַמזאָהנען (ס'איז גאָר אַ סכרה אַז ער ציהט איצט אַ בריק אויף אַקציעס פֿון דאָנען קיין וואַרשא !) און

קומט צו רייד פֿון יודען. זיי פֿערשטעהען ניט, דאָס ס'איז אונמעגליך, ס'זאל זיין יושר און גערעכטיגקייט וואו מען רירט דעם מענטשען ווענען זיין אָמנה. אונזערע געבילדעטע יודען אין דייטשלאַנד האָבען רחמנות מיט יעדעם נֶרְדֶּף: מיט דעם אַרמעניער, מיט דעם גריכען, מיט דעם שפּאַניער און אויך מיט דעם בורען. אָבער ווען עס קומט צו רייד פֿון די יודען אין גאַליציען אָדער פֿון רומעניען און פֿון אַלישיער, ווילען זיי זיך ניט צו דערקענען געבען און פֿערשליסען זייער האַרץ. אפשר טהוט דאָס זיי שטילערדייט דאָך אַ ביסעל וועה, אַז זיי דערמאָנען זיך, דאָס זיי זענען ניט יצא געגען זייערע אַרימע ברידער — אַט דאָ האָבען זיי אַ תּרוּן און זאָגען זיך: די פּוילישע יודען זענען בעסער ניט ווערט, ניט אומזיסט האָט מען זיי אומעטום פֿינד...

די יודישע צייטונגען נעהמען זיך אַן פֿאַר די בורען און פֿון זייערע אייגענע ברידער, פֿון די פּוילישע יודען, ווילען זיי ניט וויסען. פֿאַר אַ פֿאַר יאָהרען האָב איך מיר די פֿיס אָבגעשלאָגען לויפֿענדיג פֿון רעדאָקציע צו רעדאָקציע מען זאל אויפֿנעהמען אַרטיקלע פֿאַר די יודען אין גאַליציען; איך האָב נור איין תּשובָה געהערט: וואָס געהען אונז אָן די פּוילישע יודען? פֿאַר די גאַליצישע יודען איז ניט אַ גראָד שוין געזאָממעלט געוואָרען, פֿאַר די בורען זאָמעלט מען — און דאָקא נור ביי יודען — אָהן אַ שווער. און דער תּרוּן איז: מיר קעהרען זיך מיט די בורען אָן און מיט די פּוילישע יודען גאָר ניט...

אַ מאָל קען מען אויך מיט אַ תּשובָה, בִּבְכוּד'ן יודען אין דייטש-לאַנד דעריבער אַ נפֿות האָבען אונטער פֿיער אויגען, ניט ער מיר גאָר רעכט זאָגענדיג: יא, אַוודאי איז דאָס אַ עוֹלָה, און אַוודאי וואָלט מעהר יושר געווען, מיר וואָלטען זיך אַ ביסעל מעהר אַרומגעקוקט אויף אונז-זענע אומגליקליכע ברידער אין די פֿערשידענע לענדער, און די בורע זאל האָבען דאָס שוואַרץ יאָהר, וואָרום זיי האָבען אַצונד פֿערטריבע אונזערע רוסישע ברידער פֿון יאָהאַנסבורג. אָבער וואָס קען מען טהון? מיר זענען דאָך פֿאַרט אין גלות און מוזען זיי חנפֿען. ס'איז דאָך אַ אַלטע מעשה! געקב, נתן לַעֲשׂוֹ. . . און דערצו וואָס איז דער תּכֵּלית

שען ניט ווערט. אַצונד זענען זיי "דייטשע פּאַטריאָטען" און זענען שרעק-ליך בייז אויף "דאָזן בול", וואָס האָט זיך אָנגעשטעפֿעט צו די בורען — אונזערע ברידער. זיי האָבען אַ נַקְמָה אָן די ענגלענדער, וואָס האָבען ביי אַיזט נור מפות בעקומען, און פֿרייען זיך, דאָס "זייערע ברידער", די בורען פֿון טראַנסוואַל, זענען גובר. מען זאָגט, דאָס די דייטשע יודען האָבען אַ יחוס בריף און ס'איז בעווייזען, דאָס זיי קעהרען זיך אָן מיט די בורען, שני בשלישי.

לאָמיר לאָזען די אַלטע-קליידער-הענדלער און בעסער רעדען פֿון די געבילדעטע יודען אין דייטשלאַנד. איינעם פֿון זיי האָב איך פֿאַר אַ פֿאַר טאָג אַ פֿרעג געטוהן, אויב ער ווייס, דאָס די בורען זענען גרויסע אַנטיסעמיטען, און די ענגלענדער, "די רוצחים", האָבען אומעטום פֿער-ברייטעט קולטור און מענשליכקייט. ופֿפֿרט מיר יודען מוזען זאָגען, דאָס די ענגלענדער, וואו זיי זענען געקומען, האָבען זיי אונז מיט יושר און גערעכטיגקייט ביהאנדעלט. אַט זענען זיי לַמִּשְׁל פֿאַר אַ יאָהר אַכטצעהן געקומען קיין מַצְרַם, וואו זיי האָבען געפונען אונזערע ברידער פֿערפֿינד-סטערט און פֿערשוואַרצט; אַצונד האָבען די יודען אין דעם דאָזיגען לאַנד מנוחה און אויך פֿרעמדע יודען קענען אַהין קומען זוכען פֿרִנְסָה. מײַן פֿריינד הערט דאָס אַלעס מיט מנוחה צו און ענפֿערט מיר נאָכהער פֿהאי לַשָּׁנָה: וואָס געהען אונז די פּוילישע יודען פֿון יאָהאַנסבורג אָן? "מיר" זענען מיט די בורען "שטאַמפֿערוואַנדט". שטאַם איז אויף דייטש מַשְׁפָּחָה, און דאָס הײַסט אַז מיר קומען מיט די בורען אַרויס פֿון איין מַשְׁפָּחָה.

מײַן פֿריינד איז הויך די שטותים אַ גאַנץ געבילדעטער און אויך אַ גוטער מענטש, וואָס קען קיין אונרעכט ליידען. פֿאַר יאָהרען האָט ער בְּחִמְנֹת געהאַט מיט די שפּאַניער, פֿאַר צוויי יאָהרען מיט די גריכען, פֿאַר דריי יאָהרען מיט די אַרמעניער. איך רעד גאָר ניט פֿונעם יודישען געזינדעל אין דייטשלאַנד, וואָס זינדלען תּמיד דעם פּוילישען יודען אין מיינען זיי זענען עפֿים בעסערעס, ווייל זיי קענען אפילו ניט דאווענען. איך האָב עֲנִמָּת נָפֶשׁ ווען איך זעה, דאָס אפילו גוטע מענטשען, וואָס קענען אַלע האָבען זיי אַ גוט הערין, פֿערלירען פֿשוט דען שִׁבֹּל ווען עס

ניט ערגער. צווייטענס שרייב איך דיר, אַז ס'איז דיין גליק, וואָס איך ליג צו-בעט און קען צו דיר ניט פֿאַהרען; בראַש האָט ער אַזא טרעפֿהגע הצלחה, אַז איטליכס מאָל, ווען איך קלייב מיך אין וועג אריין, ווער איך קראַנק, קריינקען זאָלסט דו שוין פֿאַר מיר אויך, מײַן ציהרונג, מײַן קרוין אין קאַפּ! ער האָט זיך צוגיפֿ-געקאַמפּאָניעט דאָרטען מיט אלערליי שלעפֿערס, מחברים, לירעלאמאכערס, מיוזענ-טרייבער, לייגענט ביכליך, שיר המעלות, וואָס פֿעהלט איהם קאַפּוועהטיג, צי האַרצוועהטיג? נו, וואָס האָב איך דיר געזאָגט, דו אָבגעריסענער גאָר? קישען באַדאַרפֿסט דו דאָך די ווערטער מיינע, ווי זאָגט דו מאמע: "קיש דעם קאַנטשיק וואָס שמיסט דיר!" זאָג צי האָב איך דיר ניט געזאָגט פֿריהער, אַז אויז וועט זיין דער סוף, אַזא סוף זאָלען האָבען אַלע דיינע יעהופּעצער בריות, וואָס טראַסקען, — טראַסקען און טרישטשען זאָלען זיי דיר, רבּנו של עולם! פֿאַרגין זיי, וואָרום דו ווייסט נאָך ניט דעם סוף פֿון זייער טראַסקען! קאַרג האָט ביי אונז מאַיר אייגעלעס געטראַסקעט? דו געדענקסט די חתונות מיט די שמחות וואָס ער פֿלעג מאַכען? זאָלסט אַ קוק טהון אַצונד אויף איהם און אויף זיינע קינדער וואָלסט דו געוויס אַריין אַ לעבעריגער אין דער ערר אריין! און משה איז פֿעטש עריצי האָט ווינציג געטראַסקעט אויף די יודים? און זיין אַסתר איטע מיט די גרויסע פֿערעל? הוינט געהט ער אַרום ווי אַ שטאַרט בעל הכית אָהן שמוועל און זי האָט זיך געמאַכט אַ קלייטל אַוודאי פֿון אַ קערביל-עט-ליכע און צוואַנציג! נו, בין איך ניט גערעכט געווען, אַז איך פֿלעג צו דיר שרייען אין אַיין קול: "מענדיל, אַנטלויף, בל זמן דו לעבסט נאָך און די פֿיס טראַגען דיר?" דו האָסט דאָס נאָך צייט אַצונד אויך צו טהון; אַלא ניט זאָל איך אַזוי האָבען אַלרעס גוטס, ווי איך קום צו דיר צופֿאַהרען אליין, אָדער איך שיק די מאַמע מיינע, וועט זי דיר שוין געוויס אַראָבבריינגען; זי בעט זיך שוין לאַנג מע זאָל זי לאָזען פֿאַהרען נאָך דיר; זי זאָגט: "נישקשה, אַז מע באַדאַרף האָבען דעם גנב נעמט מען איהם פֿון דער תּלִיָה". דו שרייבסט, אַז דו וועסט נור אַראַב פֿונעם זינען, אָדער וועסט זיך אַ מעשה אַנטהון? ווי געפֿעלט דאָס דיר? פֿע, שעמען מענטש דו זיך אין דיין ווייטען האַלז אריין, דו האָסט אַ ווייב ביז 120 יאָהר מיט קינדער קליינע זאָלען וואַכען און געהסט אַרום מיט אַזעלכע נאָרישע מחשבות! איך פֿאַרשטעה ניט, אַז די ביסט אַ שלים-מולניק, אַ חושם, וואָס טויג ניט אַ קאַץ אַ ווידעל פֿאַרבינדען, דעריבער באַדאַרף דיין ווייב תּלִיָה בלייבען איין אַלמנה און דיינע קינדער יתומים? ווי זאָגט די מאַמע זאָל לעבען: אַז די ציג האָט אויפֿגעגעסען ביים רבֿין די קליינע טאָר דער שוחט ניט קוילען

יוצה השם, אַז ער וועט אויסלאָדען זיין געלד, וועט ער מיר, זאָגט ער, באַ-פֿרידיגען אויפֿין שענסטען אופֿן... און נאך איינער שטעהט מיט מיר צוזאַמען, נאָך אַ גרעסערער אַרומאן פֿון יענעם; ער איז אַ מחבר פֿון אַקליין שטערטיל און טראַגט זיך אַרום מיט עפֿים אַ גייעם ספר, וואָס ער באַדאַרף. זאָגט ער, מרעיש עולם זיין, אָנמאַכען איין איבערקעהרעניש אין דער וועלט! ער פֿאַרטייטשט דאָרטען אַזעלכע פּסוקים אין שיר השירים און קהלת, וואָס קיינער האָט זיי ביי אהער נישט פֿערשטאַנען, הויך איהם, מחמת אַלע מחברות, זאָגט ער, זענען מחילה בהמות, פֿאַרשטעהען ניט מה דאָמרי רבּצין, און מעהר פֿון אַלעמען טהיילט ער איין איינעם אַ היגען מחבר שוואַרצבערג, וואָס שרייבט אויף די בלעטער; ער שוועהרט מיט כל השבועות, אַז שוואַרצבערג האָט ביי איהם אוועקגעגנבהט דעם פּשט פֿונעם פּסוק "וישקהו"... לאַז נור דער ספר ווינער זיך אַבדוקען, אַזוי זאָגט דער מחבר, מעהר פֿערלאַנגט ער נישט פֿון גאָט! לעת עתה געהט ער אַרום מיט'ן ספר איבער די הייזער, און מחמת אין יעהופּעץ האָלט מען עפֿים נישט אַזוי פֿון יודישע ספרים, האָט ער נאָך דערווייל קיין געלד גאָר נישט געמאַכט חוץ וואָס אַ פֿאַר מענטשען האָבען איהם צוגעזאָגט, אַז דער ספר וועט אַרויס וועלען זיי דעמאָלט זעהען.. האַלט ער זיך אויף מיט אונז אין איינעם און פֿאַר רחמנות גיט איהם די בעלהביתטע אַמאָל אַ גלעזיל טיי. און נאָך איינער האַלט זיך אויף ביי אונז אויף דער אַכסניא, אַזא מין עני זאָבין, וואָס דער מחבר איז אַ הונט קעגען איהם! ווער און וואָס ער איז ווייס איך אליין ניט: עפֿים אַ שטיקל אַגענט, אַ שטיקל שדכן, אַ שטיקל אַקטיוו, זינט לינדליך און טרייבט אַרום מייז, זעהר אַ פֿרויליך יורל, איין אַרימס און אַ פֿרויליכס, האָט נישט קיין העמר אויפֿין לייב און געהט אויס ממש פֿון אַשטיקל ברויט! האַלטען מיר איהם אויס ווי ווייט מעגליך, — אַ בריחה האָט מען? — הכלל מע זעהט זיך אָן אַזוי פֿיעל צרות אויף דער וועלט, אַז מע פֿאַרגעסט אָן די אייגענע! ; הנ"ל

XXIV.

שיינה שיינדיל פֿון מאַנעפּעווקע צו איהר מאַן מנחם מענדיל אין יעהופּעץ, לכבוד בעלי היקר אנגיד המפורסם החכם מופלג מוהר"ר מנחם מענדיל נ"י, ערשטענס קום איך דיר צו מעלדען, אַז מיר זענען אַלע גאָט צו-דאַנק אין בעסטען געזונד, געב גאָט דאָס נעמליכע פֿון דיר צו הערען אויף ווייטער

נעבען. צו וואס זאלען די יודישע קינדער ארויסגעהן פון קלאס פשעט מען לערנט קריסטליכע רעליגיאן, וועלען דאך די קריסטליכע חברים און חברת'עס וויסען, דאס זיי זענען יודען? ויבן האבען אויך פיעל יודען זייערע קינדער געשיקט אין יענע שולע, וואו די דירעקטריסע נייט'גט די יודישע קינדער, צו לערנען קריסטליכע רעליגיאן. אין אמת'ן קען מען אבער נישט זאגען, זי נייטיגט, ווייל ס'זענען אין בערלין פארהאנען אנדערע שולען וואס זענען פון דער רעגירונג אדער פון דער שטאדט, וואס מען טאר דארט קיינעם נישט צווינגען אין א זיינע זאכען. מעג זיין ווי עס איז, די פרנסים פון דער בערלינער קהלה האבען זיך איבער די דאזיגע דירעקטריסע בעקלאגט ביי דער רעגירונג, און די רעגירונג האט זיי א שטענע תשובה געגעבען! מען צווינגט קיין יודען, זיינע קינדער דוקא אין די שולע צו שיקען, וואו מען לערנט נור קריסטליכע רעליגיאן. ווען די דירעקטריסע האט געגרינדעט א שולע, וואס געהט דאס אייך יודען אן? מאכט דאך איהר א שולע, וואו מען לערנט נור יודיש, מיר געבען אייך די ערלויבניש דערצו. פאסט דאס אייך נישט, שיקט דאך אייערע קינדער אין די רעגירונגסשולען אדער אין שטעטטישע שולען. וואס שטופט איהר אייך דוקא אין די פריוואטשולען? — ס'איז נאך קיין ספק נישט, דאס די רעגירונג האט רעכט, און די יודען וואלטען נאך נישט בער דארפן קלאגען, און פשוט זייערע קינדער פון די דאזיגע שולע אוועק-נעהמען. אבער דאס טהון זיי נישט. א קלוגער קריסט האט א זעהר גוט ווארט געזאגט איבער דעם ענין: לאזט אייך נישט אבנארען פונעם געשריי אונס געפילדער פון די יודען. זיי אליין ווילען, זייערע קינדער זאלען קריסטליך ערצויגען ווערען, ווארום שפעטער וועט מען די מיידליך חתונה מאכען מיט קריסטליכע אפיצירען. איי וואס מאכען זיי געשרייען? נו, אין דער משפחה איז פארהאנען א אלטע באבע אדער א אלטע מוהמע, וואס דאס איז איהר עפס נישט רעכט, אט זי נארט מען מיט דעם אב און מען זאגט איהר, דאס מען נישט יודישע קינדער צו לערנען קריסטליכע רעליגיאן. כ'לעבען דער קריסט, וואס האט דאס געזאגט, איז נאך קיין נאך נישט; מסתמא קומט ער אליין ארויס פון יודען...

דערפון? ווען מיר יודען וועלען זיך אנגעהמען פאר די גאליצישע יודען, וועט דאס זיי נישט ניטצען, אט פריפט, אפשר וועלען זיך אנשטענדיגע קריסטען פאר זיי אנגעהמען. דאס וועט מעהר ווירקען. — אויף דעם האב איך נור איין תשובה: איך רעד נישט מפה דעם וואס יודען געבען צדקה פאר קריסטען, אדרבה דאס איז א גרויסע מעלה ווען מען טהוט עס לישמה. און אפילו ווען מען טהוט עס פון חנופה קומט דערפון נומס ארויס פאר יודען. און בכלל זאל מען זיי צדקה געבען נישט נור מפני דרכי השלום, ווי אונזערע חכמים האבען געזאגט, נאר אויך פון מענש-ליכקייטס וועגען. יעדען מענשען, וואס בעדארף אונזער הילף, זענען מיר מחויב צו העלפען און נישט פרוהער פרעגען איבער זיין אמונה אדער זיין גאציאן. אבער וואס איז דאס אזוי, דאס דערזעלביגער יוד, וואס האט א גוט הארץ קענען אלע מענשען, האט מורא זיך צו דערקענען צו געבען א קעגען יודען און שליסט זיך אב פון זיינע ברידער, און דערצו רעדט ער נאך פון זיי שלעכטס כדי זיך אויסצורעדען, באוואוסט ער העלפט נישט זיינע ברידער.

אט דאס איז'ס. דער יוד האט מורא זיך דערקענען צו געבען, און זיין גאנץ לעבען בעמיהט ער זיך צו פערשטעלען זיך און צו פערלייקע-נען זיין נאמען. נישט נור קענען פרעמדע יודען טהוט ער אזוי, אקוראט ווי זיי וואלטען זיך נישט צו איהם אנגעקעהרט, אפילו ביי זיך צו הויז האט דער יוד די דרייסיגקייט נישט אפגען ארויסצוטרעטען ווי א יוד. פאר א פאר וואכען האט זיך אין בערלין א מעשה געטראפען. אינס פיינסטען טהייל פון בערלין, אינס פאטסדאמער פירטעל, וואו עס וואהנען די רייכע יודען און האבען א גן עדן אויף דער וועלט, געפינט זיך א פרי-וואטשולע פאר מיידליך. די דירעקטריסע, א קריסטין, וויל נישט אויפ-נעהמען יודישע קינדער אין איהר שולע חוץ מיט דעם תנאי, דאס די יודישע קינדער זאלען מיט די קריסטליכע אין איינעם לערנען קריסטליכע אמונה פון דעם ערשטען ביי צום לעצטען קלאס. נו מוז מען וויסען, אז אין בערלין איז דאס נישט קיין גרויס חידוש, און א סך יודען לאזען זיי-ערע קינדער לערנען קריסטליכע רעליגיאן — כדי זיך נישט דערקענען צו

ווערטער, וואס מע קען נישט פארשטעהן; זי זאגט, אז מע רופט זי נישט שפרינצעל, נאר „ליווא בעטע" און זי קוקט ארויס אלע מינוט, אלע רגע, אז אטאט קומט עפס איינער, וואס מע רופט איהם „דער ליעבער אדאלף" און גנבה'ט זי ארויס דורך א פענסטער, היט מען זי... זי קען זיך אוועקשטעלען מיט'ן פנים צו דער וואנט און דערנען מיט זיך אליין דריי שעה אויפ'ן זיגער. נעכטען בין איך געווען ביי איהר, געזעסען, געשמעסט; אט רעדט זי דאכט זיך צו דער זאך, ווי א מענטש, פלוצים הויכט זי זיך אויף און זינגט א ליעדעל (איך געדענק איטליש ווארט):

„א פיינער פון ליעבער טהוט פֿרענען אין מיר,
דיין טאלי, דיין מינע, דיין גאנצער פאסאן,
און וויל איך דיר נעהען, א קלענער טהון פון דיר,
הויכט מיר אן וועה טהון דער אויפערשטער צאהן!...“

א משל, שטראם גראס מאך מיר א לאקשענברעט! — גאט איז מיט דיר, זאג איך, שפרינצעל, וואס רעדסט דו דאס? „ס'איז דען איך, מאכט זי, דאס זאגט נאך דער ליעבער אדאלף צו מיר, — צו מיר, זיין איינגעל, זיין שאץ, זיין ליעבסטע לייבאבעטע!...“ נו, פרעג איך דיר, מענדיל, זאל ער נישט האבען א וויסטען סוף אט דער שייקעוויטש מיט זיינע שיר-המעליהען? איך שיק דיר דא עטליכע קערבליך אויף הוצאות איך האב גענומען ביים טאטען, די מאמע זאל נישט וויסען אין זאג דיר דאס לעצטע מאל: יאס ס'איז געווען איז פאר-פאלען; גענוג דיר שוין צוהוליען, טהו א שפיי אויף דעם וויסטען פיינסטערען יעהופעץ מיט אלע דארטיגע סוחרים, זינט זייערע מיליאנען, מיט די מעקלערס וואס טראסקען, מיט די גילדענע געשעפטען, מיט די ליגענס, און מיט אלע זייערע גליקען, מיט די משוגעים, שלעפערס, מחברים, לידעלמאכערס, מייזענטרייבער, אין קום צופאהרען אהיים צו דיין ווייב און קינדער און צו דיין שוועהר און שוועגער. „זיי א מענטש זאגט די מאמע, וועסט דו עסען אין סוכה“, און לאז שוין זיין דאס דאזיגע ברויזעל מיין לעצטער בריעף צו דיר — אמן סלה.

ענדע.

די כפרות... אפנים, זאגסט דו, ס'איז דיר נישט באשערט אויפצוקומען אין יעהופעץ, ווערען א מיליאנשטשיק? ביזט נאך מסופק, מענדיל? דו גלויבסט זיך נאך נישט? בהמה, איך שריי שוין פון לאנג, אז דו זאלסט זיך נאר ארויס-שלאגען פון קאפ די דאזיגע נארושע געדאנקען. לאס איך שוין אזוי זיין בא-וואהרענט פון אלדעס ביז און דו פֿינט נאר דינעם, ווי דו ביזט באוואהרענט פון מיליאנען! פארגעס בעסער אן די מיליאנען, פארגעס אז ס'איז נאך פאראן ערגיץ א בראצקי אויף דער וועלט, וועט זיין אז וואהל צו דיר און צו דיין נשמה! אז אלע יודען זאלען זיין בראצקיס, אדער אלע יודען זאלען זיין מנחם מענדילס וואלט דאך די וועלט קיין קום נישט געהאט... „קוק נישט וואס העכער פון דיר, קוק וואס נידעריגער פון דיר“; אזוי דאכט מיר שטעהט געשריבען און נישט מקנא זיין די יעהופעצער פיינע מעגשליך וואס טראסקען לאזען זיי טראסקען, לאזען זיי מרישטשען, לאזען זיי לויפען, לאזען זיי שפרינגען, לאזען זיי פליהען, לאזען זיי ברעכען ריק און לענד, מיט דיר אינאיינעם, לאזען זיי אריין ווי קורח, עס זאל פון זיי נישט ברייבען קיין שויד ופליט און איין קולפייער (בהרף עין), אמן רבוננו של עולם, ליבער גאט, זיסער פאטער, הארציגער גע-טרייער, ווי עס ווינטט דיר פיעל גוטס אין אימער גליק. דיין באמת געטרייע פרוי.

וואס דו שרייבסט מיר, אז דו לייגעסט יודישע מעשה-ביכליך מיט שיר-המעלות'ען. איז דאס ביי מיר פון די קליינע בשורות; קארג וואס דו האסט צו טהון מיט ליגנערס און משוגעים אויף דער בערזע, מיט שלעפערס, מחברים, לידעלמאכערס און מייזענטרייבער אויף דער אכסניה, באדארפט דו נאך לייגען אקעגען נאכט אזעלכע מעשיות, וואס מע קען איבער זיי אראב פֿונעם זיגען. אט האט זיך ערשט נישט לאנג פארלאפען ביי אונז אזא מעשה, די וועלט געהט מיט דעם האראראם! לוי יצחק מאיר מזולמיס האט א טאכטער שפרינצעל, געווען א געווינדע מויד איין אייזערנע, שוין אפילו אביסעל איין איבערגעוואכסענע, נאך זעהר א געראטענע. האט זיך צו איהר פארגאדעט א מוכר-ספרימ'ניק, וואס טראגט ארום איבער די הייזער מעשה-ביכליך אויף פראקאט. האט זיך נעביך שפרינצעל צוגעהאפט צו די דאזיגע מעשה-ביכליך עפס פון איינעם א שייקע-וויטשען, זאגט מען, אין זי האט זי דורכגעלייגעט, זאגט מען, א שטיקליך הונדערט אדער ק"ן אזעלכע ביכליך, און זי איז געווארען נישט פאר מיר גע-דאכט עפס אזוי ווי צעמישט; זי רעדט מיט א משונה מאדנע לשון, אלץ אזעלכע

און דערהויפט מיט דער קפּרדישער אויסשפּראך. צו ליעב דעם וועט ער שוין דאָס יונגיל אין די שולע אויפֿנערמען, ווייל ער לייענט לשון־הקודש מיט דער ספרדישער אויסשפּראך. פֿון הוי, דער דירעקטאָר האָט גרויס פֿעננג געהאַט צו הערען, ווי דאָס יונגיל זאָגט אַזוי שטענדיק. מעהר האָט ער אָבער נישט געוואוסט. דאָ האָב איך אָנגעהויבען, מיט איהם צו רעדען איבער אונזער הייליגער שפּראַכע, און ווי דער דירעקטאָר האָט געזעהען, דאָס איך פֿערשטעה גוט לשון־הקודש, זאָגט ער צו מיר: הערט נאָר, איך זענט דאָך אַנדאָי נישט קיין יוד — איהר פֿערשטעהט דאָך גאָר לשון־הקודש!?

איך האָב מיך אָבער יאָ גענעבען צו דערקענען און האָב איהם געענפֿערט: האָטש איך בין א יוד פֿערשטעה איך פֿאַרט לשון־הקודש!... ב.

אונזער שטודיערענדע יוגענד.

די יודישע יוגע מענשען זוכען בילדונג ווי מיט ליכט, בעמיהען זיך מיט אלע זייערע פֿחות צו לערנען און צו שטודיערען, וואו מען קען נור, וואו מען לאָזט נור, און ווער עס האָט נור די קלענסטע מעגליכ־קייט, זעהט אַז ער זאָל ענדיגען אַ מיטלערע אָדער אַ העכערע שולע. דאָס מערקט מען איצטער בעזאָנדערס אין דייטשלאַנד, פֿראַנקרייך און שווייץ, וואו עס לערנען פֿיעל יודישע יוגע לייט פֿון רוסלאַנד, נישט נור בחורים נאָר אויך מיידליך, און וואו זייער צאָהל וואַקסט פֿון יאָהר צו יאָהר...

ווי געהט עס אונזערע סטודענטען אין אויסלאַנד? מאַכט זיי די בילדונג גליקליכער, פֿרייער, שטאַרקער און בעסער? ברענגט זיי די ביל־דונג געהנטער צו אונזער פֿאַלק, לערנט זיי ווי אויס, אַז זיי זאָלען בעסער פֿערשטעהען אין טיעפֿער פֿיהלען פֿון וואָס ליידעט אונזער נאַציאָן און וואָס איז איהר נייטיג צו איהר גאַנצע?

עס וועט אפשר אונגלויבליך אויסזעהען, אַז איך וועל אויף די אלע פֿראַגען ענטפֿערן מיט "ניין". און דאָך איז דאָס אַ ביטערער אָמט! אונזער רוישידישער געבילדעטער אין אויסלאַנד ווייס זעהר וועניג פֿון דעם ריינעם און ערהאַבענעם גליק, וועלכעס עס נישט אָפֿט די בילדונג דעם נישט־יודישען געלעהרענטען. דער רוישידישער סטודענט איז אין אַ סך פֿאַרטיס אומגליקליכער ווי דער פֿאַרטיגער, נאר נישט גע־בילדעטער. דאָס בריינגט מיט זיך וויין לעבען אין אויסלאַנד, דאָס בריינגט מיט זיך דער כאַראַקטער פֿון דער יודישער בילדונג...

דאָס ערשטע אומגליק איז פֿאַר דעם יודישען יוגען מענשען וואָס ער לעבט אין אַ פֿרעמדער מדינה, צווישען פֿרעמדע מענשען אין אַ פֿרעמדער קולטור. דער רוישידישער "אינטעליגענט" מעג זיך טויענד מאַהל איינערדען, אַז ער איז יאָ קאָסמאָפּאָליט, אַז איהם זענען, אין גרונד גענומען, אלע פֿעלקער און אלע לענדער גלייך ליעב און טייער, אַז איהם אינטערעסירט נישט קיין איינצעלנעם פֿאַלק, נאָר די גאַנצע מענשהייט בכלל — דאָס אלעס אָבער העלפֿט איהם זעהר וועניג. טיעף, טיעף אין האַרצען פֿיהלט ער זיך אין אויסלאַנד פֿרעמד און נישט היימיש. די אונז־ווערזיטעטען, די טעכנישע שולען, די ביבליאָטעקעס, מוזעען און אַנדערע בילדונגס אַנשטאַלען זענען איהם שטענדיג אָפֿען, ער קען לערנען, לער־זען, זיך אויסבילדען ווי פֿיעל ער וויל, ווי פֿיעל ער קען, — און ביי דעם אלעם פֿיהרט ער זיך אונזיכער, אונרוהיג, נישט אין דער היים... יעדע פֿאַר־לעזונג, יעדעס ביכער, יעדע צייטונג, די פֿרעמד־קלינגענדע שפּראַכע, די פֿרעמד בליקענדע אויגען פֿון די חברים אין זייערע שולען, אפילו די שטומע ווענד פֿון די שטודיר־צימער — אלע דערמאָנען איהם יעדע מינוט, אַז ער איז אַ פֿרעמדער, אַ אַנדרה אויף אַ וויילע... דער יודישער סטודענט בעזוכט עפענטליכע פֿערוואַלונגען, ער קוקט זיך צו און הערט זיך צו, ווי עס רעשט און קאָכט, דאָס געזעלשאַפֿטליכע לעבען אין דער גרויסער, רייכער, מעכטיגער "אייראָפּאָ". און פֿון דעסמוועגען פֿיהלט ער דאָך, אַז די גאַנצע "בעוועגונג", דער גאַנצער רעש, געהט איהם נאָר נישט אָן, ער פֿיהלט, אַז ער געפֿינט זיך, ווי מען זאָגט, "מחויב למחנה", אַז איהם בלייבט מעהר נישט איבעריג ווי זיין אַ צוזעהער; ער ווייס אַז ער

דער גרעסטער פֿעהלער פֿון אונזערע יודען אין דייטשלאַנד איז, דאָס זיי האָבען אין די לעטצטע דרייסיג יאָהר גאָר נישט געלערנט און גאָר נישט פֿערגעסען. זיי קלומ'ן נאָך די אלטע קלומות פֿון פֿאַר דרייסיג יאָהר צוריק, און זיי זעהען נישט, אַז ס'האָבען זיך אויסגעלאָזט די פֿריהערע צייטען און היינט בלאָזט אַ אַנדערער ווינט. מיט דרייסיג יאָהר צוריק זענען די דייטשען געווען "ליבעראַל". דעמאלט האָט מען געטראַכט, אַוועק לייגען אין אַזויט די אָמונה און צו ווערען "פֿריי", ממילא זענען די יודען די ערשטע געווען, דען פֿמיד האָבען זיי ליעב אויבען אָן צו שטעהען. זיי האָבען די ערשטע אין זייערע שולען אָנגעשאַפֿט דעם למוד פֿון רע־ליגיאָן, די פֿריישישע רעגירונג פֿון יענע צייט האָט דאָס געוואַלט, ווייל זי האָט מלחמה געהאַלטען מיט די קאָטאָליקען, און די נאַרישע יודען האָבען זיך דערצו געשטופֿט און האָבען גאָר פֿערגעסען, דאָס ס'קען קור־מען אַ צייט, אַז ס'וועלען די קאָטאָליקען שלום מאַכען מיט פֿראַטעס־טאַנטען און זיי, די נאַרישע יודען, וועט אויסקומען צו זיטצען צווישען צוויי שטוהלען. דאָס איז אַצונד אַזוי. ביי זיי געהט איצט אַ גאַנץ אַנדערע סדרה, מען וויל די אָמונה שטאַרקען, מען בויעט אַ סך קירכען און מען סטאַרעט זיך, דעם קומ־עס צוריק צו בריינגען צו דער אמונה. די יודען זענען אָבער נאָך "ליבעראַל" און קלומ'ן ווייטער. זיי זאָגען פֿאַרט: מיר ווילען נישט האָבען אַ וואַנד צווישען אונז און די קריסטען, און זיי זעהען נישט, דאָס די קריסטען האָבען נישט נור אַ וואַנד, נאָר גאָר אַ הויכע מויער צווישען זיך און די יודען געבויט. די יודען בלייבען נאָך אַצונד ביי זייער פֿאַמז, זיי קענען נישט פֿערשטעהן, דאָס די צייטען האָבען זיך געענדערט. מען וואַרפֿט זיי צעהן מאַהל אלס יודען אַרויס, אָבער זיי זאָגען פֿאַרט: מיר געבען זיך נישט אלס יודען צו דערקענען, און פֿאַר וואָס וואַרפֿט מען אונז אַרויס?

פֿאַר צוויי יאָהרען האָט די פֿריישישע רעגירונג בעפֿוילען, דאָס אלע יודישע קינדער ביז צום פֿירצעהנטען יאָהר מוזען לערנען רעליגיאָן — ווען די עלטערן ווילען, קענען זייערע קינדער מיט די קריסטליכע קינדער אין איינעם לערנען, ווען אָבער נישט, מוזען זיי יודישע רעליגיאָן לערנען. אַט איז געווען אַ געוואַלד, אַ געפֿילדער, מען האָט פֿאַרשטעלט גאָר פֿעניג געווען וועגען דער גזירה, אַז מען זאָל יודישע קינדער נייטיגען, דאָס זיי זאָלען לערנען אַ ביסל יודיש. אַהי אַ גומאָ, ס'האָט ביי אונז אויסגע־זעהען ווי אין גאַליציען, פֿעט די רעגירונג האָט גענייטיגט יודישע קינדער זאָלען געהן אין "שקאַלעס". די פֿאַרטיס פֿון בערלין האָבען זיך גרויס מיהע געגעבען, מען זאָל די גזירה אַוועק געהען, אָבער ס'האָט נישט גע־האַלפֿען, וואַרום אַ פֿריישישער מיניסטער מאַכט קיין קאָטאָוועס נישט, מוז מען איצט די קינדער אַביסל לאָזען לערנען יודיש, אָבער ווי אונזערע זיידעס פֿאַר צייטען האָבען זיך בעמיהט מיט אלע מיטלען צו בעפֿרייען זייערע קינדער פֿון דער שקאַלע, אַזוי סטאַרען זיך אַצונד די געבילדעטע יודען צו בעפֿרייען זייערע קינדער פֿון יודישען לערנען. אַ סך יודען זאָגן גען, אונזערע קינדער מוזען שוין רעליגיאָן לערנען, זאָלען זיי ליעבער די קריסטליכע אמונה לערנען, דאָס איז מעהר תּהִלָּה. אַנדערע געבען זיך אַ אַנדער עצה. זיי זאָגען, אַז זיי לאָזען זייערע קינדער פֿריוואַט לערנען און ברענגען אויך עפֿיס אַ פֿאַפֿירעל, דאָס זיי האָבען פֿריוואַט געלערנט, א. ד. ג. אין דער אמת'ן האָבען זיי אָבער אַ טעות. מיט די פֿריישישער רעגירונג מאַכט מען קיין שפּאַס נישט, זי וועט באַלד וויסען, דאָס מען נאָרט זי אָב, און זי וועט שוין אַכטונג געבען אויף די יודישע קינדער און זיי עקזאַמענירען, אויב זיי לערנען פֿאַמט יודישע רעליגיאָן, אָפֿשר וועט איהר פֿרעגען, ווער וועט יודישע קינדער עקזאַמינירען, יודען פֿער־שטעהען דאָך גאָר נישט פֿון דעם יודענטום. אָבער איהר האָט פֿערגעסען, דאָס עס זענען פֿאַרהאַנגען אין דייטשלאַנד קריסטען די וואָס זענען מיט דעם יודענטום גוט בעקאַנט; און איך האָף נאָך צו דערלעבען די צייט, ווען די רעגירונג פֿון פֿרייסען וועט שטעלען אַ קריסטליכען מִשְׁטָר, אַכטונג צו געבען אויף דעם הנוך פֿון יודען אין זייער רעליגיאָן.

מיין אַרטיקל וויל איך ענדיגען מיט אַ צופֿאַל וואָס האָט מיר גע־טראַפֿען. פֿאַר יאָהרען האָב איך אַ פֿרעמד יונגיל פֿון בולגאַריען געבראַכט אין אַ היגע רעאַלשולע. דאָס יונגיל האָט נאָך נישט גערעדט דייטש, אָבער איך האָב געוואוסט, דאָס דער דירעקטאָר האָט ליעב לשון־הקודש,

וועט נישט נעמען קיין טהייל אין דעם דארטיגען געזעלשאפטליכען לעבען נישט איצטער, בעת ער שטודירט, נישט שפעטער, אז ער וועט אויסשטודירערען; ער וויל, אז ער איז אין אויסלאנד מעהר נישט ווי א גר, א גאסט אויף א בעשטימטע צייט...

אבער נאך א גרעסערען אומגליק, א טיעפערען וועהטיג פערשאפט דעם רוסיש יודישען סטודענטען גופא זיין לערנען, זיין שטודירען. יעדער קולטורמענט טהיילט זיך דורך דעם אב פון אלע נישט קולטורנע מענשען, וואס זיין מלאכה, זיין בעשעפטיגונג, גיט איהם א געוויסע מאראלישע בעפרידיגונג. יעדער קולטורנע מענטש, אפילו אז ער איז א פשוט'ער "בעל מלאכה", א ארבייטער אויף א פאבריקע, אדער אנגעשעפטסמאן, א סוחר, א באנקיר, וויסן און פיהלען, אז ער האט א בעשעפטיגונג וואס איז איהם טייער, ליעב, אז זיין נשמה איז ווי צוגעוואקסען צו זיין ארבייט, צו זיין פלאץ אין דער געזעלשאפט, בעזאנדערס זעהן מיר, אז די געלעהרענטע מענשען און קינסטלער זענען ענג פערבונדען מיט זייער גייסטיגער ארבייט. וואס פאר א געלעהרענטער אדער וואס פאר א קינסטלער קען שוין דארטען זיין, אז ער היינט נישט מיט זיין גאנצער נשמה, "מיט לייב און לעבען" צו זיין ארבייט? קיין מענטש אין דער וועלט קען נישט עטוואס רעכטעס דערנרייכען הן אין זיינע למודים, הן אין זיין קינסטלערישער ארבייט, אז ער ווערט נישט געשמויסען דערצו פון א אינעווייניגער, טיער פער און שטארקער קראפט, ווען זיין ארבייט אליין מאכט איהם נישט גליקליך, גיט איהם נישט א זיסע בעפרידיגונג...

געוויס זענען צווישען די יודישע סטודענטען פאראן פעהיגע און טאלענטפאלע מענשען; געוויס זענען דא אויך אזוינע וועלכע לעבען זייער בילדונג פון גאנצען הארצען, מיט דעם גאנצען פייער פון דער נשמה, וואס געפינען שוין אין זייער גייסטיגער ארבייט א געוויסע בער רוחיגונג פאר זיך, א גרויסע הייליגע פרייד... אבער מיר מוזען דאך מודה זיין, אז אין פלל גענומען בעווייזט די מעשה, וואס אונזער יונגער יאגט זיך נאך "איראפעאישער בילדונג" אדער נאך מעהר נאך "דיפלאמירטער בילדונג", נאר וועניג, אזוי ליעבט די "בילדונג" און געפינט אין איהר איהר אידעאל; פון "תורה לשמה" קען גאר קיין רייד נישט זיין. גאנץ אנדערע געדאנקען און מאטיווען טרייבען דעם יודישען יונגען מענשען ווי א פינסטערע קראפט אין די איראפעאישע אוניווערזיטעטען, און אפט קען ער זיך אליין נישט געבען קיין רעכנונג, וואס ער וויל און צו וואס ער שטודירט אייגענטליך. אז מען קוקט זיך אמאל צו און מען זעהט, וואס פאר א מין "קלייניקע מענטשליך", מיט וואס פאר בעשרענקטע פעהיגקייטען און דאס רוב אויך מיט וואס פאר א קנאפיקע פאראבילדונג, טרייבען זיך ארום רוסישע יודען אין די אויסלענדישע אוניווערזיטעטען, ווי וועניג אמת'ע בעגייסטערונג זיי האבען פאר דאס וואס זיי לערנען, — אז מען זעהט דאס אליין, טהומט וועה דאס הארץ פאר אונזער שטודירענדע יונגער... עס וועט נישט גאנץ ריכטיג זיין, אז דער יוד זוכט נור פרינסט אין זיין "בילדונג", זיכער שזיעלט פרינסט דערביי אויך א ראלע. א געבילדעטער קען גיכער קומען צו א שטיקעלע תכלית אין לעבען, קען גיכער פערדינענען זיין שטיקעלע ברויט, וואס קומט דעם יודען אזוי שווער אן אין היינטיגע שווערע צייטען; געוויס ווערט פאר א דיפלאמירטען "ינגער מאנטשיק" דאס ענגע יודישע וועלטעלע אביסעלע אפענער, אביסעלע פרייער... געוויס זענען פאראן ארומע סטודענטען, וואס לערנען מעהר נישט ווי פון פרנסה וועגען. אבער אזוינע זענען נישט אלע. דוקא צווישען די ארומע סטודענטען געפינט מען נאך "נארישע אידעאליסטען" וואס לערנען אזוינע חכמות, וואס געבען זעהר זעלטען א זיכערע פרנסה. "פרנסה-שטודיען" אינטערעסירען געוועהנליך מעהר די נגידעשע קינדער, און דערינען ליעגט דאס גאנצע וואונדער. אזא מין "נגידעשער סטודענט" וויסן גאנץ גוט, אז דער דיפלאם איז איהם גאר נישט נייטהיג, אז ער דארף גאר נישט די פרנסה פון זיין שטודירען, ער פיהלט, אז איהם איז טערעסירען גאר גאנץ אנדערע וויסענשאפטליכע פראגען. און דאך וועט ער שטודירען דוקא עפ'ס א פראקטישע וויסענשאפט; מעדיצין אדער טעכניק אדער כימיע, האטש ער האט צו די למודים גאר קיין חשק נישט, גאר קיין פעהיגקייטען נישט. צו וואס שטודירט ער אזוינע וויסענשאפטען? פרינסט ביי איהם, ער וויסן אליין קיין רעכטען פירונג נישט, און אפילו די

עטליכע יונגע מענשען וואס לערנען נישט פרנסה-וויסענשאפטען, און נאך מעהר דער רוב פון אונזערע סטודענטקעס, וועלכע קומען אין אויס-לאנד מעהר נישט ווי צו בעקומען א בעסערע בילדונג, לערנען אייך עפ'ס אזוי גלאט אין דער וועלט אריין, אך, ווי וועניג איז דא צווישען זיי אזוינע וואס לעבען זייערע שטודיען, וואס פארשטעהן זיי עס דארף צו זיין, וואס ווילען זייער גאנצעס לעבען ווידמען דער וויסענשאפט און גייסטיגער ארבייט!...

אין דעם טרויעריגען פאקט זעהט מען די ווירקונג פון אונזער טויזענד-יעריגער געשיכטע אין גלות. אין דעם יודענס אויגען פון אלטען דור האט די אייראפעאישע בילדונג אויסגעזעהן ווי א פרעמדע קראפט, וואס קען זעהר געפעהרליך ווערען זיין אייגענער קולטור, דערפאר פלעגט דער יוד אנטלויפען פון איהר, זיך איינשליסען אין זיין חדר.

די צייטען האבען זיך געענדערט, דער יוד לויפט שוין יעצט נאך "איראפעאישער בילדונג", אין דאך בלייבט זי איהם מעהרסטענטיילס פריעמד, ער דערקענט זי נישט אין איהר אינעווייניגסטען קערנדיל, ער זוכט אין איהר א מיטעל, א תכלית, אליין וואס איהר ווילט, אבער קיין בער פרידיגונג פאר זיין זעלע, קיין אידעאל פאר זיך...

דערפאר זעהען מיר טאקע, דאס דער רוב יודישע סטודענטען אין אויסלאנד לערנט נור דאס, וואס האט א פראקטישען ווערט; מען שטודירט כימיע, אינזשינערסטווע, מעדיצין, האטש זעהר זעלטען האט דער יודישער סטודענט די נייטהיגע פעהיגקייטען צו די זאכען וואס ער לערנט. און דער סטודענט דער יודישער פיהלט עס גאנץ גוט און וויסן עס, אז ער ווערט ווי מיט געוואלט, געגען זיין וואונש, אינזיניער, דאקטאר אדער כימיקער. ער איז געוועהנליך נישט צו פריעדען מיט זיין ארבייט, ער געדפינט אין איהר נישט די נייטהיגע בעפרידיגונג, ער קען זיך איהר נישט אפגעבען מיט אלע פחות פון זיין נשמה! תמיד פיהלט ער, אז אין זיין הארץ בלייבט עפ'ס ווי פוסט, אז די בעשעפטיגונג צו וועלכער ער גרייט זיך צו פאסט זיך נישט צו זיין כאראקטער און צו זיינע פעהיגקייטען, תמיד זוכט ער אין דער בילדונג עטוואס וואס זי נישט איהם נישט און קען איהם נישט געבען. און צום סוף בלייבט איהם נור איין טרייסט, אז די בילדונג נישט דאך א "תכלית אין לעבען". א טרויעריג, אונערטרעגליכעם געפיהל פאר יעדען אינטעליגענטען מענשען...

אין די פריהערדיגע, אמאליגע צייטען האט דער יוד נאך א אנדערע סארט בילדונג געהאט, זיין אייגענע בילדונג. ער האט געדערנט זיין אייגענע תורה. די תורה און פרנסה זענען געווען צוויי בער זונדערע זאכען, גאר אפגעטהיילט איינע פון דער אנדערער. דער יוד האט געהאנדעלט, געקערמערט, געוואכערט; די פערקער פון מערב-איראפא האבען איהם מיט געוואלט צום הענדלער און וואכערער געמאכט... און ער האט געזיפצט אונטער זיין יאך, געהאנדעלט און געקערמערט, און פון אלע זייטען דערפאר בעקומען האס, שפאט און קדיפות — און ער האט אהן לעבע צו זיין זאך ווייטער און ווייטער "זיינע געשעפטען" געדמאכט... דערפאר אבער האט ער די תורה מיט זיין אייגענעם קצוץ געלערנט; די תורה איז ביי איהם נישט געוועזען קיין סחורה, זי איז געוועזען, פערקערט, א ציעל פאר זיך אליין, זי איז געוועזען ביי דעם יודען זיין גאנצער שטאלץ און זיין גאנצע האפענונג, זי האט איהם געגעבען א מאר ראלישע בעפרידיגונג, גליק אין רוהע אין דעם אונרוהיגען קאמפף פאר זיין ארומען לעבען. פמט יעדער יוד האט פאר דער תורה אין בית מדרש געלערנט, איז געווען א "ישיבה-בית מדרש". און אז דער ישיבה-בית מדרש זיך די גאנצע נאכט געשאקעלט איבער זיין גרויסער "גמרא" און מיט זיין אומטהיגען ניגון געזונגען און געוויינט איבער פערשיידענע פראגען פון דער אלטער, לאנגלאנג פערקלונגענער גמרא-וועלט — האט ער זיך בשעת מעשה געפיהלט גליקליך און צופרידען... מיט גרויסער אונצופרידענהייט, אהן חשק, פלעגט דער בחור פארלאזען זיין ענגען "בית-מדרש" און לאזען זיך שווימען אין דער גרויסער, ווייטער, שטודיר-מישער ווירקליכער וועלט... און אפטאפט נאך דער חתונה, אין די שווערסטע מינוטען פון זיין לעבען, אז די מלחמה מיט די שונאים פלעגט צו שווער, צו שרעקליך ווערען, איז דער פריהערדיגער ישיבה-בית מדרש

אזיען, און אויב די איזאטישע מלוכות וועלען ניט איינפֿיהרען בעסערע אָרדענונגען ביי זיך, אויב זיי וועלען ניט אָננעהמען די אייראָפּעאישע בילדונג און קולטור, וועלען זיי אלע אונטערנעמען.

אין אזיען הויבט מען שוין דאָס אָן צו פֿערשטעהן, און אין גאַנץ אזיען הויבט זיך איצטער אָן אַ נייע השׁפּלה בעוועגונג. אַ אינעוועניסטע מלחמה צווישען די אלטע מנהגים און מסורות מיט די נייע אידעען.

אין דעם מאַהמעדיאנישען פרס גרינדעט מען יעצט שולען און אויך די ערשטע אוניווערסיטעט. אין טערקיי ווערט אַלץ גרעסער די יונג-טערקישע פּאַרטיי, וואָס פּאַדערט איינצופֿיהרען אין לאַנד אייראָפּעאישע בילדונג און אייראָפּעאישע אָרדענונגען אין דער פֿערוואַלטונג. די פּאַרטיי פּאַדערט, אַז עס זאָל פֿערקלענערט ווערען די מאַכט פֿון סולטאַן, עס זאָל גענעבען ווערען דעם פּאַלק מעהר פֿרייהייט. נאָר דורך גרויסע רעד-פּאַרמען (פֿערענדערונגען) אין דער פֿערוואַלטונג האָבט די פּאַרטיי אַרויס-צופֿיהרען טערקיי פֿון איהר איצטיגער שלעכטער לאַגע. די יונג-טערקישע פּאַרטיי האָט אָנהענגער אַפֿילו אין סולטאַנס הויף, די מיטגלידער פֿון דער פּאַרטיי ווערען פֿערפּאָלגט, פֿיעל פֿון זיי וואָהנען אין אייראָפּאַ, וואו זיי געבען אַרויס טערקישע צייטונגען און ביכער, צו פֿערברייטערן זייערע געדאַנקען.

אפֿילו אין דעם אלטען הינא הייבט זיך אויך איצט אָן צו ריהרען. הינא מיט איהרע 400 מיליאָן איינוואָהנער געהערט צו די עלטעסטע מלוכות אין דער וועלט. די הינעזער זענען ניט קיין ווילדעס פּאַלק. זיי האָבען די ערשטע אויסגעטראַכט פולווער, דעם קאמפּאס און בוכדראַקע-ריי. אלע הינעזער קענען לייענען און שרייבען, דאָס לאַנד האָט פֿיעל שולען. די בילדונג ווערט געאכטעט פֿון גאַנצען פּאַלק, אָבער זייער ביל-דונג איז אַנאַלטע, וואָס איז אויסגעאַרבייט געוואָרען מיט טויזענד יאָהר צוריק. בעוואונדערנדיג די אַרבייט פֿון די פֿריהערדיגע דורות האָבען די הינעזער אָנגעהויבען אַזוי הייליג צו האַלטען דאָס אלטע, אַז קיין נייע זאך האָט ניט געקענט ענשמעהן, יעדע נייע מיינונג איז געוואָרען אַ אַפֿיקור-סיש, וואָס איז שטרענג פֿערפּאָלגט געוואָרען. דאָס לעבען איז ניט געדאַנגען ווייטער, און הינא איז געבליבען אַזוי ווי פֿערגליווערט ביי דער אלטער קולטור. איהר וויסענשאַפֿט און איהר אלטע פֿילאָזאָפֿיע איז געדוואָרען אַזאַ אַרט גמרא, וועלכע איז הייליג ביים גאַנצען פּאַלק און וועלכע עס ווערט פֿון גאַנצען פּאַלק געלערנט.

די נייע ערפֿינדונגען און ענטדעקונגען זענען פאַר הינא געבליבען פֿרעמד. הינא האָט זיך אָבגעשלאָסען פֿון דער גאַנצער וועלט, ניט נור די פֿרעמדע קולטור איז געוואָרען טרין, נאָר אויך פֿרעמדע מענטשען, וועלכע מען האָט גאָר אין גאַנצען ניט אַריינגעלאָזען ביי זיך אין לאַנד. זיך דער-ווייטערנדיג פֿון נייער קולטור, האָט הינא פֿערלאָרען די קראַפֿט אויס-צושטעהן וואָס ס'איז פאַר אַ קאמפּף מיט אַ אנדער פּאַלק. אַזוי האָט הינא געהאַט די מִפְּלָה אין דער מלחמה מיט דער פֿיעל-מאַל פֿון איהר קלענערער מלוכה יאַפּאַן, אַזוי האָט זי אין די לעצטע עטליכע יאָהרען געמוזט אָבטרעטען גאר אַהן מלחמה גרויסע שטיקער ערד צו דייטש-לאַנד, רוסלאַנד, פֿראַנקרייך און ענגלאַנד. מען האָט שוין אפֿילו אָנגעהויבען צו רעדען וועגען דער צוטהיילונג פֿון הינא.

די דאָזיגע גאַנצאַלע אומגליקען האָבען אָנגעהויבען אָביסעל אויסצוניכטערן דאָס פּאַלק, און אויך אין הינא בעווייזען זיך איצט די סימנים פֿון אַ נייער השׁפּלה פּאַרטיי, וואָס פֿאַרשטעהט גאַנץ גוט אַז בילדונג איז די איינציגע קראַפֿט, וואָס קען נאָך ראַטעווען די מלוכה.

אינטערעסאַנט איז די רעדע פֿון דעם הינעזישען געזאַנדטען אין אַמעריקאַ, ער זאָגט אַז אומעטום אין הינא מערקט מען שוין די סימנים פֿון דער נייער בעוועגונג, נאָר זאָגט ער גאַנץ ריכטיג — אַז אַ פּאַלק פֿון 400 מיליאָן מענטשען, וואָס האָט אַ טויזענדיגער קולטור קען זיך ניט אַזוי גיך ריהרען! ווייטער זאָגט ער, און דאָ האָט אויך דער הינעזער רעכט — דאָרף מען ניט מיינען אַז אַלסדינג וואָס איז איינגעפֿיהרט אין אייראָפּאַ איז גוט, און פּאַסט אויך פאַר אַלע פֿעלקער פֿון דער וועלט. איבער-געהענדיג די אייראָפּעאישע קולטור דאַרפֿען מיר זי צופאַסען צו אונזער באַראַקטער און צו אונזער לעבען.

ריק געלאָפֿען אין בית-מדרש, האָטש אויף אַ וויילע לערנען, האָטש אויף אַ וויילע פֿערגעסען זיינע ביטערע צרות, זיין פֿינסטערע נויטה...

די היינטיגע תורה ביי דעם יודישען סטודענטען איז גאָר אַ אנדערע. נייע, פֿיעל מעהר אינטערעסאַנטע, לעבענדיגע פּראָגען רעדען צו דעם יודישען סטודענטען פֿון היינטיגע ביכער, פֿון היינטיגע שולען, ער לעבט אין אַזאַ וועלט, וועלכע איז איהם, דאָכט זיך, נאָהענט, וועלכע רוישט און שוימט מיט איהרע שטאַרקע הוואַלעס פאַר זיינע אויגען; ער שטודירט די נאָטור, די מענטשען, די געזעלשאַפֿט. וואָס העלפֿט דאָס אָבער אַלסדינג, אַז די "תורה" האָט איהר אייגענעם ווערט פֿערלאָרען; אַז זי איז ווי אַ מין "סחורה" געוואָרען, ווי אַ "מיטעל" צו ריין פּראַקטישע אינטערעסען, אַז דער יודישער סטודענט ווייס ניט וואָס אייגענטליך ער זוכט אין דער בילדונג.

(ענדע קומט)

ה. ד. הורוויץ.

פאליטישע איבערזיכט.

די נפֿוחים אין ענגלישען פּאַרלאַמענט האָבען קיין פֿערענדערונג אין דער לאַגע ניט אַרויסגערופֿען. ווי שאַרף עס האָבען ניט גערעדט די אונצופֿריעדענע און די גענער פֿון דער איצטיגער מלחמה, זענען זיי דאָך ניט אַזוי ווייט געגאַנגען, אום פּאַרצושלאָגען שָלוֹם. אין דעם אַז די מלחמה דאַרף נאָך ווייטער געפֿיהרט ווערען, ביז די ענגלענדער וועלען פּאַרט מנצח זיין, זענען אלע דעפוטאטען געווען איין דעה. דער פּאַרשלאָג אויסצודריקען די אונצופֿריעדענהייט דעם איצטיגען מיניסטעריום, וואָס האָט ניט געפֿיהרט די מלחמה מיט דער געהעריגער פּאַרזיכטיגקייט און פּאַרבערייטונג, איז אויך ניט אָנגענומען געוואָרען, וְכֵן בלייבען דיזעלביגע מיניסטאַרען, וועמען דער פּאַרלאַמענט בעשטעטיגט נייע גרויסע סומען געלד אויף ווייטער צו פֿיהרען די מלחמה.

דיזעלביגע ענערניע ווי אין פּאַרלאַמענט בעווייזען אויך די ענגלענדער אין דער מלחמה. שוין ² מאַל בעזיגעט פּרופּט בולער אַ דייטשעס מאַל זיך צושלאָגען צו לעדיסמיט. ער איז וויעדער אַריבער איבערן טייך טוגעלא און פּרופּט ווייטער זיין גליק אין קאמפּף מיט די בויערן.

ביי אַזאַ ענערגיע און ענטשלאָסענהייט, וואָס ווייזען אַרויס די ענגלענדער, קען מען נאָך ניט זיך ווענדען צו ענגלאַנד און פּאַרשלאָגען שָלוֹם. דעם שלום וועלען די ענגלענדער קענען אָננעהמען ערשט נאָך עטליכע גרויסע מפֿלות אָדער נאָך אַ נפֿח. דער פּבּוד פֿון ענגלאַנד קען ניט דערלאָזען, אַז איהר היל זאָל ניט קענען אויסשטעהן אַ מלחמה מיט דער קליינער טראַנסוואַלער רעפּובליק.

און דערוויילע, פֿעט ענגלאַנדס הענד זענען געבונדען אין דער מלחמה, נוצען אַנדערע מלוכות אויס די גוטע געלעגענהייט צו שטאַרקען זייער איינפֿלוס אין אַזוינע ערטער, וואו ענגלאַנד וואָלט זיי פֿריהער ניט אַזוי גיך דערלאָזען.

רוסלאַנד האָט איצט געליהען דער מלוכה פֿאַר 22¹/₂ מיליאָן רובל, אַזאַ הילף אַזאַ מאַכט מען ניט צוליעב די פּראָצענטען, אַזאַ הלואה האָט אַ פּאָליטישען צוועק. רוסלאַנד וועט דורך דער הלואה שטאַרק פֿער-גרעסערן איהר איינפֿלוס אין פרס, זי וועט דאָרט בויען אייגענע באַהנען, וועלכע עס וועלען פרס פּעראייניגען מיט רוסלאַנד, זי וועט דאָרטען אַריינברענגען רוסישע סחורה און זי וועט מיט דעם אַרויסשטופֿען די ענגלענדער פֿון פרס, וואָס סטאַרען זיך אויך שוין פֿון לאַנג אָן צו פֿער-גרעסערן דאָרט זייער מאַכט.

אין אַנאַנדער צייט וואָלטען די ענגלענדער געמאַכט לאַרס איצט אָבער מוזען זיי רוחיג שטעהן און קוקען.

פאַר פרס איז די הלואה זעהר וויכטיג, ווייל די פֿינאַנסען פֿון לאַנד זענען אין גאַנצען אויסגעשעפֿט. דאָס געלד וועט איצט געבען דער רעגירונג פֿון פרס די מעגליכקייט איינצופֿיהרען בעסערע אָרדענונגען אין לאַנד.

פאַר אלע מלוכות אין מִזְרָח שטעהט איצט אויך אַ נייע צייט מיט נייע אויפֿגאַבען, זיי קענען ווייטער ניט בלייבען ביי דעם אלטען לעבען, צו וועלכען זיי זענען צוגעוואָהנט פֿון דור דורות. אייראָפּאַ געהט קיין

נייטען די אלע רבנים זאלען ווערען ציוניסטען פערלאנגט קיינער נישט. "אגעניטע ליעבע טויג נישט". מיר יודען האבען קיין מאל נישט געבעטען וויא אלע אנדערע, מען זאל צו אונז קומען... "ווער עס קומט נישט צו אונז, קומט נישט צו אונז" זאגט דאס יודישע שפריכווארט.

ווען מען דארף שוין יא אמאל רעדען מיט די רבנים וואס זענען געגנער פון ציוניזם, ברויכט מען רעדען נור מיט "ווייכע ווערטער", ווארום מיט הארטע קען מען נור די מחלוקות פערגרעסערען.

יודען זענען אזוי אויך גענוג צו לאזען גענען זייערע רבנים, נישט קיין פבד, נישט קיין דרך ארץ און נישט מען פאלגט זיי, און אז לעבען פיהרען אונזערע רבנים — פול מיט נויט, און ליידען פראסט הונגער, פון דעסטוועגען ביי אזא געמוטשעט לעבען געפינען זיך פיעל רבנים וואס יעדער אין זיין געגענד ארבייט פיעל לטובת הכלל מיט וואס ער איז נור אין שטאנד. על פל פנים פערדיענען זיי נישט מען זאל זייער פבד נאך מעהר מחלל זיין.

פיעל גלייכער וואלט געוועזען ווען אונזערע שרייבער זאלען בכלל ווינציגער רעדען וועגען די פאנאטיקער, גענוג איז דער פראטעסט געגען זיי — דער אפענער בריעף פון די ציוניסטען, און דאס איבריגע לאזט איבער דעם נאטירליכען פערשטאנד פון אונזער פארק וואס פערשטעהט אליין צו דערקענען זיינע אמתע און פאלשע פארשטעלטע פריינד.

צום בעוואונדערען איז, וואס אין דער זעלבער צייט וואס די פאר פאנאטיקער ווילען איינרעדען דעם עולם אז די ציוניסטען ווילען אריינברענגען אפיקורסיש צווישען יודען, קומען שרייבער און בעשולדיגען די ציוניסטען, אז זיי זענען צו פרום געווארען און דערמאנען זיי די "חטאות געוורים".

הלאזי וואלטען טאקע אלע אונזערע חטאות געוורים ניקעס זיך אומגעקעהרט צום יודישען פאלק און זיך אונטערעסירען מיט זיינע פריידען און ליידען.

מען האט אונז צו געשיקט א רוסיש ביכעל מיט דעם נאמען "צו דער פראגע וועגען פערברייטען צווישען יודען ערד-ארבייט" פון מ. וו. ראוביטש. אין דעם ביכעל ווערט איבערגעגעבען די געשיכטע און דער קשבון פון דער "יודישער פערמע פאר יודישע ערד ארבייטער אין ארגענטינע".

די געשיכטע איז זעהר איין אינטערעסאנטע און מיר רעכענען דערפאר פאר נייטהיג מיט איהר בעקענען אונזערע לעזער. אין ארגענטינע האבען זיך געפונען אפאר גוטע מענשען וואס פלעגט זיי דאס הארץ וויי טהון קוקענדיג ווי יודישע ארימע קינדער דרעהען זיך ארום אין גאס ליידיג, נאך מעהר פלעגט זיי שרעקען די פראגע וואס וועט זיין פון די קינדער ווען זיי וועלען אויסוואקסען, און אט האבען די גוטע ארגענטינער יודען פערטראכט צו מאכען פון ארימע קינדער מענשען, ד. ה. מאכען פון זיי ערדארבייטער. אין גאנצען מיט 700 רובל האבען זיי געגרינדעט די פערמע אויף 8 דעסאטין ערד. (4 געשענקט פון פאלקסווינק א. זשיווקאוויטש און 4 געדונגענע אין ארענדע). די ערד געפינט זיך אויף שטעדטישען גרונט, ד. ה. וואו יודען מענען וואהנען. אין אנהויב האט מען דערווייל צוגענומען 12 קינדער. אין ערשטען יאהר האט מען פער-זייעט קוקערזע, ארביס פאסאליעס, קארטאפעל, אונערקעס, א. ד. ג. אויסער א גארטען פאר פערשיעדענע גרינווארג. דאס אלעס האבען בער-ארבייט די יודישע קינדער אונטער דער השגחה פון א געדונגענעם יודישען ערדארבייטער. פון דעם ערשטען יאהר האט מען זיך איבערצייגט אז די קינדער זענען פעהיג און האבען ליעב בעקומען די ערדארבייט. מיט דעם האבען זיך איבערצייגט ספעציאליסטען ווי דער געוויסער אגראנאם ה' זיס מאן (פערוואלטער פון אדעסער יודישער פערמע), ה' רעשקא (פערוואלטער פון באראן גינצבורנס גיטער אין בעססאראביע) און נאך פיעל אנדערע.

א דאנק וואס באראן גינצבורג האט פון זיין גוט, וואס גרע-נעצט זיך מיט דער פערמע אבגעטהיילט 30 דעסאטין ערד, האט מען צו-

אין עסטרייך זענען שוין צונויפגעקומען די דעפוטאטען פון די דייטשען און טשעכען, וועלכע סטארען זיך צוזאמען מיט די מיניסטארען אויסצוארבייטען א פשרה וועגען די שפראכען. דערוויילע דרעהען זיך די נפוחים נור וועגען בעהמען.

די פארשטעהער פון די דייטשען און טשעכען האבען גלייך פון אנהויב מודיע געווען, אז זיי קוקען אויף די אסיפה נור ווי אויף א ארט, וואו מען קען זיך רוהיג פונ'אנדער רעדען, אז אפילו אנגעהענדיג די בער-שליסע פון דער קאמיסאן, האבען זיי דאס רעכט נאכהער אין פארלא-מענט איבערצובייטען זייערע מיינונגען און אויפישטעלען נייע פאדערונגען. די פראגע וועגען בעהמען האט זעהר פיעל שווייגקייטען. די דייטשען פערלאנגען אז בעהמען זאל איינגעטהיילט ווערען אין טהייל. ערשטענס אין שטעדט און דערפער, וואו די איינוואהנער בעשטעהען נור פון טשעכען, דארטען זאל די רעגירונגסשפראך זיין די טשעכישע, צוויי-טענס, אין ריין דייטשע שטעדט, וואו די בעפעלקערונג בעשטעהט פון דייטשען און טשעכען, אין די ערטער זאלען אנגענומען ווערען ביידע שפראכען.

די טשעכען אבער זאגען, אז די איינטהיילונג איז פאר זיי אונ-מעגליך, ווייל דאס גאנצע לאנד, וואו ס'איז אמאל געווען זייער מלוכה, געהערט דעם טשעכישען פאלק און עס דארף אומעטום נור טשעכיש זיין די איינציגע רעגירונגסשפראך.

די שווייגקייט וועגען דער דאזיגער פראגע און די שווייגקייט פון דער פראגע, וועפיעל דארפען זיין אין דער געגענד דייטשען אז זי זאל גערעכענט ווערען פאר א געמישטע, זענען צו שווער און וועלען אפשייד מאכען די גאנצע פשרה פאר אונמעגליך. י. ל.

צווישען אונז גערעדט.

ווי די לעזער ווייסען זענען א פאר פאנאטיקער ארויסגעטרעטען מיט פאסקווילען געגען דער בעוועגונג פון ציוניזם. עטליכע ציוניסטען הא-בען באלד אין א אפענעם בריעף זיי געענטפערט מיט "ווייכע ווערטער" מיט גוטע רייד, זיי זאלען נישט אנמאכען קיין מחלוקת און נישט שטערען דעם שלום צווישען יודען, זיי, ווי ברידער, דערלאנגט די הענד און גע-בעטען ביי זיי שלום.

דערמיט וואלט זיך אפשייד געענדיגט, נאך אונזערע שרייבער, זאלען לעבען. האבען זיך באלד ארויפגעווארפען אויף אלע רבנים. ווען שוואצי ישראאל בעשולדיגען פלל ישראל איבער אפאשטלעכ-טע יודען, שרייען מיר געוואלד: ווי קען מען איבער אפאר יודען בער-שולדיגען אלע יודען! נאך דאס איז שוין א פלל אז יעדער זעהט נור דעם צווייטענס פעהלער און אייגענע בעמערקט מען נישט.

קען דען זיין אגרעסערער פעהלער ווי איבער עטליכע רבנים, א-דער ריכטיגער געזאגט — פרושים בעשולדיגען אלע רבנים און אנפאלען אויף זיי און זיי בעשולדיגען אז זיי זענען געגען אונזער פאלקסבעוועגונג? פאר וואס קומט אזוי צו שענדען און צו בעליידיגען אלע רבנים איבער עטליכע פאנאטיקער?

מיר קענען אנהענגען פיעל רבנים וואס זייער גאנץ לעבען זענען זיי זיך מקריב פאר יודען און וויפיעל איז דא אזוינע וואס טהון זייער גאנץ לעבען פיעל גוטס פאר יודען אין דער שטיל אהן אקלאמעס, אהן געשרייען און קיינער ווייסט נישט פון זיי אויסער דעם שטעדטיל אין וועלכען דער רב געפינט זיך! און וויפיעל, וויפיעל געפינען זיך רבנים וואס ארבייטען אויך פיעל פאר דעם ציוניזם!

"אהן איין יודען איז אויך א יוד" — אהן די עטליכע פאנאטיקער וועט אויך דער ציוניזם געהן זיין ווייטערען גאנג.

די ציוניסטען וואס האבען אונטער געשרייעבען דעם "אפענעם בריעף" האבען געפונען פאר נייטהיג דאקא מיט "ווייכע ווערטער", זיך בעטען ביי די עטליכע פרושים זיי זאלען נישט אנמאכען קיין מחלוקת צווישען יודען, אבער אנפאלען אויף די רבנים קען נישט פערלאנגען קיין איינציגער ציוניסט, ווייל דער שלום צווישען יודען איז ביי זיי טייערער פון אלעם.

אומגליק און נויט וואָס האָט געטראָפֿען אונזערע ברודער און ניי-בעסאַראַ-ביען, אז ער האָט אנגעגעבען אלע וועקסלען וואָס ער האָט אויף זיי, אום צו-פֿערקויפֿען אלע זייערע בעבעכעס. פֿון אזוינע גבירים קען מען גאָר ניט ער-וואַרטען. אונזער מיטעלע קלאַסע ברויכט זיך אָבער אַברופֿען. אמת זיי קענען קיין טויענטער ניט געבען, נאָר ווי זאָגט מען „פֿון יעדען אַ פֿאַרעם קען מען דעם נאָקעטען בעקליידען“. קלויבט ברודער וויפֿעל איהר קענט וואָרום אפילו מיט אַ קליינזקייט קענט איהר מחיה זיין פֿיעל נפשות.

ה' ש. פֿון קיעוו' אונזער ראַבינער דאָקטאָר יאָמפּאָלסקי איז געפֿאלען אויף זעהר אַ גלייכע אירעע: בעקענט מאַכען דאָס פֿאַלק און איבערהויפט אונזערע קינדער מיט דער יודישער היסטאָריע. אלע שבת צו נאָכטס לעזט ער פֿאַר פֿאַרן עולם לעקציעס פֿון דער יודישער געשיכטע אין אונזער נייער קאָהר-שול, וואָס בראַדסקי האָט אויסגעבויעט אויף אייגענע מיטעל. עס איז אנגעזעהן צו זעהען, ווי אונזערע יודישע סטודענטען און גימנאָזיסטען, און אויך פֿרויען און מיידלעך, קומען זיך צוגיפֿען אלע שבת הונדערטער ווייז צו האָרען מיט גרויס אינטערעס די דאָזיגע שענע לעקציעס פֿון אונזער טאלאנטפֿולען ראַבינער.

די ציוניסטען פֿון קיעוו מעגען זאָגען אַ גרויסען ייִשר-כח דעם יונגען ציוניס פרעדיגער, יוסף זעוו, פֿאַר זיינע הייסע, פֿלאַם-פֿייערדיגע דרשות, וואָס ער זאָגט ביי אונז כמעט אלע נאכט אין אלע שווען און אויף אלע אסיפות, דער דאָזיגער מערקווירדיגער דרשן פֿערדינט אויך ביים גאנצען פֿאַלק אַ גרויסען דאנק דערפֿאַר, וואָס ער איז זיך באמת מקריב פֿאַר דעם הייליגען רעיון פֿון ציון. ער פֿאַהרט ארום פֿון שטאָרט צו שטאָרט, נעמט אין ערגליך און פֿון קיינעם קיין שום געצאָהלט, און וועקט דעם עולם. אַ נייער מין דרשן! — שאַדע, מיר האָבען געהערט אז ער פֿאַהרט אוועק קיין אמעריקע צו אונזערע דאָרטיגע ברודער פרעדיגען וועגען ציון.

גדליהו וויינשטיין פֿון האַסיין (פאד. גוב.): ביי אונז האָבען יונגע לייט און פֿרייליינס געגרינדעט אַ שולע פֿיר אַרימע יודישע קינדער. 3 לעהרער געבען יעדען טאָג שטונדען אומזיסט. פֿאַ-יגע וואָך האָבען צוויי פֿרויען צוזאמען געקליבען 50 רובל און געקויפֿט שטאָף אויף קאָסטיומליך פֿאַר די קינדער, עט-ליכע יודישע שניידער האָבען אויף זיך גענומען אויפֿגעהען אומזיסט. אלעס איז זעהר פֿיין, נאָר איין זאך פֿעהלט, מען זאָל נאָך לערנען מיט די קינדער העב-רעאיש, אויף וואָס עס וואָלט זיך אויך געפֿינען אומזיסטיגע לעהרער, אויך וואָלטען אַ סך בעלי בתים צו ליעב דעם זיך פֿערשריעבען פֿאַר מיטגלידער, אין דער שולע און וואָלטען געלד געגעבען.

אַ בזיון, היינטיגע צייטען זאָל מען מאַכען אַ שולע פֿאַר יודישע קינדער אין מען זאָל די קינדער ניט ווייזען קיין יודיש וואָרט!

בן גון פֿון ראַססיען (קאוונ. גוב.): מצ"ש פֿ' יתרו איז געוועזען איין עקזאמען אין „בית הספר" פֿון ה"ה קליוואנסקע אין פֿערלאוו. די פֿיינשטע בעלי בתים און משכילים זענען געוועזען איינגעלאדען. די קינדער האָבען געענטשערט אויף אלע שאלות פֿון גמרא. תנ"ך, דקדוק, איבערגעזעצט פֿון לשון קודש אויף יודיש און פֿון יודיש אויף לשון קדש. צום סוף האָבען די קינדער געזונגען פֿיעל נאָציאָנאַלע שירים. די פֿעהרער און די געזעט זענען העכסט צופֿרידען גע-וועזען פֿון דער גוטער אָרדענונג אין דער שולע.

— שוין אייניגע וואָכען איז יעדען פֿרייטאָג טהיילט מען ביי אונז רי אַרימע לייט האַלץ אויף הייצונג. דאָס האָבען מיר צו פֿערדאנקען אייניגע בעלי בתים וואָס האָבען צוזאמען געמאַכט געלד צו דעם צוועק. די אומגליקליכע וואָס האָבען געפֿירטען ביי יעצט וויסען זיי ניט ווי אָבערדאנקען —

די יודישע וועלט.

רוסלאַנד. = דער הונגער אין בעסאראַביען דער „וואַסחאד", וועלכער האָט געשיקט קיין בעסאראַביען זיין קאַרעספּאָנדענט דר. לאַנדער בריינגט אייניגע טעלעגראַפֿישע ידיעות וועלכע ער האט פֿון איהם ערהאַלטען.

אין אַקערמאן האָט מען פֿערשריעבען לעת עתה 175 הונגער-ליידענדע פֿאַמיליעס, וועלכע בעשטעהען פֿון 1000 מענשען. די דאָרטיגע חברה פֿון הילף פֿאַר אַרומע יודען גיט ארויס פֿאַר אַ מענש 4 פֿונט ברויט אַ וואָך. עס געפֿינען זיך אין אַקערמאן נאָך אזוי פֿיעל הונגערדיגע, וועלכע די חברה איז נישט אים שטאַנד צו העלפֿען. אין באַיראַמצשאַ האָט מען דערווייל פֿער-שריעבען 117 פֿאַמיליעס נויטבעדערפֿטיגע, וועלכע בעשטעהען פֿון 590 מענשען. די מיטלען פֿון דער דאָרטיגער צדקה חברה זענען אין גאנצען אויסגעשעפט. אין טאַטאַרבונאַרי זענען פֿערשריעבען 104 פֿאַמיליעס אָדער 560 מענשען. די דאָרטיגע חברה פֿערמאַגט נישט מעהר ווי 380 רובל, לויט חשבון דארף מען האָבען פֿאַר די נויטבעדערפֿטיגע אין אַקערמאן ביז צו דער נייער ערנטע (אוראָזשאן) בערך 17,000 רובל, נישט רעכענענדיג די הלאַה פֿון 4,000 רובל וועלכע מען האָפֿט צו בעקומען פֿון דער קאראבקע אין באַיראַמצשאַ דארף מען האָבען 8000 ר' ; אין טאַטאַרבונאַר — 7000 ר', אומעטום רעכענענדיג צו 3 ר' פֿאַר אַ פֿאַמיליע פֿון פֿינף מענשען, אין אלע 3 דערמאנהטע שטעטער הערשט אַ גמויסע אַרימקייט צווישען אַרבייטער, בעלי-מלאכות און קליינע הענדלער. קיין

גענומען איצט נאָך 11 קינדער אין די פֿערמע פֿאַרמאַגט יעצט אַ גרויס שטיק פֿעלד פֿאַר „סענעקאָס" און אויף „פאַשע", אַ גאָרטען פֿון 40⁰ פֿער-שיעדענע פֿרוכטבויםער וואָס די קינדער האָבען זעלבסט געפֿלאַנצט, און איין אייגען הויז וואו עס וואהנען די קינדער.

די פֿערמע פֿערמאַגט אויך אלע נייטיגע פֿלים און פֿהמות וואָס מען ברויכט צו ערד אַרבייט. —

זומער צייט יעדען שפֿת און איבערהויפט ווינטער צייט לערנען מיט די קינדער אַ מלמד און אַ לעהרער.

די ערשטע 14 חֲדָשִׁים האָט די פֿערמע געהאַט הוצאות 2038 רובל 80 קאָפּ. דאָס אַלעס האָט געדעקט די הילפֿע פֿון פֿערשיעדענע קאָמי-טעטען און די נִדְבוֹת פֿון די אַרגעיעווער איינוואָהנער וועלכע, אויסער געלד, האָבען געשענקט פֿאַר דער פֿערמע נייטיגע הֶפְצִים, אַרימע יודישע פֿעלי מלאכות האָבען אין דער ערשטער צייט גענייט קליידער פֿאַר די קינדער פֿון דער פֿערמע אומזיסט.

פֿון דעם ביכעל זעהט מען אַז ביי גוטען ווילען און ענערגיע קען מען גרינג אין יעדער יודישער שטאָרט מאַכען אַזוינע פֿערמעס. שטער-טישע ערד געפֿינט זיך אומעטום גענוג וואָס מען קען דינגען אין אַרענדע אָדער קויפֿען. יוען מיר וועלען האָבען פֿיעל ערדאַרבייטער וועלען אלע יודישע פֿראַגען מיט די יודישע צרות אויפֿהערען, זאָגט דער שרייבער פֿונ'ם ביכעל.

געבענשט איז דער וואָס גלויבט אַז יודישע צרות קענען אין גאָר-צען אויפֿהערען, נאָר דאָס איז געוויס זעהר נייטהיג אַז אונזער פֿאַלק, זאָל זיך מעהר דערמיט בעשעפֿטיגען.

ה. ראַוויטש ווענדעט זיך צו די ציוניסטען, אַז זיי זאָלען נעמען אויף זיך צו פֿערברייטען ערדאַרבייט צווישען יודען.

ווי מיר זעהען פֿון דעם ביכעל האָט די פֿערמע אויך פֿיעל צו פֿער-דאַנקען דעם דאָרטיגען ראַבינער ה. ראַבינאָוויטש.

מיר ראָטען אונזערע ראַבינער זיך אויך נעמען דערצו און יעדער, ווער שמיעסט נאָך די ציוניסטען, וועלען געוויס אין אַזאַ וויכטיגע זאך אומעטום העלפֿען מיט געלד, מיט אַרבייט און מיט צייט.

דער הויפט צוועק פֿון דעם ניצליכען ביכעל איז צו בעקענען יעדען ווי איינצופֿיהרען יודישע פֿערמעס. דערום געפֿינען מיר פֿאַר נייטהיג אַנווייזען די אַדרעסע וואו מען קען דאָס ביכעל אויסשרייבען: אַרגעיעוו (בעסאַראַבער גוב.) ביי ה' מ. וו. ראַוויטש. פֿרייז 30 קאָפּ. מיט פֿאַרטאָ. דאָס פֿערדיענסט פֿון פֿערקויפֿען דאָס ביכעל געהט טאָקע אויף דער יודישער פֿערמע. —

מען שרייבט אונז:

קישניאוו (בעסאראביע): דאָס האַרץ ווערט צוגאָסען צוועהענדיג די צרות וואָס די יודישע איינוואָהנער פֿון די קליינע שטעטלעך אין ניי-בעס-אַראַביען טראָגען יעצט איבער פֿון הונגער, נויט און אַרימקייט. שענע בעלי בתים וואָס ערשט ניט לאנג האָבען זיי פֿון קיין נויט ניט געוואוסט זענען יעצט אַראָב געקומען ער-כבר לחם, זיי מוזען געביך אויסשטרעקען די הענד צו בעטלען אַ שטיקעל ברויט. אין טאַטאַרבינאַ און אין טאַטאַרבונאַר האָבען די קרעמער אָבגעזאָגט זייערע משרתים, וועלכע געהען אויס פֿאַר הונגער מיט זייערע פֿאַמיליעס. אלע הויזליכע דינעסטען דענען גור יעצט פֿאַר דעם שטיקל ברויט און פֿון קיין שכירות איז גאָר קיין רעדע ניט — אזוי איז גרויס די נויט אין גאנץ בעסאראביע דורך דעם ניט — גערעטיגט פֿון היינטיגס יאָהר. די דאָרטיגע קריסטליכע איינוואָהנער און פֿויערין ליידען אויך. נאָר די „זעמסטוועס" און פֿערשיעדענע וואָהלטהעטיגע געזעלשאַפֿטען ווי דער „רויטער קרייץ" א. ד. ג. שטיצען ווי ווייט מעגליך. עפֿענען טהע-הייזער, שפייזע קיכען, שטיצען פֿיעלע מיט באַארעם געלד און גרינדען קראַנקע-הייזער פֿאַר די קראַנקע, גור אונזערע אומגליקליכע ברודער זענען געביך אזוי עלענד, אז קיינער גיט גאָר אויף זיי ניט אכטונג, עס הערט זיך אפילו אַז פֿעטערסבורגער און מאָסקעווער יודען שיקען צו אונז הילף, נאָר דערווייל וואָלטען די היימישע פֿערמעגליכע יודען, פֿון אונזער געגענד, בעדראפֿט באלד אליין העלפֿען. נאָר צום בעדויערען האָט אפילו די בע-סאראבישע הויפטשטאָרט, קישניאוו, מיט גאָר ניט געהאַלפֿען, ביי אונז פֿעהלט, דאנקען גאָט, קיין רייכע מענשען וואָס זענען מחויב ניט צו לאָזען פאלען זייערע אומגליקליכע ברודער אין דער נויט, ליידער אָבער וויל קיינער פֿון זיי ניט הערען און ניט וויסען פֿון יענעם אומגליק און ביז איצט האָט נאָך קיינער ביי אונז אין קישניאוו ניט געטהון דאָס מינדעסטע פֿאַר די אומגליקליכע. איך ווייס אַ פֿאַקט ווי אַ היגער גרויסער גביר איז אזוי שטארק געריהרט געוואָרען פֿון דעם

פּרוג. אַ קליין יונגעל האָט געשפּילט פֿיערעל אין אַ מעדעלע — אויף אַ פּיאַנע, אַ גאַנצער כאָר פֿון קינדער האָט געזונגען העכערע אישע אין רוסישע נאַציאָנאַלע ליעדער. אויף דעם סוף איז געגאַנגען אַ צוג פֿון קינדער, וועלכע האָבען פֿאַר- געשטעלט אַ חברה יודישע שניטער און ווינבויער ווי זיי געהען צוריק מיט געזאַנג פֿון פֿעלד, אייניגע קינדער האָבען געטראָגען אַקעראַיווען, סערפען, אַנ- דערע — קארבען מיט פֿרוכטען פֿון ארץ ישראל, און אלע זענען געווען געקליי- דעט ווי פּויערים. נאכהער האָט מען געטהיילט אלע קינדער ביטעליך מיט פֿרוכטען, אויף וועלכע עס איז געווען אויפֿגעדרוקט די ווערטער: „ראש השנה לאילנות“ און אַ מנן דור.

= אַ נפֿאַל אויף אַ קלויס טער. די „מאגילעווסקי גובערנאסקי וויעד“ דערצעהלען אַז אין פֿאַריגען דעצעמבער האָט אַ יוד יוסל מערקאָוויץ מיט נאָך אַנדערע 7 יודען פֿון דאָרף באלשייאַ וימניצא מאגיל, גובי געוואָלט ארויסנעמען מיט געוואָלט פֿון ווארקאלאבאווער קלויסטער זיין 17 יאָהריגע טאָכטער חנה. זיין טאָכטער האָט זיך געוואָלט טוישען, און צו דעם צווען איז זי אויפֿגענומען געוואָרען אין קלויסטער, איהר פֿאָטער איז געקומען מיט נאָך אַנדערע יודען אויף 2 פֿיהרען און ווייל דער טהויער פֿון קלויסטער איז געווען געשלאָסען האָבען זיי אויסגעבראָכען אַ טהויעל און אריין אין הויף. איך הויף זענען אָבער געווען פּויערים וועלכע האָבען נישט צוגעלאָזט די יודען צום קלויסטער.

* דייטשלאַנד. = נייע ראַבינער אין בערלין. אין בערלינער געמיינדע איז געוועהלט געוואָרען אלס פרעזידענט דר. וואַרשויער וועלכער איז אַ ציונסט. די קליינע אָרטאָדאָקסען-געמיינדע אין בערלין האָט געוועהלט צום פרעזידענט אַנשטאָט ר' עזריאל הילדעסהיימער ו"ל זיין זוהן ר' מאיר הילדעסהיימער און דר. מונק פֿון קעניגסבערג. זי האָט אויך בע- שלאָסען אויסצובויען אַ נייע גרעסערע שוהל.

* פראנקרייך. = וועגען איבערגאַנג פֿון ראָטהשילד'ס קאַלאָניעס אין ארץ ישראל שרייבט מען דעם „וואַסחאָד“ פֿון פאָרוי. די בעדינגונגען צווישען יק"א און באָראָן ראָטהשילד זענען פֿאַלגענדע: די קאַלאָניעס וועלען זיך געפֿינען אונטער אויפֿזעהונג פֿון אַ קאָמיסאַן פֿון 6 מיטגלידער: 3 פֿון ראָטהשילד'ס זיט, און 3 פֿון יק"א'ס זיט. די ערשטע 10 יאָהר פֿון דער צייט וואָס די קאַלאָניעס געהען איבער צו יק"א דאָרף ראָטהשילד געבען אויף אלע הוצאות. די קאַלאָניזאַציע וועט שוין נישט זיין מעהר געשטעלט אויף צדקה נאָך אויף געשעפֿט. און דאָס גאנצע געלד וועלכעס די קאַלאָניסטען וועלען צוריקצאהלען דער חברה יק"א וועט געהען אויף צו פֿער- ברייטערען די קאַלאָניזאַציע אין ארץ ישראל. דער דירעקטאָר פֿון דער קאַלאָניזאַציע אין ארץ ישראל, און בכלל פֿון אלע אונטערנעמונגען פֿון דער חברה יק"א אין מזרח און ה' עמיל מאירזאָהן אַ רוסישער יוד. זיין איבערגעבענהייט דער אידעע איז אלעמען בעקאַנט. ער פֿאַהרט קירצליך נאָך אַמאָל קיין ארץ ישראל, כדי צו איבעראַרבעטען די אָר- דענונג אין די קאַלאָניעס. עס בעגלייטעט איהם קיין ארץ ישראל ה' של יט, איין אגראַנאס און אַ זוהן פֿון אַ קאַלאָניסט פֿון ראשון לציון. די חברה יק"א האָט שוין בעשלאָסען צו מאַכען אייניגע ענדערונגען איין די קאַלאָניעס. היינט איינצופֿיהרען אין די קאַלאָניעס וואו עס איז מעגליך אַ געמישטע ווירטשאַפֿט: ערדאָרבייט און ווינבויע, צו מאַכען פֿון די קאַלאָניעס אַכתיג דערפֿער, צו ענטוויקלען אין זיי גערטנעריי, פֿעיהצוכט אין פֿוגעלצוכט, אַז יעדער קאַלאָניסט זאָל האָבען אלעס נייטהיגע פֿאַר זיין בעליהבתישקייט, און זאָל נישט מווען קויפֿען פֿאַר זיין געברויך איין עוף אָדער ירקות.

* רומעניען. = דער מיניסטער פֿון עפֿענטליכע אַרבייט אין רומעניען האָט אַרויסגעגעבען אַ בעפֿעהל אַז פֿון דעם 1-טען יאנואר טאָרען יודען נישט זיין בעאַמטע אויף איינענאָהענען. = יודישע עמיגראַציע פֿון רומעניען. די רומענישע רעגירונג האָט בעשלאָסען ווי אַמאָל פרעה מלך מצרים נישט אַרויס צולאָזען יודען פֿון לאַנד. דער פֿאָליצי פּרעפּעט אין בוקארעסט האָט געוואָרען צו זיך דעם פרע- זידענט פֿון דער „יודישער עמיגראַציע-געזעלשאַפֿט“ און האָט איהם געגעבען אַ בעפֿעהל איינצושטעלען די אַרבייט פֿון דער געזעלשאַפֿט. מען ערצעהלט, אַז די רעגירונג האָט אייך בעשלאָסען אַרויסצוטרייבען ה' רעוויס טריטש וועלכער רופֿט די רומענישע יודען צו בעזעצען זיך אין ציפֿערן.

אַלגעמיינע וועלט נייעס.

רוסלאַנד. = ערציעהונג. אין דער געזעלשאַפֿט צו שטיצען רוסישע אַרבייט און האַנדעל האַט ל. ע. אבאלענסקי פֿאַרגעלייגעט אַ אינטע- רעסאנטען רעפֿעראַט וועגען אַ נייע שול-סיסטעם אין אַמעריקא וועלכעס פֿער אַייניגט די ענטוויקעלונג פֿון ישיב'ל מיט האַנד אַרבייט. איידער דער רעפֿערענט האַט ערקלערט די סבית וועלכע

פֿירדיענסטען איז נאָך נישטאָ. זיין ענטכטוואַ גיט נישט קיין שום הילף. אין די כריסטליכע ביליגע קיכען געהען נישט קיין יודען. מען דארף אויך האָבען קליי- דונג אין שוואַרצן, בעזונדערס פֿאַר קינדער. אין טארוטינא זענען דערווייל פֿערשריעבען 100 פאמיליעס, אין דאמאנאווקא 20 פאמיליעס, פֿאַר וועלכע מען דארף ביי דער נייער גרונט בערך 30,000 ר. די מיטלען פֿון די חכרות האָבען זיך אַיסגעלאָזט, מען דארף נייטהיג הילף.

= דער פֿירסט ס. שאַכאווסקאָי, נאכדעם ווי ער האָט זיך בעקענט מיט דער לאַגע פֿון די נויטבערערפֿטיגע, יודען אין דער געגענד פֿון אַקערמאן, האָט רעפּעטיט קיין מאַסקוואַ, אַז די נייט איז בעזונדערס גרויס צווישען די יודען אין אַקערמאן, טאטארבונאר און באַראַנצשא. מען האָט בעשלאָסען נישט צו מאַכען ביליגע קיכען ווייל יודען שעמען זיך געהען אהין. אומעטום זענען געגרינדעט חכרות וועלכע ווערען געפֿיהרט פֿון זיכערע מענשען; עס פֿעהרט נור געלד.

= אין די אָדעסער צייטונגען איז געדריקט אַ אויפֿרוף וועגען הילף פֿון דער יודישער צדקה חברה אין אַקערמאן, אין וועלכען עס געפֿינט זיך אויך די דאָזיגע שטעלע:

אַלעס וואָס איז מעגליך און נייטהיג געווען צו טהון האָבען, מיר געטהוין אין דער געהעריגער צייט: מען האָט געשיקט אַ ביטע: צו געבען דער יודישער קהלה 10,000 ר' פֿון די רעסטען פֿון דער קאראַבקע, 5000 ר' לחלוטין, און 5000 ר' אלס הלואה, אויף 10 יאָהר מיט אַ ערבות פֿון סוחרים, בעלי-מלאכות און שטאָדטלייט; די ביטע וועלכע די אופראַע האָט אליין דערלאַנגט, האָבען מיר פֿערזענליך געשטיצט ביי דער גיבערניסקער אַרמיניסטראַציע און לעת-עתה ווייסען מיר נישט וואָס דערפֿון איז געוואָרען. מיר האָבען מורא צו גלויבען דער שמועה אַז לחלוטין וויל מען אונז קיין געלד פֿון דער קאראַבקע גאָרנישט גע- בען אין אלס הלואה — נישט מעהר ווי 4000 ר. מיר האָבען מורא צו גלויבען אין דעם, ווייל די 10,000 ר' איז יעצט אונזער איינציג מיטעל צו ראַטאָווען די געפֿאלענע. מיר האָבען געשריעבען צו אונזערע ברודער אין אַנדערע שטעט אָבער פֿון זיי האָבען מיר בעקומען זעהר אַ קליינע הילף.

= די רעדאַקציע פֿון „וואַסחאָד“ האָט ביי לעצטער צייט צוזאַמען- גענומען נדבות פֿאַר די הונגעריגע 3,194 ר'.

= סענאַטס ערקלערונג. דער סענאַט האָט ערקלערט אַז יודען סוחרים 1-טע גילדע מעגען נעהמען מיט זיך יודישע דיענער ווען זיי פֿאַר-רען אריבער אין די אינעווענינסטע רוסישע גובערניעס אויסערהאלב דער „טשערמא“. זיי דארפֿען נור זאָגען וויער רצון וועגען דעם בשעת זיי געהען איבער אין דעם נייען אָרט. דער פעטערבורגער גראַדאנאַצשאַלניק האָט פֿערבאַטען דעם יודישען סוחר 1-טער גילדע ה' ש. פֿיינבערג צו האַלטען ביי זיך אַ יודישע דינסט. ווייל ער האָט נישט מוריע געווען וועגען דעם כאַלד, ווי ער האָט זיך איבער- געשריבען קיין פעטערבורג, נאָך בשעת ער איז שוין אַריבערגעפֿאַרען אהין. דער סענאַט האָט מבטל געווען דעם איסור פֿון גראַדאנאַצשאַלניק. דער פסק איז געשיקט געוואָרען דעם 29 יאנואר 1899.

= די אָרעסער קאָמיסאַן. פֿאַר אייניגע טעג איז געווען אין אָרעס די ערשטע זיצונג פֿון דער קאָמיסאַן צו העלפֿען די הונגעריגע אין בע- סאראביען. ה' סאַקער און שאַפּירא, וועלכע זענען צוריקגעקומען פֿון די שטעט וואו עס הערשט דער הונגער, האָבען געגעבען אַ דין וחשבון וועגען דעם מצב פֿון די דאָרטיגע יודען. בעקלערענדיג דעם דין וחשבון פֿון די דעלע- גירטע איז די קאָמיסאַן געקומען צום דאָזיגען בעשלוס:

(1) צו בעטען הילף פֿאַר די הונגעריגע נישט נור אָדעסער איינוואָהנער נאָך אויך אַנדערע שטעט און צו ווענדען זיך וועגען דעם צו פֿערשיידענע מענשען און חבֿות ווי זאָלען זאַמלען נדבות. (2) צו פֿערגרעסערען די צאהל פֿון די מיטגלידער פֿון דער קאָמיסאַן, און אויסצוקויפֿען פֿאַר מיטגלידער אַנגעזעהענע מענשען ווי רבנים, גבירים וכדומה. (3) דאָס געלד וואָס מען האָט ביי יעצט געזאַמעלט זאָל מען אוועק שיקען אין די שטעט ביי ראַמזשאַ טאטארבונארי, ראמאנאווקא, ארציו, טאלמאזי און אַנדערע. (4) שטיצע וועט מען געבען נור אין פֿאַרם פֿון עסענוואַרג (מעהל, קאַרטאָפֿעל, טהעע און צוקער). = אַנדורה. די פֿערוואַלטונג פֿון דער געזעלשאַפֿט וו. וויסאַצקי עט קאמי האָט מוריע געווען דער אָדעסער קאָמיסאַן צו העלפֿען די הונגע- ריגע, אַז זיי האָט בעשלאָסען צו מאַכען 4 קיכען אויף דעם נאָמען פֿון וו. וויסאַצקי פֿאַר די נויטליידענדע יודען אין בעסאראביען אין 4 ערטער, וואו די אָדעסער קאָמיסאַן וועט בעשטימען, פֿאַר 100 מענשען אין יעדען אָרט אויף דעם איז מנדב די פֿערוואַלטונג במשך פֿון 6 מאָנאַטען צו 600 ר' צוזאַמען 3600 ר'. אויסערדעם האָט דער פּערסאָנאַל פֿון דער געזעלשאַפֿט ארויסגעזאָגט דעם רצון מנדב צו זיין אַ געוויסען פּראָצענט פֿון געהאַלט.

= קאווקאז. עס איז דאָ אַ פּראָיעקט צו ערלויבען יודען וואָהנען צייטווייזע אין קאווקאז, צו היילען זיך אין די דאָרטיגע בעדער.

= קינדער באַל אין חמשה עשר בשבט. אין חמשה עשר בשבט האָבען פֿערטער בורגער חובבי ציון געמאַכט אַ קינדער-באַל וואָס די חכמה דערפֿון געהט פֿאַר דער אָדעסער חברה פֿון ישיב'ל ארץ ישראל. מען האָט פֿאַרגעלייגעט פֿאַר דעם יונגען עולם אַ געדיכט „דער טייטעל“ פֿון ש.

א הלואה פֿון $1\frac{1}{2}$ מיליאָן רובעל ביי דער דייטשער געזעלשאַפֿט וועלכע האָט ערהאלטען אַ קאָנצעסיאָן צו בויען די באגראדער באהן. דייטשלאנד האָט יעצט א גרויסען איינפֿלוס אויף די טערקישע רעגירונג, דען איהר טרויעט טערקיי מעהר ווי אנדערע מלוכות. און דייטשלאנד בענוצט זיך שטאיק מיט דעם צומרויען זי שיקט איהרע אָפֿיציערען צו לערנען ראָס טערקישע חיל, פֿערגרעסערט איהר האנדעל מיט טערקיי און קלערט דאָרט אויך צו גרינדען נייע קאָלאָניעס נעבען דער באגראדער באהן.

די עמיגראַציאָן פֿון סיריען. בעת די אייראָפּעאישע סוחרים זוכען זיך נייע מערק פֿאַר זייער האנדעל אין אויען, זעהען מיר דאָרט אין מזרח גאָר איין אומגעקעהרטע בעוועגונג: די איינוואָהנער פֿון סיריען עמיגרירען קיין אירופּא. די עמיגראַציאָן פֿון די כריסטליכע איינוואָהנער אין דער לעזואנט ראָו־נץ אין סיריען שטארקט זיך אלעמאָל מעהר; זי האָט זיך געראדע אָנגע-הויבען נאָך דער שלעכטער צייט אין יאָהר 1860 ווען די טערקישע רעגירונג האָט געמוזט געבען די כריסטען גרעסערע רעכטע צו זיכערען זייער לעבען און פֿערמעגען. נישט לאנג נאָך פֿלעגען די עמיגראנטען פֿאַהרען גרעסטענטהיילס אין די פֿעראייניגטע שטאטען פֿון צפֿון אמעריקא, נעמליך אין די גרויסע האנדעלסשטערט ניו־יאָרק, משיקאגאָ א.ו.וו. אין אנפֿאנג זענען זיי געקומען ווי קליינע הענדלער מיט ארטיקלען פֿון זייער לאנד און אנקלויבענדיג א קאפיטאל פֿלעגען זיי צוריקפֿאַהרען אהיים יעצט האָבען זיי זיך פֿעסט בעזעצט אין פֿער-שיערענע שטערט פֿון די פֿעראייניגטע שטאטען, און האָבען דאָרט אויך זייערע אייגענע צייטונגען אין דער אראבישער שפּראך. זיי פֿיהרען יעצט אַפֿט גרויסע געשעפֿטען און סטארען זיך צו רעגלירען דעם אימפּאָרט האנדעל אין סיריען. לעצטע צייט פֿאַהרען ארויס יעהרליך פֿון סיריען קיין אמעריקא, אויסטראַליען און יאפּאן בערך 10,000 מאן. די סירישע עמיגראנטען פֿערלאָזען נישט אויף אייביג זייער פֿאטערלאנד; אפילו די גרעסטע סוחרים קימען צום בעזוך אין זייער לעזואנט-פּראָווינץ.

די עמיגראנטען זוכען בעזאָנדערס ערטיק וואו זיי קענען זיך בעשעפֿטיגען מיט מסחר, און אויף אזא אופן ווערען פֿיעל אקערבויער — סוחרים, די ערר-ארבייט גיט דעם אקערבויער א קארגען פֿערדינסט, און ער זוכט זיך דערום איין אנדערע פרנסה.

ציון-ליעדער.

פֿראלאג.

ציה־אָן זיעבֿען פֿאַרעם פֿון דימלישען שיין,
ציה־אָן זיעבֿען ליכטיגע שטראַהלען,
זיי נאָלען ווי גאַלדענע סמָרונעם מיר זיין
און לייכטען, און זינגען, און שאלען! ...
מאיר־גלעקעליך קלינגען אין פֿעלד און אין מָהאל...
די טייפֿעליך וואַרקען און פֿליהען,
צו הערען דעם זיסען און טהייערען קול,
די הייליגע ליעדער פֿון ציון.
עס ציהען זיך ליעבליך די רוזין און דער נאָנג
אין פֿעלד און אין גאַרטען — צו הערען
די ליעדער, אין וועלכע עס זענען פֿון לאַנג
צונויפֿגעמישט פֿערעל און מָהרערען,
די ליעדער, וואָס שלאָגען־ארויס ווי אַ קנאָל
פֿון הערצען און זידען, און בְּרִיהֶען —
די ליעדער מיט האַנג, די ליעדער מיט גאַל,
די ליעדער, די ליעדער פֿון ציון! ...

I.

קרבנות

אַט שְׁטֶהט אַ יוד, אַ פֿרוּמער יוד.
ס'איז פֿשוט אַ רַחֲמָנוּת,
ווי אַיִצט, אין גִּלּוּת, לייַענֶט ער
דעם "סֵדֶר הַקִּרְבָּנוֹת"...

האבען ארויסגעבראכט דאס נייע שול-סיסטעם האט ער פֿריהער געשילדער דעם כאראקטער פֿון די היינטיגע שולען. די עלטערען וואונדערען זיך זעהר אפֿט — האט געזאגט דער רעפערענט — דאס אייניגע חדשים נאך דעם ווי די קינדער טרעטען איין אין שולע, איז צו בעמערקען אין זיי א גרויסע פֿערענדערונג: פֿון פֿרעהליכע, לעבעדיגע אין נייגיריגע ווערען די קינדער כרה-שחורה'דיג און אכגעלאזען. די עלטערען בעמער-קענדיג ווי שלעכט די קינדער זעהען אויס, קלערען אז עס קומט פֿון צו פיל מאטערען די קינדער מיט לערנען און הויבען אן צו היילען די קינדער מיט גימנאסטיקע און קערפערליכע בעוועגונגען. נאר דערפֿון קומט אפֿטמאל קיין גוטס נישט ארויס: דער פֿין ווערען ביי זיי ענטוויקעלט די מוסקולען אבער וועניג ענטוויקעלט דער סה, מיט איין ווארט גימנאסטיקען איז א שלעכט מיטעל אויסצוגלייכען די ענטוויקעלונג פֿון שכל אין פֿון גוף. אין דער היינ-טיגער שולע ווערט איבערהויפט ענטוויקעלט ביי די שילער נור דער זכרון, די גאנצע ארבייט פֿון די שילער בעשטעהט נור אין דעם: אויסצולערנען זיך פֿערעמדע געדאנקען, פֿארמולען און צייכנונגען. פֿאַר דעם קינפֿטיגען לעבען זענען זיי כמעט גארנישט צו געגרייט. עס איז נישטא קיין שום זאך צו וועלכער זיי זענען געקומען דורך אייגענע בעטראכטונגען, און וועלכע זיי האבען זיך ערווארבען מיט דעם אייגענעם פֿערשטאנד. די ביכער מיט וועלכע מען האט זיי שטענדיג געשטאפט האבען אין זיי דער-שלאגען דעם חשק צו טהון יעדע זאך מיט אייגענער קראפט. דאס וואהנען אין די שטערט, וואו די קינדער קענען נישט בעטראכטען די נאטור, די בעשעפֿנישען און געוועקסען פֿערשטארקט נאך מעהר די שלעכטע פֿאלגען פֿונעם שטענדיגען שעפען קענטניסען נור פֿין די טוירטע ביכער.

אייגענע בעטראכטונגען, דאס קענטניס צו צופאסען די מיטלען צום צוועק, ארויס צו נעהמען נוצען פֿון די געזעצען פֿון דער נאטור, דאס צוטרויען צו זיך אליין, די געוואהנהייט צו ארבייט, א פעסטער ווילען אייס צו פֿיהרען יעדע ארבייט — אט דאס זענען די אלע נייטיהיגע זאכען וועלכע דער מענש דארף אין לעבען און וועלכע זענען דערשטיקט געווארען דורך דעם ביכער-סיסטעם. און אומגעקעהרט הערפארגעהויבען אין דעם נייעסטען אמעריקאנישען סיסטעם, וועלכעס פֿעראייניגט די ענטוויקעלונג פֿון שכל מיט האנדארבייט. דער גרעסטער פֿארשטעהער אין פערברייטער פֿון דער ניוער שיל-סיסטעם אין אמעריקא איז האנפארד הענדערסאן. די פראקטישע אמעריקאנער האבען געשווינד אויסגעפֿיהרט די רעפארם פֿון די שולען, פער-שטעהענדיג אז אזאלכע זאכען טויג נישט אבצולענען אדער צו טהון אין דער העלפֿט. הענדערסאן האלט פאר איינס פֿין די וויכטיגסטע צוועקען פֿון דער ערציעהונג צו ענטוויקלען די זעלבסט-טהעטיגקייט פֿון דעם שילער, דאס ענטוויקעלט אלעבעדיגע טהעטיגקייט ווי האנד-ארבייט ביי וועלכער עס ווערט גלייך בעניצט דער שכל אין דער גוף.

חאטש הענדערסאן פארדערט איינצופיהרען אין די שולען געוויסע מלאכות, פון דעסטוועגען הייסט די שולע נישט קיין פראפעסיאן שולע, ווייל דער צוועק פֿון דער האנדארבייט איז נישט א פראקטישער אויסצולערנען די מלאכה נאר א מאראליש — ערציעהערער. דאס סיסטעם האט געגעבען אויסגעצייכענטע רעזולטאטען. האנדארבייט האט בכלל זעהר אגוטע ווירקונג אויף די מאראלישע זייט פֿון מענש. האנדארבייט איז א מיטעל צו פערבעסערען דעם כאראקטער פֿון פערברעכער, צוריק צושטעללען די פעהיגקייטען פֿון שוואכ-זינגיגע א.ד.ג. אזאלכע שולען איז דא אין אמעריקא זעהר פיעל און צוגע-פאסט פאר קינדער פֿון פערשיעדענע יאהרען. חוץ פֿערשיעדענע אלגעמיינע וויסענשאפטען ווערען אין די שולען געלערנט מלאכות: אין די ניעדריגע שולען בעשעפֿטיגט מען זיך די העלפט צייט מיט וואנדארבייט, מיט אנדערע זאכען נור 3 מאל אין וואך. אין די העכערע שולען פערנעהמט די האנדארבייט וועניגער צייט.

דער רעפערענט איז געקומען צום דאזיגען בעשלוס: (1) א שולע וועלכע ענטוויקעלט נור דעם שכל פֿון שילער מאכט נישט פֿון איהם א פאלקאמענעם מענש, נאר אבעל-מום, וועלכען פעהלט עפֿים, און מאכט איהם נישט ריכטיג בעקאנט מיט דער נאטור, (2) א שולע, וועלכע גיט נור שכל'דיגע קענטניסען פֿון בוך, גיט איהם נישט דאס נייטהיגסטע — די קענטניס צו בעגעהען זיך מיט דער נאטור און ארויסצונעהמען פֿון איהר נוצען. זי ארבעט נישט אין איהם אויס א פעסטען ווילען, זעלבסטטהעטיגקייט און בכלל גוטצוברינגענדע פעהיג-קייטען פֿון מענש. (3) זי קען נישט איינפלאנצען אין די שילער ליעבע צו ארבייט און אכטונג צו ארבייטענדע מענשען; (4) על כן דארף מען אנהויבען לערנען האנדארבייט פֿון די נידריגסטע שולען אן אין לערנען זי אייך אין די העכסטע שולען צוזאמען מיט אנדערע למידים, אויף אזא אופן אז איינס זאל זיין צו-געפאסט צום אנדערען. די וויסענשאפט מיט דער פראקטישער ארבייט.

*

טערקיי. = דער מצב פֿון די פֿינאנסען אין טערקיי. די חובות פֿון טערקיי בעטרעפֿען יעצט 4 מיליארד און 100 מיליאָן פֿראַנק. אלע אָכצאהלען פֿון דער מלוכה זענען פֿערמשכניט ביי איהרע אויסלענדישע מלוים. די בעאמטע בעקומען נישט זייער געהאלט אין דער צייט, און דערום מוז די רעגירונג אלעמאָל נעהמען נייע קליינע אנליהען. לעצטענס האָט זי בעקומען

נאך נישט געוואוסט, נאר פֿון די חברים האב איך געהערט, אז דער קלמן איז אזא מין פֿערשאלטענער יוד, וואס האט פֿערקויפט זיין נשמה צום שטן, און איצט האט ער קיין אנדער ארבייט נישט, נאר צו טהון טאג און נאכט אלערליי עברות, כדי צו דערצאָרענען גאט, משיח ואל נישט קענען קומען. אויסצולייזען די יודען פֿון גלות, און איך געדענק ווי עס פֿלענען איהם נאכלויפֿען דער-יונגליך און נאכשרייען איהם די אותיות פֿון דייטשעסן A. B. C. און מיט אַ בעזונדערן נגון זינגען! „קא, על, עס, ען, אַ, פע, קו, ער, עס!...“ און ער פֿלעגט זיך געהן זיין וועגס צושמיכלענדיג, אזוי ווי דאס וואלט איהם נאך א הנאה געטהון.

און אזא שענער איז ער געוועזען, אַ זעלבע שענע לאנגע געקרויזעלטע האָר וואט ער געהאט ארום און ארום, אז עס האט זיך אַ ברעקיל פאה אפילו נישט אנגעזעהן, אזוי שען און ריין איז ער שטענדיג אנגעטהון געוועזען, האטש נישט קורץ, ווי די דייטשען געהען, נאר עפֿים גלאט אזוי פֿיין, א פֿערגניגען געוועזען זעהען איהם — און אזוי שען פֿלעגט ער מקבל שבת זיין פֿרייטאג צו נאכט אין דעם דייטשעסען מנין, וואס איז אין דעם אנדערען הויז פֿון מיין היים געד-וועזען, און וואו איך פֿלעג אלע שבת דאווענען. און ווי פֿיין פֿלעגט ער לייענען אין דער תורה, און דער נגון זינגער פֿון מַפְטִיר, איז א מחיה געוועזען צו הערען.

איך האב געוואוסט, אז אין דעם מנין דאווענען נור דייטשען, פֿון שבת צו שבת, אז אלע, וואס דאווענען דא — זענען נישט פֿרומע, נאר ערגער פאר אלעמען איז קלמן. איך וואלט דא נישט געדאווענט, ווען מיין טאטע וואלט אהיימיגער געוועזען, נאר אהן דעם טאטען האט די מאמע מיך נישט געלאזען געהן אין נרויסען בית המדרש, און פֿלעגט זאָגען: שבת מענטש דו געוויס דא דאווענען, וועניגסטענס, וועסט דו דא נישט קענען שטיפֿען ווי אין בית המדרש.

אַ חבר מיינער, האט מיר אמאל געזאגט, אז אונטער קלמן דעם אפקורס איז אלע מאל אָפֿען דער גיהנם, און איך פֿלעג מורא האבען צום עמוד צוצוגעהן, איך זאל צוליעב איהם אין גיהנם נישט אריינפֿאלען. פֿונדעסטוועגן, פֿלעג איך קוקען אויף איהם און מיט פֿערגניגען הערען זיין דאווענען, זיין לייענען מַפְטִיר, און מיר פֿלעגט שטארק פֿערדריסען, פֿאַר וואס ער האט זיין נשמה פֿערקויפט צום שטן...

— וואָס לערנט ער מיט זיינע תלמידים? האב איך אמאל מיינעם א חבר געפֿרעגט, וואס ער האט איהם בעת מעשה געשאלטען. רער חבר איז מיט דריי יאהר עלטער געוועזען פֿאַר מיר, און האט שוין לאנג געלערענט גמרא, בעת איך האב ערשט מיט א פֿאַר וואכען צוריק אנגעהויבען רש"י. דעם חבר האב איך אליין געגלויבט, איך האב געמיינט, ער ווייס אליין, אומזיסט לערנט ער שוין גמרא און נאך דעם רב'ס א אייניקעל?

— תלמידים, זאגסט דו? האט זיך דער חבר אויף מיר אנגע-בייזערט, מען טאר זיי נישט אנרופֿען מיט אזא הייליגען נאמען! זיי טראגען די פאות פֿארלעגט הינטער די אויערן, דערמיט פֿערקרימען זיי די מצוות, געהען מיט קורצע רעקליך, אזוי ווי די דייטשעסען שקצים, רעדען דייטש, און אפילו חומש לערענט זייער רבי דער אפקורס מיט זיי אויף דייטש! פֿערשטעהסט?

— וואָס זענען זיי שולדיג, האָב איך געפֿרעגט, אַז זייער רבי לערנט מיט זיי אזוי?

— מאלע וואָס ער לערנט! האָט זיך מיין חבר אָבערופֿען, זיי דאַרפֿען איהם נישט פֿאַלגען!

— אָבער זייערע טאטעס הייסען זיי דאָך ביי איהם לערנען! האָב איך נאָך אליין זיי פֿערענטפֿערט.

— וועמען דאַרף מען ניכער פֿאַלגען, האָט מיין חבר מיך פֿלוצלונג אַפֿרעג געטהון, אַ טאטען, אָדער נאָט?

איך האָב נישט געוואוסט וואָס צו ענטפֿערן, נישט ווייל איך האָב נישט געוואוסט, אַז גאָט דאַרף מען פֿריהער פֿאַלגען פֿאַר אַטאַטען, נאָר ווייל מיר איז שווער געוועזען מוֹדָה צו זיין, אַז די יונגליך, אַזאַלכע שענע

אַי, אַי! ווי שען דאס איז געווען!
בשעת דער מזבח
פֿלעגט פֿרענען דאָרטען און עס פֿלעגט
פֿון ווייַרעד געהן אַ ריח!...

אַט פֿיהרען קנעכט אַ פֿעטען אָבס.
וואָס וועט אַ "עולה" ווערען...
די הערנער אויסגעגילדט; אַ קראַנץ
פֿון רויזען אויפֿן שטערען...

אַט פֿיהרט מען יונגע שפּעסעליך;
אַט טראַגט מען פֿרוכט פֿון נאַרטען
מיט טויבען, בוימאָויל, זעמל-מעהל...
קרבנות—אַלע פֿאַרמען...

דער פֿון-גדול בענשט דאס פֿאַלק;
די קליים זאָגען שירָה...
די פֿיערעל הויכט דעם ניגון-אָן,
עס רופֿט זיך-אַב די לירע;

די צימבאַלען זינגען צוקער-רִיזים.
די טאַצען האַכטיג קלאַפֿען;
עס הוֹרעט פֿרוכט דער קעסעל-פֿויק—
דעם אָטעם נישט צו האַפֿען...

אוי, וועה איז אויז! און דאס איז אַלץ
פֿאַרפֿאַלען!...

ליעבע פֿרידער!
ס'איז עפֿים נאך געווען, וואס איצט
מיר האָבען שוין נישט ווידער:
קרבנות אָפֿסען, ציענען, פֿאַק?
ניין! אנדערע קרבנות
האט אונזער לאַנד געבראַכט אַ מאל,
געאַפֿפֿערט אָהן רחמנות:

גבורים זענען דאס געווען —
וואס האָבען פֿלוט און לעבן
פֿאַר זייער גאט, פֿאַר זייער פֿאַלק
מיט פֿרייד אונטעק-גענעבן...

אויף די קרבנות וויין און קלאַג,
מיין פֿאַלק, מיט הייסע טהערען—
פֿון זיי דער אנדענק זאל אין דיר
נישט אויסגעלאָשען ווערען!...

ער זאל באַפֿליגעלען דיין גייסט,
ער זאל איהם פֿרענען, פֿריהען,
דו זאָלסט געדענקען ביזן טויט
דיין פֿאַטער-לאַנד, דיין ציון!...

ש. פֿרוג.

עראינערונגען פֿון קינדישען לעבען.

פֿון י. דינעוואָהן.

(פֿאַרמיזעצונג)

פונקט דער הפך האט מיר געטראָפֿען מיט דעם אנדערען יודען,
מיט קלמן מארינהאף.

קלמן מארינהאף, אזוי האבען איהם נור זיינע תלמידים דייטש-ליך גערופֿען, אין שטארט האט ער קיין אנדער נאמען נישט געהאט ווי קלמן דער אפקורס. וואָס דאָס איז אזוינס אפקורס, האב איך

דאווענט, דער עולם האט נאך אפילו טלית און תפילין נישט אויסגעטון, האט זיך פלוצלונג אריינגעריסען אין בית המדרש איין עלטערע יודענע, מיט רויט אנגעוויינטע אויגען, איז צו גלייך צום ארון הקודש, אריס-גער טהון דעם פרוקט, געעפענט ביידע טהירליך, אריינגעשטעקט איהר קאפ, זיך מיט ביידע הענד ארומגעהאפט ארום די רייניקייטען, און מיט א שרעקליכען געוויין אנגעהויבען שטענדיק:

הייליגע, ליכטיגע ספר תורות! וואו שטעהט עס אין אייך גער שריבען, אז איבער די זינד פון דעם כופר, קלמנ'קע דעם אפקורום, זאל מיין אונשולדיג קינד מיר אבגענומען ווערען פאר דער צייט? ! אזא פרום קינד, אזא יונג בויעלע, אויסגעהאדיוועט מיט גרויס מיה און פיין, מיט מזל חתונה געמאכט, א קינפעטאריק, א ערשטלינג נעביך, און דארף זיך שוין געזענענען מיט דער ליכטיגער וועלט, מיט איהר טהייערען מאן דעם מופלג, מיט איהר ערשט קינד, וואס זי האט ערשט מיט דריי טעג צוריק געבוירען, אין נעהן אין פֿינסטערן קבר נעביך! ... פֿאר וואס? פֿאר ווער מענס זינד? פֿאר קלמנ'קען, זאל ער קיין גוטס נישט האבען, פֿאר זיינע עברות! אוי תורות הייליגע, אוי ספרים ריינע, זעהט וואס טהוט זיך איבער איהם ביי אונז אין שטאדט, עס פֿאלען אונשולדיגע עופה'ליך נעביך אין די וויגעליך, עס שטארבען קינפעטארינס אין די בעטען, אויס געריסען, אויסגעבראכען ווערען שטענע צווייגעליך און יונגע בויעל'ליך! עס ווערען קינדער אבגענומען פֿון עלטערען און יונגע מאמעס פֿון זייער רע קינדערליך! . . שווייגט נישט, הייליגע תורות, פֿליהט ארויף צו גאט, בעט איהם, ער זאל שוין איינשטילען זיין גרים צאָרן, צורייסען דעם ביטערען גור דין פֿון מיין קינד, מיר פֿינסטערע מאמען, מיין קינד אָב געבען, דער יונגער קינפעטאריק איהר רפואה צושיקען, און זאל ער טאקי בעווייזען זיין דין, זיין משפט אויף דער וועלט און זאל זיין שטראף שיקען אויף דעם שולדיגען, אויף קלמנ'קען, דער ערשטער דונער זיינער זאל איהם טרעפֿען, און די וואס געהען אין דייע ווענען זאלען מעהר פֿון קיין קרענק און פֿון קיין צער נישט וויסען!

די וואס האבען איהרע טענות געהערט האבען געוויינט, אויך מיינע אויגען זענען פֿול טהרערען געוואָרען, דאָס האָרין האָט געקלעמט און מיר האָט געדאָכט מיין האַלז האָט זיך מיט שטריק צוגעשנורט, און איך קען קוים דעם אַטהעם אָבזאָפֿען.

אין בית המדרש איז א רעש געוואָרען.

— ביז וואנען וועט מען עס פֿאַמט ליידען פֿון איהם? האט איי- נער געשריען. ווען האבען מיר פֿון אזעלכע גזרות געהערט, פֿון אזעלכע קלאגען געוואוסט! זינט דאָס שוואַרצ'אהר האָט דעם אַפקורום געבראָכט צו אונז, איז וואָס אַ טאָג, אַ נייע גזרה, וואָס אַ שעה אַ נייע קלאָג!

— עס איז אַ מצוה איהם ווי אַ הערינג צורייסען! האָט געשריען אַ הויכער יוד, מיט אַ גרויסען תפילין-של-ראש אויפֿן שטערן, און איין אנדער שטאָדט, וואָלט אזא מענש שוין לאַנג אַפֿפֿרה געוואָרען פֿאַר פֿלל ישָׁרָאֵל, נאָר דאָ זענען דען אויך דאָ מענשען? וועט ווער אַ פֿינגער אויפֿהויבען אויף איהם?

— אדרבה, האָט זיך נאָך איינער אָבגערופֿען, אז איהר זייט יאָ אזא מענש, דאָ געהט טאָקי, מאַכט פֿון איהם וואָס איהר קענט, און זאל ער טאָקי ווערען די פֿפרה פֿאַר אונז אַלעמען!

— איך? וואָס עפֿים איך? איהר מיינט אפֿשר, פֿאַר איהם האָב איך מורא? האָט דער מיט דעם גרויסען של-ראש, געשריען, מיט איין ריהר וואָלט איך פֿון איהם מאַכען אַ גל של עֶצְמוֹת, נאר פֿאַר זיינע פֿעלי פֿתִּים, פֿאַר די גבֿירים, וואָס גיבען איהם זייערע קינדער אין תּהִרָה, האָב איך מורא, איך לעב פֿון זיי, און מיין פֿרִנְסָה, איז קלמנ'קעס פֿרפֿהנער גליק, פֿערשטעהט איהר?

די איבריגע האָבען אויך דאָס אייגענע איינגעוויזען, און פֿאַמט, ווער וויל זיך טשעפען מיט גבֿירים, וואָס האַלטען שטאַל און אייזען פֿאַר אזא אַפקורום? נאר נאָר שווייגען דארף מען אויך נישט, האָט איינער גער זאָגט, און ווייסט איהר וואָס? מען מוז בעטען מאיר יעקע, וואָס האָט פֿאַר קיין גבֿיר און פֿאַר קיין לייט נישט מורא, וואוּ עס איז שוין צום פֿלל, ער זאל געהמען די מצוה אויף זיך און טאָקי נאָך היינט ביי נאָכט זאל ער מאַכען אַ באָרג אש פֿון דעם אַפקורום!

און פֿיינע יונגליך, האָבען שוין אַ גרויסע עכרה, וואָס זיי לערנען ביי אזא רבי'ן.

— זאָלסט עס געדענקען, האָט דער חבר, זיך ווידער געווענדט צו מיר ווי אַ עלטערער גוטער פֿריינד, אז נאָט דארף מען אַלץ און אַלע מאָל פֿאַלגען, מעהר פֿון אַ טאַטען, מעהר פֿון אַ רבי'ן אפֿילו, און אז אַ טאַטע און אַ רבי אפֿילו הייסען אָבגעהרען פֿון גאָטס וועג און טהון אַ עכרה, טאַהר מען זיי נישט פֿאַלגען, און מען האָט נאָך אַ מצוה, וואָס מען פֿאַלגט זיי נישט! גאָט אָבער מוז מען אַלץ, אַלץ פֿאַלגען, איך וואָלט איהם פֿאַלגען, אז ער זאל מיך נור הייסען, אפֿילו אויפֿן שפיין שוהל דאָך אַרויפֿקריכען און זיך אַראָבזאָרפֿען.

— וואָלסט דאָך געהרג'ט ווערען, האָב איך איהם בעמערקט.

— אפֿילו געהרג'ט ווערען, האָט דער חבר געענטפֿערט, אז נאָט אַלץ וואָלט עס הייסען, וואָלט ער מיך באַלד לעבעדיג מאַכען, פֿער- שטעהסט? און איך, האָט זיך נאָך אַ חדר-יונגל אָבגערופֿען, וועלכער האָט זיך איצט בעשעפֿטיגט מיט גלאָז שניידען מיט אַ שטיינדיל ערגין, וואָס ער האָט פֿון זיין היים געבראַכט, און איך, דו זעהסט אַט דאָס שטיק גלאָז, איך וואָלט עס אַראָבשלינגען, אז נאָט אַלץ וואָלט מיר נור הייסען און נאָר קיין מורא האָבען.

— פֿערד! האָט מיין חבר אויף איהם אַ געשריי געטהון, צו וואָס זאל דיר גאָט הייסען אזא נאַרישקייט? נאָ דיר, גאָר אַ שטיק שפיציג גלאָז אַראָבשלינגען!

— צו וואָס זאל דיר גאָט הייסען פֿון שפיין שוהל-דאָך זיך אַראָב- וואָרפֿען? האָב איך געפֿרעגט.

— פֿון אַ נסיון ווענען! ווי ער האָט געהייסען קוילען יצחק'ן צו פרובען אברהם'ן אויב ער וועט איהם פֿאַלגען! האָט מיין חבר דער- קלערט, איך האָב נאָך אַלץ נישט פֿערשטאַנען, מיט וואָס איז זיך אַראָב- וואָרפֿען פֿון שפיין שוהל-דאָך מעהר נסיון ווי איינשלינגען אַ שטיק שפיציג גלאָז, האָטש דאָס לעצטע האָט מיר אויסגעוויזען אַ סך שווערער, נאָר מיין חבר, האָט פֿיינט געהאַט, מען זאל איהם אַ סך מאָל איבערפֿרענען און האָט אונז אנגעהויבען דערצעהלען אַ מעשה פֿון די למד- ניוניקעס, און דער סוף איז געוועזען, אז ער ווייס זיכער, אז ר' מאיר יעקע איז אויך איינער פֿון זיי, אויף זיין זכות האַלט זיך די גאַנצע וועלט, און אז ער זאל נור וועלען, וואָלט מ'ש'ט שוין קומען.

— פֿאַר וואָס וויל ער נישט? האָב איך, איהם אַלץ גלויבענדיג, געפֿרעגט.

— ער וויל נישט נור איבער קלמנ'קע אַפקורום, האָט מיין חבר זיכער געזאָגט, פֿאַר וואָס זאל טאָקי אזא רשע דערלעבען משיח'ן? אדרבה, לאָמיר זיין פֿרום, בעטען גאָט, קלמן זאל פֿאַרן, וועט שוין ר' מאיר יעקע קיין תּרוּן נישט האָבען, וועט ער טאָקי באַלד אַראָב ברענגען משיח'ן!

משיח זאל קומען, האָב איך שטאַרק געהאַפט, און נאָך שטאַר- קער געוואָלט, ער זאל וואָס גיכער קומען, און איך האָב אַ וויכטיגע ספֿה געהאַט, וואָס מיר האָט זיך עס אזוי שטאַרק געוואָלט, ערשט פֿאַר יאָהר רען איז מיינס אַ ברודער'ל געשטאַרבען, אַ שעה קינד, וואָס איך האָב זעהר ליעב געהאַט, מיין גאַנצע טרייסט, נאָך זיין טויט, איז געוועזען: משיח וועט קומען, וועט זיין תּהִיַת הַמָּתִים, וועט מיין ליעב ברודער'ל לעבעדיג ווערען, דאָריבער האָב איך זעהר געוואָלט טאָקי גאָט בעטען, אז קלמן זאל וואָס גיכער שטאַרבען און זאל שוין משיח קומען, מיין ברודער'ל זאל צוריק לעבעדיג ווערען און די מאַמע זאל אויפֿהערען צו וויינען שטילערהייד, ווען זי דערמאָנט זיך אָן איהם, אָבער עפֿים האָב איך נישט געקענט בעטען אַ טויט אויף קלמן'ן און אז איך פֿלעג איהם זעהן, פֿלעגט מיין האָרין איהם, גענען מיין ווילען, ווינשען לעבען און לעבען, האָטש איבער איהם קומט משיח נישט און מיין ברודער'ל מוז גער- ביך נאָך ליגען אין קבר.

און נישט נור מיר קליינע חדר-יונגליך האָבען קלמן'ן שולדיג גער- מאַכט, וואָס משיח קען נישט קומען, נאָר די גרויסע יודען און יודענעס האָבען איהם נאָך אין ערגערע זאָכען בעשולדיגט, לויט נאָך מיין דאָמאָ- ליגען בעגריף, און איך געדענק ווי איינמאָל, מען האָט נור וואָס אָבגע-

אויף דעם צווייטען טאג האט זיך אידא נישט געפיהלט גוט האטש זי איז אויף דער באנק די גאנצע נאכט געשמאק געשלאפען. זי האט איהרע עלטערען געזעהן אין הלום זעהר טרויריג, איבערהויפט האט אויף איהר געמאכט א שרעקליכען איינדרוק הירשעל, וועלכען זי האט אויך געזעהן אין הלום. ער האט געקוקט אויף איהר מיט א בלאס קרענקליך געזיכט. ער האט געוויינט פאר איהר זי זאל נישט אוועקפאהרען, זי זאל איהם אויך מיטנעמען, און זי האט איהם ארומגענומען ווי א קליין קינד און געטרייט, אז זיי וועלען זיך אין נישטען נאך א מאל זעהן און שוין זיין אויף שטענדיג צוזאמען. נאך פלוצים פיהלט זי ווי ער פאלט ארויס פון איהרע הענד און מיט א גרויסען קלאפ פאלט ער אויף דער פארלאנגע און ליגט אויסגעצויגען טויט. מען שרייט, מען געוואלדעוועט, מען לויפט נאך דאקטורים, מען שרייט "גיכער, וואסער, ראטעוועט איהם", און אידא האפט זיך אויף... און זעהט ווי זי געפינט זיך אין וואגאן...

זי קוקט זיך ארום און זעהט ווי איהר קארטאגענע פודלע, אין וועלכער עס ליגט איהר היטעלע, איז אראפגעפאלען פון פאליצע אויף דער פארלאנגע, זי האט פאלד די פודלע אנידערגעלעגט אויף דעם פריהערדיגען ארט. זי דערווייט זיך אז דער צוג שטעהט שוין פינף מינוטען נעבען דער גרויסער סטאנציע דינאבורג און הערט ווי איינער שרייט צום אנדערען: "לויף גיכער און נעם פאר זעקס גראשען אטשאיניק היים וואסער". דערצו האט זי זיך דערמאנט ווי פאר דעם שלאף האט זי געלעזען עפס א ביכעל וואס א פאסאזשער האט איהר געליהען און וואו דארטען האט זיך איינער געשטאנען און צוויי זענען געשטארבען.

זי האט זיך אפילו פון הלום באלד בערוואנט, נאך וועגען הירשעלען האט זי דעם גאנצען צווייטען טאג אויפגעהערט טראכטען, זי האט איהם ליעב געהאט פון קינדווייז אן. קיינער פון איהרע בעקאנטע יונגע לייט איז איהר נישט אזוי געפאלען און מיט קיינעם פיהלט זי זיך אזוי נישט גוט ווי מיט הירשעלען, נאך דאך איז דא מינוטען וואס זי קען איהם נישט איהר בערטראגען. דאס קומט פאר דאן, ווען זי זעהט ווי הירשעל איז ביי זיך אזוי רוחניג, זיכער און עס פעהלט איהם קיין זאך אין דער וועלט נישט. ער איז צופרידען מיט דער וועלט ווי גלייך פאמט עס פיהרט זיך אזוי אלעס אין ארדענונג און יעדען פון זיינע ברידער לעבט זיך אזוי גרינג און גוט ווי איהם.

— איז דען הירשעל עהנליך צו די יונגע לייט, ווי איהר פאטער מיט זיינע חברים זענען געווען? איז איהר איצט ווידער אויפגעקומען אויף די געדאנקען.

— ווי אזוי פלענען א מאָליגע יונגע לייט פערברענגען זייער צייט און ווי אזוי פערברענגען די היינטיגע יונגע לייט? — פלעגט אָפֿט איהר פאטער זאָגען. דא האט זי זיך אָנגעהויבען דערמאָנען, ווי איהר פאטער פלעגט דערצעהלען פון די פריהערדיגע יאָהרען: מען האט געלערענט אין די פֿת־מִדְרָשִׁים ווי די עלטערען האָבען פֿערלאָנגט, מען האט געלערענט אייראָפּעאישע שפראַכען און וויסענשאַפֿט אז די עלטערען זאָלען נישט וויסען. אין די ווינטערדיגע נעכט, ווען אלע זענען געשלאָפֿען און זומער הינטער דער שטאָדט אין וואַלד, צווישען די בערג, האט מען ווידער געלעזען און געלערענט — מען האט געוואַלט פֿון זיך מאַכען מענשען. נאָר דאָס אַלעס איז ווינציג געווען; מען האט זיך געריסען אין די גרויסע שטעט וואו מען קען פֿרייער און גרינגער לערנען. נישט איין מאָל האט מען זיי געהאפט מיט די השפֿלה־ביכער, טאטע מאמע האָבען דערפֿאַר געשלאָגען, די שטאָדט האט געוידעלט, געשלאָטען, געטייט אויף זיי מיט די פינגער, נאָר זיי, האָבען נאָך מיט מעהר פייער, מיט מעהר השק גערטהון זייער זאך אום צו ווערען מענשען, אום זיך אַרויסצורייסען פֿון דער פֿינסטערניש. פֿלענען זיי בעמערקען אין שטאָדט אַפֿעהינגען יונגיל, פֿלענען זיי איהם באלד אַרייַנגעהמען אין חֲבֵרָה. ווען אַרימע קינדער האָבען געוואַלט לערנען, האט מען מיט זיי מיט ליבשאַפֿט געלערענט, און מיט די לעצטע גראַשענס זיי אויסגעהאַלטען, זיך געטהיילט מיט דעם לעצטען ביסען. צווישען די יונגע לייט זענען נישט געווען דאָן לעהרער און שילער, עלטערע און יונגערע, רייכע און אַרימע, עס זענען נור געווען חֲבֵרִים, גלייכע ברידער. אזוי האָבען אַ מאָל פֿערבראָכט די צייט אַמאָליגע יונגע לייט אין די יונגע, בעסטע פֿרייע יאָהרען.

די עצה איז אלעמען געפֿעלען. אז ר' מאיר יעקע קען פֿון אזא קלמניץ, וואָס איז קוים א הערפֿט פֿון איהם — א באַרג אַש מאַכען, איז מיר קיין פֿפֿק נישט געוועזען. פֿון איין רעכטען קלאַפּ, האָב איך מיר פֿאַר־געשטעלט, וועלען זיך קלמניס אלע בינער צושיטען, אז ער וועט עס טהון, איז מיר אַנדאָי קיין שאַלָה נישט. ר' מאיר יעקע וויל שוין לאַנג זיין אַ קרָפֿן פֿאַר פֿלל יִשְׂרָאֵל, פֿאַר וואָס זאָל ער פֿאַמט לאָזען שטאַר־בען אזא יונג ווייביל נעביך, וואָס איהר מאַמע האט אזוי געקלאָגט? פֿאַר וואָס זאָל ער נישט מַצִּיל זיין קליינע עופֿהליך, וואָס פֿאַלען נעביך ווי פֿליגען אין די וויענעליך?

אַרויסגעהענדיג פֿון בית המדרש האָב איך געפֿיהלט, אז עס טהוט מיר עפֿים אזוי וועה דאָס האַרץ. עס האט כִּהְמָנוֹת אויף די ווינענדיגע יודענע, אויף איהר טאַכטער, וואָס מאַטערט זיך נעביך, און שטאַרבט שוין אפֿשר אין דער מינוט. איך גיב דער יודענע גערעכט, איך גיב דעם גאנצען עולם גערעכט, פֿאַר וואָס זאָלען טאַקי אומשולדיגע קינדער שטאַרבען? פֿאַר וואָס זאָל טאַקי אַ פֿרום ווייבעלע נעביך ערשט פֿון קינפֿעט אוועק פֿון דער ליכטיגער וועלט אַהין אין דעם פֿינסטערן קבר. גַּעַת ער, קלמניקע, דער וואָס איז שולדיג, געהט זיך אזוי פֿרעהליך אין די גאַסען, מיט זיין טהייערען שטעקען, מיט די געגלאַנצטע שטיוועל? איך ווער אַליין אין פעס אויף איהם און וואַלט איהם, דאָכט זיך, ווי אַ הערינג צורייסען, נאר אַט שטעלט זיך מיר פֿאַר, ווי מאיר יעקע קומט אַריין צו איהם, גיט קלמניץ אַ וואַרף, ער וויל זיך מַצִּיל זיין, הויבט אָן בעטען, נאר מאיר יעקע הערט נישט, און גיט אַ געשריי; קִשָּׁע, אַפֿקִּירוֹס! און עס צושיטען זיך קלמניס אלע בינער. איך גיב אַציטער פֿון דעם גער־דאַנק, און דאָס האַרץ טהוט מיר נאָך מעהר וועה ווי פֿריהער.

(פֿאַרטעצונג קומט)

קאליקעס.

א ראָסאַן אויס דעם יודישען לעבען אין רוסלאַנד.

פֿון מ. ספֿעקטאָר.

(פֿאַרטעצונג)

אין איהרע ניינצעהן יאָהר האט זי פֿיעל מעהר געלעזען ווי אַנדער מיידל אין איהרע יאָהרען. איהר פאטער איז נישט געווען רייך און האט קיין פערמעגען געהאט אויסער א רייכער ביבליאָטעקע, וועלכע ער האט געקליבען אַ סך יאָהרען נאָך פֿון יונגלווייז אָן. אידא פלעגט די ביכער פֿון זיין ביבליאָטעקע שלינגען איינס נאָך דעם אנדערען, און אלע אין לאווראווע פלענען זיך וואונדערען וואָס אזא שטען מיידל נישט זיך אָב מעהר מיט ביכער ווי מיט איהר שענקייט. די מוטער פלעגט שרייען אז אַ מיידל דאַרף נישט לינגען אזוי פֿיעל איבער ספֿרים, דאָס פאַסט פֿאַר אַ יונגיל, נאָר איהר פאטער פלעגט זי פֿערענפֿערען. אזוי ווי ער האט קיין זוהן נישט זאָלען האטש זיינע טעכטער זיך בענוצען מיט זיין "רייכטום", ווי נחמן ליפשיץ פלעגט אַנרופֿען זיין ביבליאָטעקע.

ביי איהר אָנגעלעזענקייט און שענקייט, האט פֿון דעסטוועגען יעדער אין וואַגאָן געקענט בעמערקען אז זי איז אַ קליינשטעטלדיגע, וּבְפֿרט האט זי זיך דערמיט געוואַרפֿען אין די אויגען, ווען זי פלעגט אָנהויבען רעדען, ווייל זי האט זיך פֿון איהר פאטער אויסגערערענט דער דען מיט מליצות ווי פֿמעט אלע קליינשטעטלדיגע געבילדעטע.

ביי איהר גאנצער ענערגיע און פעסטען האַראַקטער איז זי געווען זען אַ שעמעדיגע. זי פלעגט גלייך הויט ווערען, ווען זי פלעגט הערען אַפֿראָסט וואָרט, אָדער ווען עס האט זיך איהר אויסגעוויזען אז זי האט זיך אין רעדען אַרויסגעהאַפט מיט אַ נאָרישקייט.

פֿפֿלל איז אין איהר גרינג געווען צו בעמערקען אז זי איז ווינציג געווען אין געזעלשאַפֿט, און דערפֿאַר פלעגט זי זיך צווישען פרעמדע נישט פֿיהלען היימיש און פלעגט נישט קענען רעדען אזוי גרינג, ווי עס קענען דאָס די גרויסשטעטניגע, נישט נור דערוואַקסענע מענשען, נאָר אפילו צעהן יעהריגע קינדער.

ווען זי פלעגט זיך פֿאַרשעמען און איבער איהר געזיכט פלעגט זיך מינוטענווייז בעווייזען איהר יונגע רויזע־פֿאַרב פלעגט זי נאָך שענער ווערען און בעקומען דעם זיבעטען קו.

באלד וועט זי זעהן די גרויסע שטאדט פֿון וועלכער זי האָט אַזוי לאַנג געטראַכט. זי האָט זיך געשטעלט ביים פֿענסטער, זי האָט געוואַלט זעהן די שטאָדט פֿון דער ווייטענס, נאָר ביז צום וואַרשאַווער-פּעטערסבורגער וואַגזאל האָט זי מעהר נישט געזעהן ווי גרויסע קוימענס פֿון פֿערשידענע פֿאַבריקען.

אויף דעם וואַגזאל האָבען זי אויפֿגעוואַרט מאַדאָם קרייניץ מיט איהר עלטערער טאכטער אַנאַ.

— מיין פאפא האָט מיר געזאָגט אז איהר זענט אַזאָ שענע, איהר האָט אַזוינע זעלטענע בלאַנדע האָר מיט בלויע אויגען, אז עס איז אייך גרינג צו דערקענען, און איך האָב אייך באלד דערקענט ווי איהר זענט נור אַרויסגעגאַנגען פֿון וואַגזאָ, האָטש איך האָב קיין מאָל אפילו אייער פֿאַטאָגראַפֿיע נישט געזעהן, האָט אַנאַ געזאָגט אַרומהאַפּענדיג זיך מיט איראָן קושען. איראָ האָט זיך אַזוי פֿערשעמט, אַזוי רויטה געוואָרען אז זי האָבען זיך מיט זייערע קושען נישט געקענט גלייך טרעפֿען.

— איין אמת'ע פראַווינציאַלקע. — האָט אַנאַ זיך צולאָכט.

אַנאַ מיט איהר מוטער שוה ביילע, האָבען ביי איראָן, וועלכע האָט זיך פֿון די לעצטע ווערטער נאָך מעהר פֿאַרשעמט און נישט גע-וואוסט וואָס צו טהון, צוגענומען די פעקליך, אַרויס גענומען דעם באַ-גאַזט און זיך געזעצט אויף אַ דראַשקע. פֿאַהרענדיג האָבען זיי ביידע צו איהר גערעדט, נאָר זי האָט נישט געהערט קיין וואָרט, פֿון דעם קלאַפּען פֿון די פֿיעל דראַשקעס און קאַרעטען, און פֿון דעם גרויסען רעש פֿון די מענטשען האָט זיך איהר פֿערדרעהט דער קאָפּ.

— שוין בעקאַנט, שוין בעפֿריינדעט, שוין געקושט זיך, און זי האָט דאָס אַזוי פֿיעל געטראַכט ווי אַזוי זי וועט זיך מיט זיי בעקאַנען און ווי אַזוי זי וועט מיט זיי רעדען.

דאָס אלעס איז איראָן דורכגעפֿלויגען אין די געדאַנקען פֿאַהרענ-דיג, נאָכהער האָט זי דערהערט עטליכע ווערטער וואָס די מאַדאָם קרייניץ האָט איהר דערזעהלט.

שוין עטליכע יאָהר אַז איך קלויב זיך אויף קבר אַבאָת צו דער מאַמען, זי זאָל האָבען דעם ליכטיגען גן עֶדֶן און זיין אַ גוטע בעטערען פֿאַר אונז, זי ליגט טאַקע ביי אייך אין לאַווראַווע, אַ טייער שטעטל לאַווראַווע, נאָר פֿון דעם וויסטען פֿעטערסבורג קען מען זיך דען אַרויס-רייסען. הו, האָ! אַ געפֿילדער, אַ רעש ווי אויף יענער וועלט.

— אַט דאָ וואָהנען מיר אין דער קאַזאַרמע, האָט מאַדאָם קרייניץ ווידער געזאָגט, ווען די דראַשקע האָט זיך אַבגעשטעלט געבען אַ פֿינף עטאַזשעס הויז, צוועלף הונדערט רובל אַ יאָהר דירה נעלד און צו מיט-טאָג דאַרף מען אַנצינדען די לאַמפּען, אַ פֿינסטערע עס-שטוב.

מען האָט איראָן מיט איהרע פעקליך אַרויפֿגעפֿיהרט אויף הונד-דערט דרייסיג טרעפּ, מען האָט אַנגעקלונגען און מען האָט באלד ברייט געפֿענט די טהור.

און איראָ וואָהנט יעצט אין פֿעטערסבורג ביי באַריס פֿעטראָוויטש קרייניץ אין הויז צוזאַמען מיט זיין פֿאַמיליע. —

(פֿאַרזעצונג קומט.)

א בריעף צו דעם העררן "בעל מחשבות".

אויף אייער ווערטע קריטיק אין דעם "יוד" נומער 3 איבער דאָס ביכעל "ר' מאיר פֿון ראַטענבורג" מוז אויפֿמערקזאַם געמאַכט ווערען: דאָס ביכעל איז אַרויסגעגעבען פֿאַר די שוליונער וועלכע לעזט און פֿערשטעהט רוסיש, און פֿאַר זי איז נייטשיג אַ איינפֿאַכע שפראַך. זאָגאַר פֿאַר דעם פראַסמען ערוואַקסענעם לעזער איז אַזאָ שפראַך גוט אין נישטליך. אויף דאָס געבילדעטע פּובליקום האָט מען ביי דער אויס-גאַבע נישט גערעכענט.

וואָס עס אַנבעלאַנגט דעם אינהאַלט פֿון דעם ווערק איז ער אין גאַנצען גענומען געוואָרען פֿון פֿיליפּאָהנס ערזעהלונג "רבי מאיר פֿון ראַטענבורג" און פֿון באַקס "רבי מאיר פֿון פֿרוך פֿון ראַטענבורג" ווי דאָס איז אַנגעגעבען געוואָרען אויף דעם ערשטען בלאַט אין אַ אַנמערקונג. אַלץ איז ד. פ. זיסקאנד נישט שולדיג ווען די ערזעהלונג איז נישט זעהר אַנציהער און אינטערעסאַנט.

זיי האָבען געלעבט, געאַרבייט, און מלחמה געהאַלטען, פֿאַר קיין זאַך קיין מירא נישט געהאַט, אַבי נור זיך און אַנדערע פֿאַר מענטשען צו מאַכען. יודישע יונגע לייט זענען געווען גרייט יעדע מינוט זיך מקריב זיין פֿאַר זייערע ברידער, פֿאַר זייער פֿאַלק. און וואָס טהוען און מיט וואָס פֿאַרנעהמען זיך איצטיגע יונגע לייט? די רייכערע זענען צופֿרידען מיט זיך און לעבען אַ גוטען טאָג, און די אַרימע טראַכטען ווי זיי זאָלען קור-מען צו אַ קאַפיטאַל פֿרי אויך זיך קענען פֿערשאַפֿען אַלע פֿערגניגען פֿון דער וועלט. נאָר עפּים טהון, אַרבייטען, אַז זיי זאָלען קומען צו אַ גוט רוחיג לעבען, דאָס טהון זיי נאָר נישט, זיי זיצען און וואַרטען, עס זאָלען זיי אַריינפֿליהען אין מויל געבראַטענע טויבען. זיי טהון נישט נור פֿאַר יענעם, נאָר אפילו נישט פֿאַר זיך אליין, זיך פֿאַרצוברייטען צו אַגעזונדען און נוצליכען לעבען. איצטיגע צייט אַז עס געפֿינט זיך אַ יודיש יונגיל וואָס זאָגט "איך וויל לערנען אַ מלאכה, איך וויל זיך בילדען, איך וויל ווע-רען אַ מענטש, נאָר איך בין אַריס, איך וויל מען זאָל מיר אין דעם מיט עפּים העלפֿען". — ווער ענפֿערט איהם? קיינער נישט. דאָס יונגיל מעג האָבען די בעסטע פֿעהיגקייטען אַרט קיינעם נישט און קיינער העלפֿט איהם נישט. "אין מינע צייטען, פֿלעגט דער פֿאַטער זאָגען, פֿלעגט מען אַזאָ יונגיל אויסהאַפּען, פֿון אַלע זייטען פֿלעגט מען פֿאַר איהם זאָרגען און פֿיעל, פֿיעל זענען פֿון אַזוינע יונגילך נאָכהער געוואָרען געבילדעטע מענ-שען. איצט אַבער שלאָגען זיך די פֿעהיגע צו קיין זאַך נישט צו און פֿון די נישט-פֿעהיגע קומען יעדעס יאָהר צו ביי יודען נייע טויזענדער קאַליקעס וואָס טויגען צו קיין זאַך אין דער וועלט".

און איראָ האָט זיך געפֿרעגט: וואָס טהוט הירשעל? און איבער-הויפט וואָס איז ער אליין אַהן זיין טאַטענס געלד? — נאָר נישט. זי האָט געוואַלט ער זאָל זיין אַזאָ יונגער מאַן ווי איהר פֿאַטערס חברים. איהר אַלטען אַרימען האַלב קראַנקען טאַטען טהוט נאָך איצט אויך וועה דאָס האַרץ פֿאַר יענעם, האָטש ער איז איצט נישט אין שטאַנד צו העלפֿען. נאָר אַז ער צורעדט זיך וועגען דעם יודישען טרויריגען סקאַליעטשעטען לעבען צינדען זיך אָן זיינע אויגען ווי ביי אַ יונגען מאַן. זי געדענקט, ווען ער איז געווען געזונד און יונג, האָט זי קיין שענערען נישט געזעהן ווי איהר טאַטען.

— פֿאַר וואָס זאָל הירשעל אַזוי נישט זיין ווי איהר טאַטע? פֿלעגט זיך איראָ אָפֿט פֿרעגען, — פֿאַר וואָס אַרט הירשעל קיין זאַך נישט? אין לאַווראַווע געפֿינען זיך אַזוי פֿיעל אַרימע לייט, זייערע קינדער וואַלגערען זיך אין גאַסען. פֿאַר וואָס קומט איהם קיין מאָל נישט אויף די פֿראַגע: וואָס זאָל אויסוואַקסען פֿון אַזוינע אומגליקליכע קינדער? פֿאַר וואָס זעהט ער נישט וואָס איך זעה? פֿאַר וואָס ריהרט איהם נישט אָן ביים האַרצען ווי מיר? שוין-זשע איז ער אַזוי בלינד אַז ער זעהט דאָס אַלעס נישט? נאָר אַ בלינדער קען דאָס אויך זעהן. די קרעכצען, די זיפּצען פֿון דער יודישער גויט און צרות הערען זיך אין דער לופֿט. ניין, נישט אַזוינער קען זיין מיין מאַן. נישט מיט אַזוינעם קען איך מיין וועלט טהיילען.

און איראָ האָט אויך ווי הירשעל געזאָגט צו זיך.

— נישט קיין טויזענטער קענען מיר גליקליך מאַכען... איך האָב הירשעלן לעב. ... איך בין געוואָהנט צו איהם. ... מיר איז אנגענעם צו זיין אין זיין געזעלשאַפֿט. ... נו, איך האָב איהם לעב... נאָר דאָס אַלעס וואָס מיין פֿאַטער האָט אין מיר פֿין קינדווייז אָן איינגעפֿלאַנצט איז מיר לעבער און טייערער. ... איך האָב איהם אַלעס אין בריעף גע-שריעבען, און ווען ער וויל ווירקליך מיט מיר די וועלט טהיילען, זאָל ער פֿריהער פֿין זיך מאַכען דאָס וואָס מיר געפֿעלט. זאָל ער פֿריהער אַ מענטש ווערען, ער איז יונג און געזונד. ביי די בעסטע יונגע יאָהרען קען יעדער פֿון זיך מאַכען וואָס ער וויל. מיר וועלען לעבען וועלען מיר זעהן, מיר זענען נאָך ביידע יונג און אַרבייט איז דאָ אַזוי פֿיעל...

מיט די געדאַנקען איז זי געוועזען פֿערנומען דעם גאַנצען טאָג. קיין פֿעטערסבורג איז געבליבען נאָך עטליכע יאָהר רייזע און אַלע איהרע געדאַנקען וועגען לאַווראַווע זענען איצט אוועק, זי האָט איצט נור גע-טראַכט וועגען דער גרויסער שטאָדט פֿעטערסבורג און וועגען איהרע נייע בעקאַנטע מיט וועלכע זי וועט זיך איצט בעגעגענען.

דער צוג האָט שוין אויסגעפֿעהלט די סטאַנציע גאַטשינאַ. באלד,

א. גאסעלניק'ס אויסגאבען.

אונטער דיעזען נאמען האט אנגעפאנגען צו ערשיינען דורך די בוכ-האנדלונג פון אברהם גאסעלניק, ווילנא, האספישאלני 349 א גאנצע סעריע פון פאפולער-וויסענשאפטליכע און בעלעטרישע ווערקע פון די בעסטע זשארגאנישע שריפטשטעלער און איבערזעצער. ביז יעצט האבען ערשיינט:

- (1) די לעהרע פון לעבען (פֿיזיאלאגיע), ערשטער שיעור, פרייז 10 ק.
 - (2) בילדער פון טהיער לעבען, נאך רובאקען, פרייז 40 ק.
 - (3) דאס פאלאנצענלעבען (באטאניק), פרייז 30 ק.
 - (4) וועמעס גלייבען איז בעסער? ערצעהלונג פון גראף ל. טאלסטאין, פרייז 5 ק.
 - (5) סאקראטעס דער גריכישער פילאזאף, פרייז 5 ק.
 - (6) די לעהרע פון לעבען (פֿיזיאלאגיע), 2-טער שיעור, פרייז 20 ק.
- אין די זעלבע בוכהאנדלונג איז אויך דער הויפט פֿערקויף פון אלע קאמיקס אויסגאבען:

- (1) ווי האבען מענשען געלעבט מיט אייניגע טויזענד יאָהר צוריק, פרייז 10 ק.
- (2) ערצעהלונגען וועגען ווילדע מענשען, פרייז 10 ק.
- (3) ארבייט און קאפיטאל, פרייז 10 ק.
- (4) וועגען לופט, פרייז 10 ק.
- (5) אדם הראשון דורות אָדער די פֿאַרהיסטאָרישע צייט פון מענשען, פרייז 20 ק.
- (6) ווינטער אָבענדען, אלע 3 טהייל צוזאמען פרייז 25 ק.
- (7) חיים משרה, ערצעהלונג פון ד. פינסקי, פרייז 3 ק.
- (8) שטריימיל, ערצעהלונג פון י. ל. פרייז 3 ק.

אויסגאבען "צייט-גייסט"

- (1) די אייביגע מלחמה אין דער נאטור, פרייז 10 ק.
 - (2) דער פֿערפֿאלענער, ערצעהלונגען פון ד. פינסקי, פרייז 10 ק.
- עס געפינט זיך אין דרוק און קורצליך וועלען ערשיינען:
- (1) די וואונדערליכע ערפינדונגען פון ניינצענטען יאהרהונדערט נאך רובאקין.
 - (2) די לעהרע פון לעבען, 3-טער שיעור, און פֿיעל אנדערע.
- אין די זעלבע בוכהאנדלונג געפינען זיך אלע אנדערע וויסענשאפטליכע און נוצליכע זשארגאנישע און העברעאישע ווערקע.

אין קורצען וועט ערשיינען:

- (1) אברהם לינקאלן, ביאגראפיע.
 - (2) שרמה מיימון, ביאגראפיע.
 - (3) קליינע ערצעהלונגען פון ד. פינסקי און א.
 - (4) איבערזעצונגען פון די בעסטע אייראפעאישע שריפטשטעלער.
 - (5) די מערקווירדיקסטע פון ניינצענטען יאהרהונדערט.
- בוכהנדלער קריגען בערוימענדען ראבאט! בעשטעלונגען ווערען פֿנקטליך ע-פֿילט אדרעסע:

Buchhandlung A. HASSELIK, Wilno, Hospitalstr.

יצא לאור הכרך הרביעי

"ממזרח ומערב"

זוה תכנו:

- (א) הגאון מוילנא — ראובן ברייניץ. (ב) רב יוסף ב"ר נתן אופיצאל וספרו — ד"ר צבי מאלטער. (ג) ספר יוסף המקנא — הרב הכולל צדוק הכהן. (ד) אגרת הפטירה — להפלוסוף אבן אלצאג, עם הערות ותקונים מאת ד"ר מ. צ. שריינר, מורה בביהמ"ד לחכמת ישראל בברלין.
- (ה) דברים עתיקים — פרופ. משה שטיינשניידער. (ו) אור מתעה — (ע"ד ספר כ"י המיוחס להרמב"ם) ד"ר שלמה מאנדעלקערן. (ז) נשמת הסידים — (הסתכלות) ד"ר מ. י. בריטצבסקי. (ח) בנין הפעיל — ד"ר דוד קינסטלינגר. (ט) הנריק איבסן והיהדות — ד"ר נתן בירנבוים.
- (י) הגורם הכלכלי והשפעתו בתולדות עמנו — ד. הורוויץ. (יא) דרשות ומדרשות — ד"ר דוד ניימרק. (יב) זקנה ובחרות — (שנוי-ערכין) בן-גוריון.
- (יג) לתולדות התפתחות ההתבוללות בישראל — ד"ר דוד צבי פֿרשטיין.
- (יד) לתכונת שירי עמנו — ד"ר שמואל ראפאפורט. (טו) השירה העברית והערבית — א. ש. יהודה. (טז) הפשה — (שיר) מ. מ. הורוויץ.

מחיר הכרך די של "ממזרח ומערב":

ברוסיה 1 רובל; באשכנז 2,50 מארק; באוסטריא-אונגריה 1,20 פֿלורין; בצרפת ובארצות המזרח 4 פֿראנק; באנגליא 3 שיללינג; באמעריקא 1 דאללאר, מלבד דמי המשלוח. — מחיר הכרכים הראשונים כזה. נמצא להמכר אצל:

Verlag „Achasaf" Warschau.

ואצל העורך עפ"י כתבתו:

R. Brainin, Berlin-Charlottenburg, Bismarkstr. 52.

ייש להג הפסח למהדרין ולמבינים.

היי"ש שלי ב"ה נודע כבר בטוב טעמו וריחו ובזך מראהו וכן ביתרון הכשרו (כל הפועלים והעוסקים אצלי המה מאהבני) כמו שיעידו ויגידו הגאונים והצדיקים: מו"צ דק"ק הוראדנא, ה"ר מרן ר' ברוך מרדכי ליבשיטץ זללה"ה אב"ד דק"ק שעדלעץ. ה"ה מרן ר' אליהו חיים מייזיל שליט"א אב"ד דק"ק לאדו. אדמו"ר ר' גרשון הינך זללה"ה מראדוין. ה"ר מרן ר' יוסף דובער זללה"ה אב"ד דק"ק בריסק. ה"ה מרן ר' חיים הלוי סאלאייזיק שליט"א אב"ד דק"ק בריסק. ה"ר מרן ר' יצחק אלחנן ספעקטאר זללה"ה אב"ד דק"ק קאוונא. ועוד ועוד.

כל הקונים יוכלו לקבל היי"ש בבקבוקים חבושי פסים, בני $\frac{1}{20}$ $\frac{1}{10}$ ההין, ישר מהווארד שלי מוכן למכירה ישר לידהם ואינו נחוץ לשלחו להקאזאני סקלאד.

הקונים הפרטים יקבלו את היי"ש פסח שלי וכן מנוקה וישן בכל הרינסקע פאגערעבין ושראקטירין הגדולים וכן יוכלו לקבל ישר מהווארד שלי אך לא פחות מהין שלם (20) בקבוקים בני $\frac{1}{20}$ ההין.

הקונים ירשו כי על הבקבוקים יהיה העטיקעט שלי ממראה מנן דוד וכן על כל בקבוק נדבק הכשר מהרבנים הגאונים הנ"ל וישימו נא זאת הדורשים יי"ש פסח אל לבם.

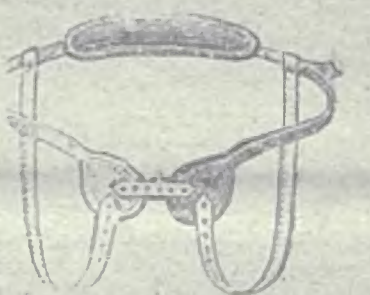
נאום דובער בהגאון מוהר"ר מרדכי גימפל זללה"ה יפה.

Ch. Ritzenberg



Warszawa, Dzik a 44.

ברוכי בענדער!



האלטען איין דען שווערסטען ברוך אונד דריי קען נישט דעם קערפער. נאגא-דע פֿאן דאָקטאָרסקע אויסשטע-לונג.

D. MOSZKOWSKI,
Warszawa, Muranów 16.

שפירט לחג הפסח.

דער אויסשליסליכער פֿערקויף פֿיר גאנץ פולין פון די-סטילארניע ד"ה יפה פון גראדנא איזט, ביי אהרן וואלד עט קאָמפּ, ווארשא נאלעווי נ"ו 41 פֿיר דען הורט אונד ענצילט. אויך איז צו בעקומען פֿערשידענע וויין, קאָניאַק, רוקישע און אויסלענדישע אויך א"י כרמל.

בריעף-אָרעסע:

A. WALD & Com. Warszawa, Nalewki Nr. 41.

נור מיט עטליכע רובל

קאן יעדער מענש ביי זיך אויפֿן אָרט א גוטע פרנסה איינפֿיהרען ווי איך גיב צו ערקלערען דורך א בריעף גענען א 7 קאפֿ מאַרקע.

אדרעסירען:

Warschau, Russie. Post-Restant, Mr. I. Naiditsch,

L. BLEIBERG, Warszawa, Franciszkańska Nr. 16.